



47644658001

Edition 1

July 2018

IQ^{V20} Cordless Impact Wrench Literature Pack



User Manual

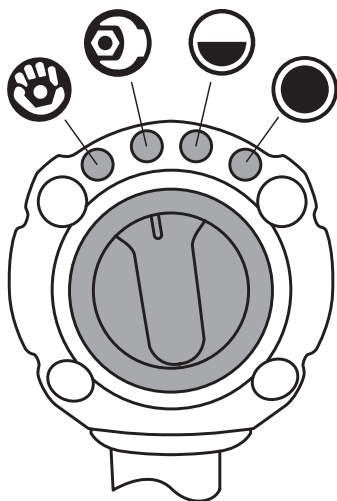
- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| EN User Manual | SL Uporabniški priročnik |
| ES Manual del Usuario | SK Používateľská príručka |
| FR Manuel d'utilisation | CS Uživatelská příručka |
| IT Manuale utente | ET Kasutusjuhend |
| DE Benutzerhandbuch | HU Felhasználói kézikönyv |
| NL Gebruiksaanwijzing | LT Naudotojo vadovas |
| DA Brugervejledning | LV Lietotāja rokasgrāmata |
| SV Användarmanual | PL Instrukcja obsługi |
| NO Brukermanual | BG Ръководство за потребителя |
| FI Käyttöopas | RO Manual de utilizare |
| PT Manual do Usuário | RU Руководство пользователя |
| EL Εγχειρίδιο χρήσης | HR Korisnički priručnik |



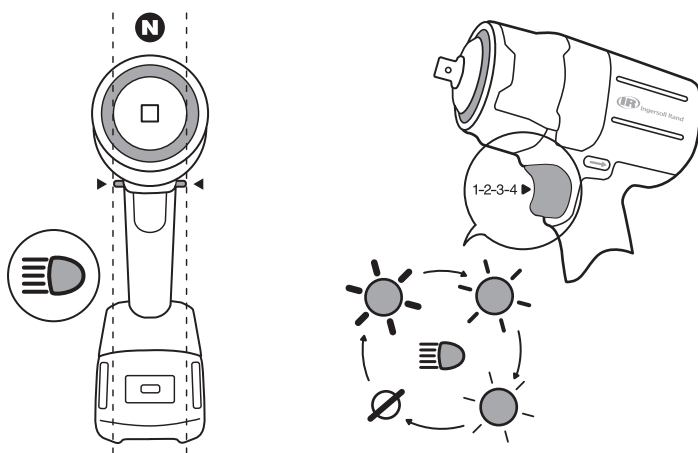
Save These Instructions

 **Ingersoll Rand**

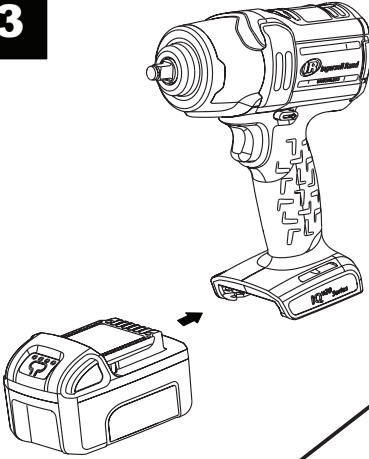
1



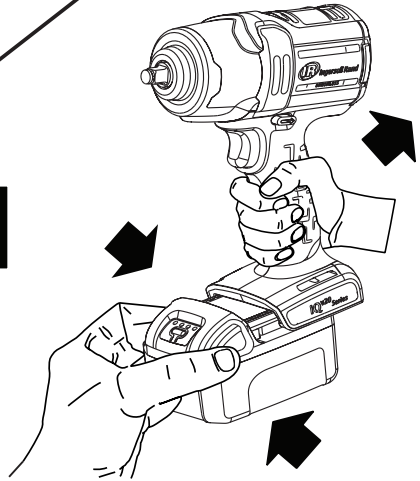
2



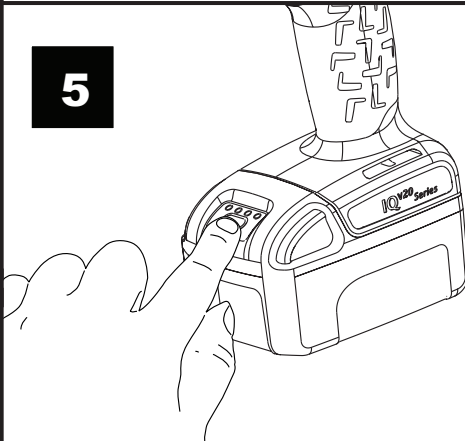
3



4



5



- ● ● ● = 100-75%
- ● ● = 75-50%
- ● = 50-25%
- = 25-10%
- ★ = 10-0%



EAC

This section contains product information for

- IQ^{V20} Cordless Impact Wrench
- IQ^{V20} Battery
- IQ^{V20} Battery Charger

Product Information

- | | |
|---|--|
| EN Product Information | SL Specifikacije izdelka |
| ES Especificaciones del producto | SK Špecifikácie produktu |
| FR Spécifications du produit | CS Specifikace výrobku |
| IT Specifiche prodotto | ET Toote spetsifikatsioon |
| DE Technische Produktdaten | HU A termék jellemzői |
| NL Productspecificaties | LT Gaminio techniniai duomenys |
| DA Produktspecifikationer | LV Ierices specifikācijas |
| SV Produktspecifikationer | PL Informacje o Produkcie |
| NO Produktspesifikasjoner | BG Информация за Продукта |
| FI Tuote-erittely | RO Informații Privind Produsul |
| PT Especificações do Produto | RU Технические характеристики изделия |
| EL Προδιαγραφές προϊόντος | HR Podaci o proizvodu |



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®

ES

Esta sección contiene información de producto de

- IQ^{V20} Aprietatuercas de percusión inalámbrico
- IQ^{V20} Batería
- IQ^{V20} Cargador de la batería

FR

Cette section contient des informations sur les produits pour

- IQ^{V20} Clé à chocs sans fil
- IQ^{V20} Batterie
- IQ^{V20} Carregador de baterias

IT

Questa sezione contiene informazioni sul prodotto per

- IQ^{V20} Avvitatore a impulsi portatile
- IQ^{V20} Batteria
- IQ^{V20} Caricabatterie

DE

Dieser Abschnitt enthält Produktinformationen für

- IQ^{V20} Kabelloser Schlagschrauber
- IQ^{V20} Akku
- IQ^{V20} Akkuladegerät

NL

Deze sectie bevat productinformatie voor

- IQ^{V20} Snoerloze slagmoersleutel
- IQ^{V20} Accu
- IQ^{V20} Acculader

DA

Denne afsnit indeholder produktoplysninger til

- IQ^{V20} Ledningsfri slagøgle
- IQ^{V20} batteri
- IQ^{V20} Batterioplader

SV

Det här avsnittet innehåller produktinformation för

- IQ^{V20} Sladdlös slående muttermaskin
- IQ^{V20} Batteri
- IQ^{V20} Batteriladdare

NO

Denne avsnittet inneholder produkt informasjon for

- IQ^{V20} Trådløs slagnokkel
- IQ^{V20} Batteri
- IQ^{V20} Batterilader

FI

Tässä osiossa on tuotetietoa tuotteelle

- IQ^{V20} Johdoton impaktiivain
- IQ^{V20} Akku
- IQ^{V20} Akkulaturi

PT

Esta secção contém informações sobre produtos para:

- IQ^{V20} Chave de Impacto Sem Fios
- IQ^{V20} Bateria
- IQ^{V20} Carregador de baterias

EL

Σε αυτή την ενότητα περιέχονται πληροφορίες προϊόντος για

- IQ^{V20} Κρουστικό Δραπανοκατάρτιδο Μπαταρία
- IQ^{V20} Μπαταρία
- IQ^{V20} Φορτιστής μπαταρίας

SL

To poglavje vsebuje informacije o izdelku za

- IQ^{V20} Brežžični udarni ključ
- IQ^{V20} Baterija
- IQ^{V20} Polnilnik baterij

SK

V tejto časti sa uvádzajú informácie o výrobku pre

- Bezdrôtový rázový utahovák
- IQ^{V20} Akumulátor
- IQ^{V20} Nabíjačka akumulátora

CS

Tato část obsahuje informace o produktech

- IQ^{V20} Akumulátorový rázový utahovák
- IQ^{V20} Baterie
- IQ^{V20} Nabíječka baterií

ET

Selles jaotises kirjeldatakse tooteinfot

- IQ^{V20} Juhtmeta löökmutrivõti
- IQ^{V20} Aku
- IQ^{V20} Akulaadur

HU

Ez a rész termékinformációt tartalmaz a következőkhöz:

- IQ^{V20} Vezeték nélküli ütvecsavarozó
- IQ^{V20} AKKUMULÁTOR
- IQ^{V20} Akkumulátortöltő

LT

Šiame skyriuje pateikiama gaminio informacija, skirta

- IQ^{V20} Akumuliatorinis smūginis veržliasukis
- IQ^{V20} Akumuliatorius
- IQ^{V20} Akumuliatorių kroviklis

LV

Šajā sadaļā ir vispārīga informācija par izstrādājumu

- IQ^{V20} Bezvadu trieciena uzgriežņatslēga
- IQ^{V20} Akumulators
- IQ^{V20} Akumulatora lādētājs

PL

Niniejszy rozdział zawiera informacje o produkcji

- IQ^{V20} Bezprzewodowy klucz udarowy
- IQ^{V20} Battery
- IQ^{V20} Battery Charger

BG

Този раздел съдържа информация за продукта за

- IQ^{V20} Безжичен ударен гаечен ключ
- IQ^{V20} батерия
- IQ^{V20} Зарядно устройство за батерия

RO

Această secțiune conține informații privind produsul pentru

- IQ^{V20} Mașină de găurit/ Țurubelniță cu acumulatori
- IQ^{V20} Baterie
- IQ^{V20} Bateria încărcător

RU

Этот раздел содержит сведения о товаре для

- IQ^{V20} Беспроводной импульсный гайковерт
- IQ^{V20} Аккумуляторная батарея
- IQ^{V20} Зарядное устройство

HR

Ovaj odjeljak sadrži informacije o proizvodu za

- Ovak odjeljak sadrži informacije o proizvodu za
- IQV²⁰ Akumulatorski udarni zatezac
- IQV²⁰ Baterija
- IQV²⁰ Punjač Baterija

Product Safety Information

Intended Use:

These Cordless Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

WARNING





- **Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use Tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and Charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to **Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.**

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

IQ^V Power Control System

The intelligent control management system on this model can be adjusted with the power regulator. Select power mode by turning the dial at the back of the tool and align the notch with the desired setting. Each mode provides intelligent power control in Forward and full power in Reverse. Refer to illustration #1 on page 2.

Mode	Name	Description
	Hand-tight	Torque-limiting, automatic shut-off
	Wrench-tight	
	Mid-power	Torque-limiting, continuous run
	Max-power	Maximum torque, continuous run

WARNING

Impact wrenches are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with an impact wrench. Improperly torqued fasteners may loosen and cause injury.

Product Specifications

Tool Model	Voltage	Drive		Sound Level dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Type	Size	†Pressure (L _p)	‡Power (L _w)
W5133	20	Square	3/8"	90	101
W5133P	20	Square (Pin Retainer)	3/8"	90	101
W5153	20	Square	1/2"	90	101
W5153P	20	Square (Pin Retainer)	1/2"	90	101

Tool Model	Battery Model - BL2012			Battery Model - BL2010, BL2022		
	Impacts per Minute	Vibration (m/s ²) (EN60745)		Impacts per Minute	Vibration (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Level		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Tool Model - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Battery Model - BL2012	Battery Model - BL2010, BL2022
Intelligent Power Control			No Load Speed	Shut-off	Max Torque	Max Torque
Direction	Mode	Name			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Forward		Hand-tight	0-800	●	Refer to Figure A	Refer to Figure A
		Wrench-tight	0-1600	●	Refer to Figure B	Refer to Figure B
		Mid-power	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Max-power	0-2100		280 (380)	340 (460)
Reverse	ALL	Max-power	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty
 ‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty
 * K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Certified to CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figure A — Hand-tight

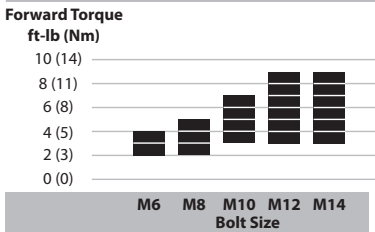
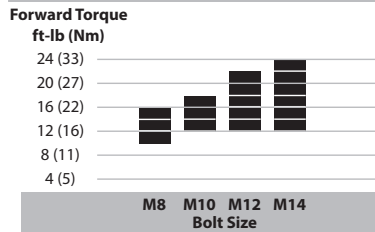


Figure B — Wrench-tight

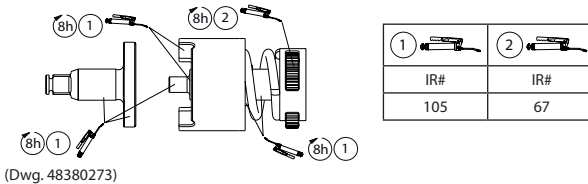


NOTICE

Torque values shown in Figures A and B are approximate. Actual torque can be effected by the application and may vary from the values shown in the graph.

Lubrication

Remove hammer case to apply lubrication on the anvil, impact mechanism assembly and gears. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing 48380273 and table below. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use.



Task Light

CAUTION

- Task Light is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand authorized service center. User service may result in electric shock, fire and or serious personal injury.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Adjust Brightness and Flashlight Mode

1. To set task light, position directional switch to neutral.
2. Pull trigger to cycle through brightness options or to turn off light.
3. Position directional switch to Forward or Reverse to save desired brightness setting and begin tool use.

Refer to illustration #2 on page 2.

NOTICE

While in neutral, tool will remain in task light mode for 10 minutes.

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Product Information: Battery

Product Safety Information

Intended Use:

These batteries are used as the power source for **Ingersoll Rand** Cordless Products.

WARNING

- **Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.

For additional information, refer to Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com

Product Specifications

Models	Chemistry	Voltage (V)	Capacity (Ah)	Weight (lb (kg))
BL2010	Lithium Ion	20	3.0	1.52 (0.69)
BL2012	Lithium Ion	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Lithium Ion	20	5.0	1.59 (0.72)

Operating Temperatures

Rechargeable batteries give their best performance when they are operated at a normal room temperature of 59°F to 77°F (15°C to 25°C). An excessively hot or cold battery may prevent or interrupt the battery from being charged or discharged.

Parts and Maintenance

Labels are the only User Replaceable Parts.

Models	Warning Labels
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Product Information: Battery Charger

Product Safety Information

WARNING

Important safety instructions - Save these instructions.

DANGER

To reduce the risk of fire or electric shock, carefully follow these instructions.

Intended Use:

This Battery Charger is designed for charging **Ingersoll Rand** batteries only.

WARNING

- **Only use Ingersoll Rand charger with Ingersoll Rand IQ^{V20} Series Li-Ion batteries.** Use of other batteries or chargers may create a risk of fire or may cause battery to burst when charging. Personal injury or property damage may result.
- **Charger is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center.** User service may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

● The BC1120 is a Class A product. In a residential, commercial or light industrial environment it may cause radio interference. This product is not intended to be installed in a residential environment; in a commercial and light industrial environment with connection to the public mains supply, the user may be required to take measures to reduce interference.

● This product is not intended to be used by travelers.

For additional information, refer to Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Model	Input	Output	Battery			
			Model Number	Voltage	Rated Capacity	Type
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+/D- Connected, 200Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instructions for Charging Battery

The charger shall be installed near a socket-outlet that is easily accessible.

Do not charge battery pack when temperature is below 32°F (0°C) or above 113°F (45°C). Completely charge new battery packs before using. Charging time is approximately 60-90 minutes.

Unplug charger and remove battery pack when not in use.

Action	Condition	Charger Display		Alarm (Sound)	Fuel Gauge
		Green	Red		
Plug charger into 100-240V AC power outlet.	Power On (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Insert battery pack into charger.	Charging. Fuel gauge will indicate state of charge.	●	○	-	*○○○ └
	Communications Failure. Battery Identification / Read Fault Reinsert battery. Battery may be defective.	○	●	Low ♪	○○○○
	Initial Temperature. Charging paused until battery has returned to safe temperature.	○	2 x *	Low ♪	○○○○
	Time Out. Charge time exceeded. Battery may be defective.	○	3 x *	Low ♪	○○○○
	In Cycle Temperature. Charging paused until battery has returned to safe temperature.	○	4 x *	Low ♪	○○○○
	Over Voltage. High voltage detected. Battery may be defective.	○	5 x *	Low ♪	○○○○
	Over Current. High current detected. Battery may be defective.	○	6 x *	Low ♪	○○○○
	Remove battery pack.	Charge Completed.	●	○	High ♪♪♪

Legend: * Flash ● On ○ Off

Routine Maintenance

Unplug charger before cleaning. Plastic surfaces should only be cleaned with a slightly damp cloth. Keep vents free of dust and debris.

Charger should not be used with a damaged cord. Replacement cords and labels are available at nearest authorized **Ingersoll Rand** Service Center.

Refer all communications to nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

ADVERTENCIA





- **Advertencia!** Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.
- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrandproducts.com

Sistema IQ^v de control de la potencia

El sistema de gestión del control inteligente de este modelo puede ajustarse con el regulador de potencia. Seleccione el modo de potencia girando el dial situado en la parte posterior de la herramienta y alinee la muesca con el ajuste deseado. Cada modo proporciona un control inteligente de la potencia en la dirección de avance y la máxima potencia en la dirección de retroceso. Consulte la ilustración 1 en la página 2.

Modo	Nom	Dirección
	Apriete manual	Limitación del par de apriete, desconexión automática
	Apriete con la llave	
	Potencia media	Limitación del par de apriete, funcionamiento continuo
	Potencia máxima	Par de apriete máximo, funcionamiento continuo

ADVERTENCIA

Los aprietatuercas de percusión no son llaves de par controlado. Las conexiones que necesiten un par de apriete específico se deben comprobar con un medidor de par después del apriete con un aprietatuercas de percusión. Si los elementos de sujeción no están bien apretados, pueden aflojarse y causar lesiones.

Especificaciones del producto

Modelo de la herramienta	Tensión	Accionamiento		Potencia sonora dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Tipo	Tamaño	†Presión (L _p)	‡Potencia (L _w)
W5133	20	Cuadrado	3/8"	90	101
W5133P	20	Forma cuadrada (pasador de retención)	3/8"	90	101
W5153	20	Cuadrado	1/2"	90	101
W5153P	20	Forma cuadrada (pasador de retención)	1/2"	90	101

Modelo de la herramienta	Modelo de la batería - BL2012			Modelo de la batería - BL2010, BL2022		
	Impactos por minuto	Vibración (m/s ²) (EN60745)		Impactos por minuto	Vibración (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Nivel		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Modelo de la herramienta - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Modelo de la batería - BL2012	Modelo de la batería - BL2010, BL2022
Control inteligente de la potencia			Velocidad en vacío	Corte	Par máximo	Par máximo
Dirección	Modo	Nom			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Avance		Apriete manual	0-800	●	Consulte la ilustración A	Consulte la ilustración A
		Apriete con la llave	0-1600	●	Consulte la ilustración B	Consulte la ilustración B
		Potencia media	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Potencia máxima	0-2100		280 (380)	340 (460)
Retroceso	TODOS	Potencia máxima	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB de error
 ‡ K_{WA} = 3dB de error
 * K = de error (Vibración)

Cumple con UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Certificado CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figura A — Apriete Manual

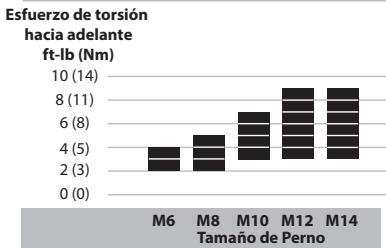
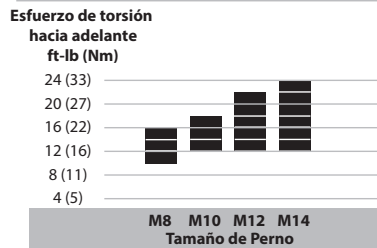


Figura B — Apriete con la llave

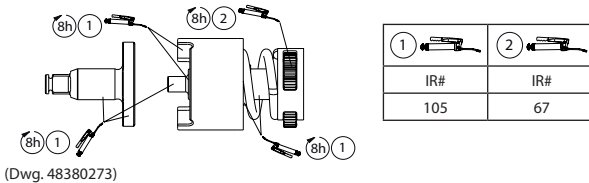


AVISO

Los valores del par de apriete que se muestran en las ilustraciones A y B son aproximados. La aplicación puede afectar al par de apriete real, que puede variar con respecto a los valores indicados en el gráfico.

Lubricación

Retire la carcasa del martillo para aplicar grasa en el yunque, conjunto de mecanismo de impacto y engranajes. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo 48380273 y la tabla a continuación. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real.



Linterna

PRECAUCIÓN

- El usuario no puede reparar la linterna. La reparación solo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand. Si el usuario realiza esta reparación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
- La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos diferentes a los especificados en el presente documento pueden derivar en una exposición peligrosa a la radiación.
- La fuente de luz de esta luminaria no se puede sustituir; cuando llegue al final de su vida útil, será necesario sustituir dicha luminaria en su totalidad.

Ajuste del brillo y del modo de la linterna

1. Para ajustar la linterna, coloque el interruptor direccional en posición neutra.
2. Tire del gatillo para desplazarse por las opciones de brillo o apagar la luz.
3. Coloque el interruptor direccional en dirección de avance o retroceso para guardar la configuración de brillo deseada y empezar a utilizar la herramienta.

Consulte la ilustración 2 en la página 2.

AVISO

Mientras se encuentra en posición neutra, la herramienta permanecerá en el modo de la linterna durante 10 minutos.

Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Especificaciones del producto: Batería

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas baterías se utilizan como fuente de alimentación para los productos inalámbricos de **Ingersoll Rand**.

⚠ ADVERTENCIA

- **Aviso!** Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones. No respetar los avisos e instruccines puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves.
- **Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.**
- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.

Para obtener más información, consulte el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de las baterías.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrandproducts.com

Especificaciones del Producto

Modelos	Composición química	Voltaje (V)	Capacidad (Ah)	Peso (lb (kg))
BL2010	Ion de litio	20	3.0	1.52 (0.69)
BL2012	Ion de litio	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Ion de litio	20	5.0	1.59 (0.72)

Temperaturas de funcionamiento

Las baterías recargables brindan su mejor rendimiento cuando funcionan con temperatura ambiente normal de 59 °F a 77 °F (15 °C a 25 °C). Una batería excesivamente caliente o fría puede impedir o interrumpir su carga o descarga.

Piezas y mantenimiento

Las etiquetas son las únicas piezas sustituibles por el usuario.

Modelos	Etiquetas de advertencia
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Especificaciones del producto: Cargador de la Batería

Información de Seguridad Sobre el Producto

⚠ ADVERTENCIA

Instrucciones importantes de seguridad - Guarde estas instrucciones.

⚠ PELIGRO

Para reducir el riesgo de incendio o cortocircuito eléctrico, siga con atención estas instrucciones.

Uso indicado:

Este cargador de baterías está diseñado para cargar las baterías de **Ingersoll Rand** solamente.

⚠ ADVERTENCIA

- **Utilice solo el cargador de Ingersoll Rand con baterías de ion-litio IQ^{V20} de Ingersoll Rand.** La utilización de otras baterías o cargadores podría provocar un incendio o la explosión de la batería mientras se carga. Podría causar lesiones corporales o daños materiales.
- **No hay elementos del cargador que el usuario pueda reparar. La reparación sólo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand.** La reparación por parte del usuario podría provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales graves.
- **El BC1120 es un producto de clase A. En un entorno residencial, comercial o de industria ligera puede provocar radiointerferencias.** Este producto no debe instalarse en un entorno residencial; en entornos comerciales y de industria ligera con conexión a la red eléctrica pública, puede que el usuario tenga que tomar medidas para reducir las interferencias

● Este producto no está previsto para ser utilizado por personas de viaje.
 Para obtener información adicional, consulte el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías o el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.
 Los manuales pueden descargarse desde ingersollrandproducts.com.

Especificaciones del producto

Modelo	Entrada	Salida	Batería			
			Número de modelo	Voltaje	Capacidad nominal	Tipo
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+/D- Connected, 200Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instrucciones para cargar la batería

Debe instalarse el cargador cerca de un enchufe fácilmente accesible.
 No cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a 32 °F (0 °C) o superior a 113°F (45°C).
 Cargue por completo las baterías nuevas antes de utilizarlas.
 El tiempo de carga es de aproximadamente 60-90 minutos.
 Cuando no lo vaya a utilizar, desconecte el cargador y retire la batería.

Acción	Estado	Indicadores del cargador		Alarma (sonido)	Indicador de nivel de carga
		Verde	Rojo		
Conecte el cargador a una toma de 100-240 V CA.	Encendido (posición de espera)	●	○	-	○○○○
Inserte el paquete de la batería en el cargador.	Cargando El indicador marca el nivel de carga	●	○	-	*○○○ ▬
	Error de comunicación Identificación de la batería /Leer defecto, reinsertar batería. Puede que la batería esté dañada.	○	●	Baja ♪	○○○○
	Temperatura inicial Carga detenida hasta que la batería se enfríe a una temperatura segura.	○	2 x *	Baja ♪	○○○○
	Expiración del tiempo Se ha excedido el tiempo de carga. Puede que la batería esté dañada.	○	3 x *	Baja ♪	○○○○
	Temperatura en ciclo Carga detenida hasta que la batería se enfríe a una temperatura segura.	○	4 x *	Baja ♪	○○○○
	Sobretensión Se ha detectado una tensión alta. Puede que la batería esté dañada.	○	5 x *	Baja ♪	○○○○
Extraiga las baterías.	Sobrecorriente Se ha detectado una corriente alta. Puede que la batería esté dañada.	○	6 x *	Baja ♪	○○○○
	Carga finalizada	●	○	Alta ♪♪♪	●●●●

Leyenda: * Intermitente ● Encendido ○ Apagado

Mantenimiento periódico

Desconecte el cargador antes de limpiarlo. Las superficies de plástico sólo pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo. Mantenga las salidas de ventilación limpias de polvo y suciedad.
 No utilice el cargador si el cable está dañado. Las etiquetas y cuerdas de recambio están disponibles en el **Ingersoll Rand** Service Center autorizado más cercano.
 Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévisissage de dispositifs de fixation filetés.

AVERTISSEMENT





- **Avertissement!** Lire tous les avertissements relatifs à la sécurité ainsi que la totalité des instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.
- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforez ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrandproducts.com

IQ^Y Système de contrôle de la puissance

Le système intelligent de gestion du contrôle sur ce modèle peut être réglé à l'aide du régulateur de puissance. Sélectionnez le mode Puissance en tournant le cadran à l'arrière de l'outil et en alignant l'encoche avec le réglage désiré. Chaque mode offre un contrôle intelligent de la puissance vers l'avant et la puissance totale vers l'arrière. Reportez-vous à l'illustration n° 1 à la page 2.

Mode	Nom	La description
	Serré à la main	Limitation par le couple, extinction automatique
	Serré à l'aide d'une clé	
	Puissance moyenne	Limitation par le couple, extinction automatique
	Puissance maximale	Limitation par le couple, fonctionnement continu

AVERTISSEMENT

Les clés à chocs ne sont pas des clés dynamométriques. Les fixations qui requièrent des couples spécifiques doivent être vérifiés avec un couple-mètre après avoir été ajustés avec une clé à chocs. Les éléments de fixation mal serrés peuvent se défaire et entraîner des blessures.

Spécifications du produit

Modèle d'outil	Tension	Entraînement		Niveau sonore B(A) (EN60745)	
	V, DC	Type	Taille	†Pression (L _p)	‡Puissance (L _w)
W5133	20	Carré	3/8"	90	101
W5133P	20	Carré (circlip)	3/8"	90	101
W5153	20	Carré	1/2"	90	101
W5153P	20	Carré (circlip)	1/2"	90	101

Modèle d'outil	Modèle de batterie - BL2012			Modèle de batterie - BL2010, BL2022		
	Impacts par minute	Vibration (m/s ²) (EN60745)		Impacts par minute	Vibration (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Niveau		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Modèle d'outil - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Modèle de batterie - BL2012	Modèle de batterie - BL2010, BL2022
Contrôle intelligent de la puissance			Vitesse à vide	Arrêt	Couple max	Couple max
Direction	Mode	Nom			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Sens avant		Serré à la main	0-800	●	Reportez-vous à la Figure A	Reportez-vous à la Figure A
		Serré à l'aide d'une clé	0-1600	●	Reportez-vous à la Figure B	Reportez-vous à la Figure B
		Puissance moyenne	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Puissance maximale	0-2100		280 (380)	340 (460)
Sens retour	TOUT	Puissance maximale	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB incertitude de mesure

‡ K_{MA} = 3dB incertitude de mesure

* K = Niveau de vibration incertitude de mesure

Conforme à UL STD 60745-1 & 60745-2-2.
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figure A — Serré à la main

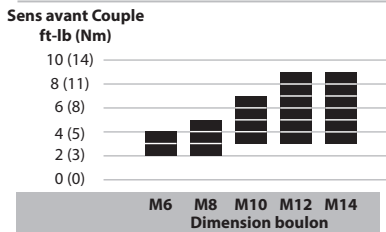
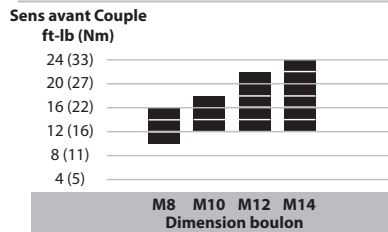


Figure B — Serré à l'aide d'une clé



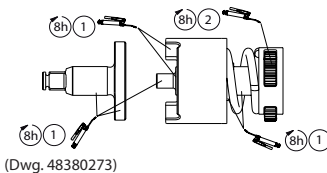
AVIS

Les valeurs de couple indiquées dans les Figures A et B sont approximatives. Le couple réel peut être réglé grâce à l'application et peut varier par rapport aux valeurs indiquées dans le graphique.

Lubrification

Déposer le boîtier du marteau pour lubrifier l'enclume, le mécanisme d'impact et les pignons.

Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma 48380273 et le tableau ci-dessous. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement.



1	2
IR#	IR#
105	67

Lampe de travail

ATTENTION

- La lampe de travail ne peut pas être réparée par l'utilisateur. La réparation doit être effectuée uniquement dans un centre de service Intersoll Rand agréé. Une manipulation par l'utilisateur peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- L'utilisation de commandes, réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés ici peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations.
- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse arrive à la fin de sa durée de vie, il faut remplacer l'éclairage dans sa totalité.

Réglez la luminosité et le mode Lampe-torche

1. Pour régler la lampe de travail, placez l'interrupteur directionnel en position neutre.
 2. Actionnez la gâchette pour passer par les différentes options d'intensité d'éclairage ou pour éteindre la lumière.
 3. Placez l'interrupteur directionnel sur Avant ou Arrière pour sauvegarder le réglage correspondant à l'intensité désirée et commencez à utiliser l'outil.
- Reportez-vous à l'illustration n° 2 à la page 2.

AVIS

En position neutre, l'outil restera en mode Lampe de travail pendant 10 minutes.

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Spécifications du produit: Batterie

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces piles sont utilisées comme source d'alimentation pour les produits sans fil **Ingersoll Rand**.

AVERTISSEMENT

- **Avertissement! Lire tous les avertissements relatifs à la sécurité ainsi que la totalité des instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.**
- **Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.**
- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrandproducts.com

Spécifications du Produit

Modèles	Chimie	Tension (Volts)	Capacité (Ah)	Poids (lb (kg))
BL2010	Lithium ion	20	3.0	1.52 (0.69)
BL2012	Lithium ion	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Lithium ion	20	5.0	1.59 (0.72)

Plage de température de fonctionnement

Les batteries atteignent leur maximum de rendement lorsqu'elles fonctionnent à température ambiante d'intérieur comprise entre 15 °C et 25 °C (59 °F à 77 °F). Si la batterie est trop chaude ou trop froide, elle peut avoir du mal à ou arrêter de se charger ou se décharger.

Pièces détachées et maintenance

Les étiquettes sont les seules pièces que l'utilisateur peut remplacer.

Modèles	Étiquettes d'avertissement
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Spécifications du produit: Chargeur de batteries

Consignes de sécurité du produit

AVERTISSEMENT

Consignes de sécurité importantes – Conserver ces instructions.

DANGER

Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, respecter les instructions suivantes.

Utilisation prévue :

TCe chargeur de piles est conçu pour recharger uniquement des piles **Ingersoll Rand**.

AVERTISSEMENT

- **Utiliser uniquement un chargeur Ingersoll Rand pour recharger les piles lithium-ion série IQ²⁰ de Ingersoll Rand.** Des risques d'incendie ou d'explosion lors du chargement de la batterie peuvent survenir si vous utilisez d'autres piles ou chargeurs. Cela peut aussi provoquer des blessures ou des dommages matériels.
- **Ce chargeur n'est pas réparable par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par un centre agréé Ingersoll Rand.** Une réparation effectuée par l'utilisateur peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

- Le BC1120 est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, commercial ou de l'industrie légère, il risque de provoquer des interférences radio. Ce produit n'est pas prévu pour être installé dans un environnement résidentiel ; dans un environnement commercial et de l'industrie légère avec liaison au réseau d'alimentation public, l'utilisateur devra peut-être prendre des mesures pour réduire les interférences.
 - Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé en cours de voyage.
- Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles et le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité des chargeurs de piles.
- Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrandproducts.com

Spécifications du produit

Modèle	Apport	Sortie	Batterie			
			Numéro du modèle	Voltage	Capacité nominale	Type
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA Connexion bornes D+ / D-, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instructions pour le chargement des piles

Le chargeur devra être installé à proximité d'une prise facile d'accès.

Ne chargez pas le bloc de piles lorsque la température est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 45°C (113°F). Chargez complètement les nouveaux blocs de piles avant utilisation. La durée de chargement est d'environ 60-90 minutes. Débrancher le chargeur et retirer le bloc-piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Action	État	Affichage du chargeur		Alarme (Son)	Jauge de niveau
		Vert	Rouge		
Branchez le chargeur à une prise de courant de 100-240 V ca.	Mise sous tension (Veille)	●	○	-	○○○○
Introduire le bloc-piles dans le chargeur.	Chargement La jauge de niveau indiquera l'état de chargement	●	○	-	*○○○ ↘
	Erreur de communication Erreur de lecture / identification de pile, réintroduire la pile. La pile est peut-être défectueuse.	○	●	Bas ♪	○○○○
	Température initiale Interruption de la charge jusqu'à ce que la température de la batterie reprenne sa valeur de sécurité.	○	2 x *	Bas ♪	○○○○
	Expiration du délai Temps de chargement dépassé. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	3 x *	Bas ♪	○○○○
	Température en cycle Interruption de la charge jusqu'à ce que la température de la batterie reprenne sa valeur de sécurité.	○	4 x *	Bas ♪	○○○○
	Surintensité Surintensité détectée. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	5 x *	Bas ♪	○○○○
Retirez le bloc de piles.	Surintensité Surintensité détectée. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	6 x *	Bas ♪	○○○○
	Chargement terminé	●	○	Haut ♪♪♪	●●●●

Légende : * Clignotant ● Marche ○ Arrêt

Maintenance préventive

Débrancher le chargeur avant de le nettoyer. Nettoyer les surfaces plastiques uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Les aérations doivent toujours être exemptes de poussière et de débris.

N'utilisez pas le chargeur si le câble est endommagé. Pour obtenir un cordon ou une étiquette de remplacement, s'adresser au centre de service agréé **Ingersoll Rand** le plus proche.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Gli avvitatori a impulsi portatili sono ideati per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

AVVERTIMENTO





- **Avvertenza!** Leggere tutte le istruzioni e tutte le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrandproducts.com

Sistema di controllo della potenza IQ^v

Il sistema di gestione con controllo intelligente su questo modello può essere regolato con il regolatore di potenza. Selezionare la modalità di potenza ruotando il selettore sulla parte posteriore dello strumento e allineare la tacca all'impostazione desiderata. Ogni modalità garantisce il controllo intelligente della potenza nel senso di rotazione orario (in avanti) e la massima potenza nel senso di rotazione antiorario (indietro). Vedere l'illustrazione n. 1 a pagina 2.

Modalità	Nome	Descrizione
	Serraggio a mano	Limitazione di coppia, arresto automatico
	Serraggio con chiave	
	Potenza media	Limitatore di coppia, funzionamento continuo
	Potenza massima	Coppia massima, funzionamento continuo

AVVERTIMENTO

Gli avvitatori a impulsi non sono chiavi dinamometriche. Controllare i raccordi che prevedono una coppia specifica con un torsiometro dopo aver montato un avvitatore a impulsi. I dispositivi di fissaggio montati con coppie non adeguate possono allentarsi e provocare lesioni.

Specifiche del prodotto

Modello strumento	Tensione	Attacco		Livello di rumorosità dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Tipo	Dimensioni	†Pressione (L_p)	‡Potenza (L_w)
W5133	20	Quadrato	3/8"	90	101
W5133P	20	Squadra (fermo perno)	3/8"	90	101
W5153	20	Quadrato	1/2"	90	101
W5153P	20	Squadra (fermo perno)	1/2"	90	101

Modello strumento	Modello batteria - BL2012			Modello batteria- BL2010, BL2022		
	Impulsi al minuto	Vibrazioni (m/s^2) (EN60745)		Impulsi al minuto	Vibrazioni (m/s^2) (EN60745)	
	bpm	Livello	*K	bpm	Livello	*K
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Modello strumento - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Modello batteria - BL2012	Modello batteria - BL2010, BL2022
Controllo intelligente della potenza			Velocità a vuoto	Spegnimento	Coppia max.	Coppia max.
Direzione	Modalità	Nome			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Avanti		Serraggio a mano	0-800	●	Fare riferimento alla Figura A	Fare riferimento alla Figura A
		Serraggio con chiave	0-1600	●	Fare riferimento alla Figura B	Fare riferimento alla Figura B
		Potenza media	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Potenza massima	0-2100		280 (380)	340 (460)
Indietro	TUTTE	Potenza massima	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{DA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

* K = Vibrazioni incertezza misurazione

Conforme a UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figura A — Serraggio a mano

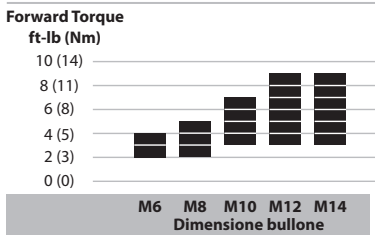
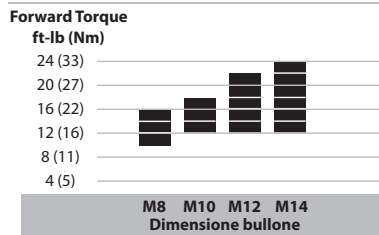


Figura B — Serraggio con chiave

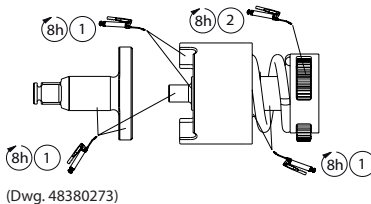


AVVISO

I valori di coppia riportati nelle figure A e B sono approssimativi. La coppia effettiva può dipendere dall'applicazione e differire dai valori indicati nel grafico.

Lubrificazione

Rimuovere la custodia del martello per applicare la lubrificazione all'incudine, al gruppo del meccanismo di impatto e agli ingranaggi. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione 48380273 e la tabella seguente. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.



IR#	IR#
105	67

Lampada di ispezione

ATTENZIONE

- La lampada di ispezione non contiene parti riparabili dall'utente. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati Ingersoll Rand. Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle qui specificate può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa giunge al termine della vita utile occorre sostituire l'intero apparecchio.

Regolazione della luminosità e modalità intermittente

1. Per impostare la lampada di ispezione, portare l'interruttore direzionale in posizione neutra.
2. Premere il pulsante per attivare le diverse opzioni di luminosità o spegnere la luce.
3. Portare l'interruttore direzionale in avanti o indietro per salvare l'impostazione desiderata della luminosità e iniziare a utilizzare lo strumento.

Vedere l'illustrazione n. 2 a pagina 2.

AVVISO

Quando è in posizione neutra, lo strumento rimane in modalità lampada di ispezione per 10 minuti.

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Specifiche prodotto: Batteria

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Queste batterie sono usate come fonte di alimentazione per i prodotti portatili **Ingersoll Rand**.

AVVERTIMENTO

- **Avvertenza! Leggere tutte le istruzioni e tutte le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.**
- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.**
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 10567840 del Manuale di informazioni sulla sicurezza della batteria.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrandproducts.com

Specifiche del Prodotto

Modelli	Chimica	Tensione (volt)	Capacità (Ah)	Peso (lb (kg))
BL2010	ione di litio	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	ione di litio	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	ione di litio	20	5.0	1.595 (0.724)

Temperature di esercizio

Le batterie ricaricabili garantiscono le loro migliori prestazioni se utilizzate ad una normale temperatura ambiente da 59 °F a 77 °F (da 15 °C a 25 °C). Una batteria eccessivamente calda o fredda può impedire o interrompere la carica o scarica della batteria.

Ricambi e manutenzione

Le etichette sono le sole parti sostituibili dall'utente.

Modelli	Etichette di avvertenza
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Specifiche prodotto: Caricabatterie

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

AVVERTIMENTO

Importanti istruzioni per la sicurezza - Conservare queste istruzioni.

PERICOLO

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, seguire attentamente queste istruzioni.

Utilizzo

Questo caricabatterie è progettato per caricare esclusivamente batterie **Ingersoll Rand**.

AVVERTIMENTO

- **Utilizzare il caricabatterie Ingersoll Rand solo con batterie agli ioni di litio serie IQV20 Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie o caricabatterie può provocare incendi o l'esplosione della batteria durante la ricarica, con conseguenti lesioni fisiche o danni materiali.
- **L'utente non deve eseguire la manutenzione del caricabatterie. La riparazione deve essere eseguita soltanto da un centro assistenza autorizzato Ingersoll Rand.** Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni fisiche.
- **Il BC1120 è un prodotto di classe A. Se utilizzato in ambienti residenziali, commerciali o industriali può essere causa di interferenze radio.** Questo prodotto non è stato concepito per essere installato in un ambiente di tipo residenziale. Qualora venisse installato in ambienti commerciali e industriali con collegamento alla fornitura pubblica di energia elettrica, è possibile che all'utente venga richiesto di adottare misure idonee a ridurre il rischio di interferenza.

• Questo prodotto non è previsto per l'utilizzo in viaggio.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento al modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatterie e al modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrandproducts.com.

Specifiche del prodotto

Modello	Ingresso	Produzione	Batteria			
			Numero del modello	Tensione	Capacità nominale	Tipo
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA Connesso D+ / D-, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Istruzioni per il caricamento delle batterie

Il caricabatterie va installato in prossimità di una presa facilmente accessibile.

Non caricare il gruppo batterie quando la temperatura è inferiore a 32°F (0°C) o superiore a 113°F (45°C). Ricaricare completamente i gruppi batterie nuovi prima di utilizzarli. La carica dura circa 60-90 minuti. Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione e rimuovere la batteria quando non è utilizzata.

Azione	Condizione	Display del caricabatterie		Allarme (sonoro)	Indicatore livello
		Verde	Rosso		
Inserire il caricabatterie in una presa di corrente da 100-240V CA.	Accensione su On (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Inserire il gruppo batterie nel caricabatterie.	Carica L'indicatore di livello indicherà lo stato di carica.	●	○	-	*○○○ ↘
	Errore di comunicazione. Identificazione della batteria / Errore di lettura - Reinserrire la batteria. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	●	Basso ♪	○○○○
	Temperatura iniziale. Carica in pausa finché la batteria non raggiunge una temperatura di sicurezza.	○	2 x *	Basso ♪	○○○○
	Tempo scaduto. Tempo di carica superato. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	3 x *	Basso ♪	○○○○
	Nella temperatura del ciclo. Carica in pausa finché la batteria non raggiunge una temperatura di sicurezza.	○	4 x *	Basso ♪	○○○○
	Sovratensione. Rilevata sovratensione. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	5 x *	Basso ♪	○○○○
Rimuovere il gruppo batterie.	Sovraccorrente Rilevata sovraccorrente. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	6 x *	Basso ♪	○○○○
	Carica completata.	●	○	Alto ♪♪♪	●●●●

Legenda: * lampeggio ● On ○ Off

Manutenzione ordinaria

Scollegare il caricabatterie prima di eseguire la pulizia. Le superfici in plastica vanno pulite solo con un panno leggermente inumidito. Evitare l'accumulo di polveri e detriti sulle ventole. Non usare il caricabatterie nel caso in cui un cavo appaia danneggiato. Le etichette e i cavi di ricambio sono disponibili presso il più vicino Centro di assistenza autorizzato **Ingersoll Rand**.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung.

Diese Akku-Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

WARNUNG

- **Warnung!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.
- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku-Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

IQ^v Einstellbarer Leistungsregler

Die intelligente Leistungsregulierung dieses Modells kann über den Auswahlschalter angepasst werden. Wählen Sie durch Drehen des Reglers auf der Rückseite des Werkzeugs die gewünschte Leistungsstufe aus. Jede Stufe bietet eine intelligente Leistungsregelung in Drehrichtung und stets volle Leistung beim Lösen. Bitte beachten Sie hierzu Abbildung 1 auf Seite 2.

Modus	Art	Beschreibung
	Handfest / Kopfauflage	Begrenztes Drehmoment, automatische Abschaltung
	Schraubenschlüsselfest	
	Mittlere Leistung	Begrenztes Drehmoment, Dauerbetrieb
	Maximale Leistung	Maximales Drehmoment, Dauerbetrieb

WARNUNG

Schlagschrauber sind keine Drehmomentschlüssel. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit dem Schlagschrauber mit Hilfe eines Drehmomentmessgerätes überprüft werden. Nicht korrekt angezogene Befestigungselemente können sich lösen und Verletzungen verursachen.

Technische Produktdaten

Modell-Nr.	Volt	Antrieb		Geräuschpegel dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Typ	Größe	†Druck (L _p)	‡Leistung (L _w)
W5133	20	Quadratischer Ausgangsantrieb	3/8"	90	101
W5133P	20	Quadratischer Ausgangsantrieb (Haltestift)	3/8"	90	101
W5153	20	Quadratischer Ausgangsantrieb	1/2"	90	101
W5153P	20	Quadratischer Ausgangsantrieb (Haltestift)	1/2"	90	101

Modell-Nr.	Akku Modell-Nr. BL2012			Akku Modell-Nr. BL2010, BL2022		
	Schläge / min	Vibration (m/s ²) (EN60745)		Schläge / min	Vibration (m/s ²) (EN60745)	
	bpm	Pegel	*K	bpm	Pegel	*K
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Modell-Nr. W5133, W5133P, W5153, W5153P				Akku Modell-Nr. BL2012	Akku Modell-Nr. BL2010, BL2022	
Intelligente Leistungsregulierung			freie Drehzahl	Ab-schaltung	Max. Drehmoment	Max. Drehmoment
Richtung	Modus	Art			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Anziehen		Handfest	0-800	●	Siehe Abbildung A	Siehe Abbildung A
		Schraubenschlüssel	0-1600	●	Siehe Abbildung B	Siehe Abbildung B
		Mittlere Leistung	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maximale Leistung	0-2100		280 (380)	340 (460)
Lösen	ALLE	Maximale Leistung	0-2100		295 (400)	365 (500)

† $K_{pA} = 3dB$ Messunsicherheit
 ‡ $K_{WA} = 3dB$ Messunsicherheit
 * K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Erfüllt UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Abbildung A — Handfest

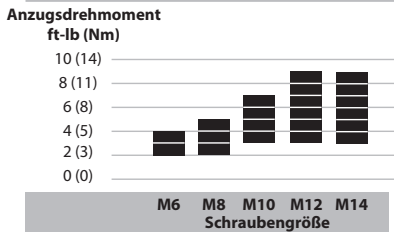
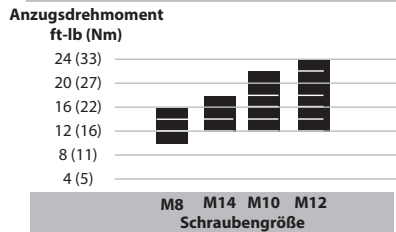


Abbildung B — Schraubenschlüssel

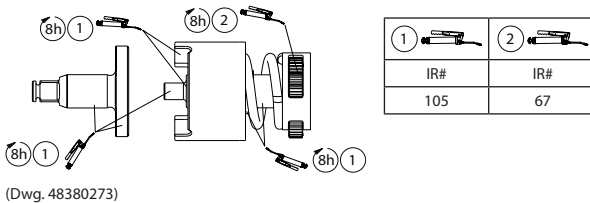


Hinweis

Die in Abbildung A und B dargestellten Drehmomente sind Richtwerte. Das tatsächliche Drehmoment kann von der Art der Anwendung beeinflusst werden und von den im Diagramm dargestellten Werten abweichen.

Schmierung

Das Hammergehäuse entfernen, um Amboss, Schlagmechanismusbaugruppe und Getriebe zu schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu schwerfälligem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung 48380273 und Tabelle unten. Die Wartungshäufigkeit ist mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung.



Arbeitsleuchte

VORSICHT

- Die Arbeitsleuchte kann nicht durch den Bediener gewartet werden. Reparaturen dürfen nur durch ein von Ingersoll Rand autorisiertes Service-Center durchgeführt werden. Die Reparatur seitens des Bedieners kann einen Elektroschock, Brand oder ernsthafte Verletzung herbeiführen.
- Durch Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen sowie Durchführung von Verfahren, die nicht in der Betriebsanleitung angegeben sind, kann es zum Austritt gefährlicher Strahlung kommen.
- Das Leuchtmittel dieser Leuchte kann nicht gewechselt werden. Ist das Leuchtmittel kaputt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

Helligkeitsanpassung und Taschenlampenmodus

1. Stellen Sie zum Einstellen der Arbeitsleuchte den Umschalthebel auf neutral (Mittelstellung).
2. Betätigen Sie den Drücker, um zwischen den Helligkeitsstufen zu wechseln oder die Leuchte auszuschalten.
3. Stellen Sie den Umschalthebel auf "Anziehen" oder "Lösen", um die gewünschte Helligkeitseinstellung zu speichern und beginnen Sie dann mit Ihrer Arbeit. Bitte beachten Sie hierzu Abbildung 2 auf Seite 2.

Hinweis

Steht der Umschalthebel auf neutral, bleibt das Werkzeug 10 Minuten lang im Arbeitsleuchtenmodus.

Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden. Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Technische Produktdaten: Akku

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Akkus werden als Stromquelle für kabellose **Ingersoll Rand**-Produkte verwendet.

⚠️ WARNUNG

- **Warnhinweis! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.**
- **Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**
- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 10567840 im Handbuch Sicherheitsinformationen Akkus.

Handbücher können unter ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modelle	Chemische Zusammensetzung	Spannung (Volt)	Elektrische Ladung (Ah)	Gewicht (lb (kg))
BL2010	Lithium-Ionen	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Lithium-Ionen	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Lithium-Ionen	20	5.0	1.595 (0.724)

Betriebstemperaturen

Die optimale Leistung der Akkus wird dann erzielt, wenn sie bei Zimmertemperatur, d. h. bei 15 °C bis 25 °C (59 °F bis 77 °F) betrieben werden. Bei einem zu heißen oder kalten Akku besteht die Möglichkeit, dass dieser nicht korrekt auf- oder entladen wird.

Teile und Wartung

Lediglich die Etiketten können vom Benutzer ausgetauscht werden.

Modelle	Warnplaketten
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Technische Produktdaten: Akkuladegerät

Informationen zur Produktsicherheit

⚠️ WARNUNG

Wichtige Sicherheitshinweise – Diese Hinweise aufbewahren.

⚠️ GEFAHR

Halten Sie sich strikt an die vorliegenden Hinweise, um die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlags zu reduzieren.

Vorgesehene Verwendung:

Dieses Akkuladegerät wurde ausschließlich zum Laden von **Ingersoll Rand**-Akkus entwickelt.

⚠️ WARNUNG

- **Das Ingersoll Rand-Ladegerät nur mit Lithiumionenakkus der Modellreihe IQ^{v20} von Ingersoll Rand verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus oder Ladegeräte kann zu einer Brandgefahr führen oder dazu, dass der Akku beim Laden platzt. Verletzungen oder Sachschäden können die Folge sein.
- **Das Ladegerät darf nicht vom Benutzer gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von einem von Ingersoll Rand autorisierten Service-Center durchgeführt werden.** Wartungsarbeiten durch den Benutzer können zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

- Das BC1120 ist ein Produkt der Klasse A. Es kann in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten Radiostörungen verursachen. Dieses Gerät ist nicht für die Installation in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten gedacht, die an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen sind. Der Benutzer muss möglicherweise Maßnahmen ergreifen, um die Störungen zu reduzieren.

- Dieses Produkt ist nicht für Reisende gedacht.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkuladegeräte, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkus, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell	Eingang	Ausgang	Batterie			
			Modellnummer	Spannung	Auslastungsanzeiger	Typ
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12,6V/21V DC (BC1121), 4,0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- verbunden, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Anweisungen zum Akkuladen

Das Ladegerät sollte bei einer gut zugänglichen Steckdose aufgestellt werden.

Das Akkupack nicht laden, wenn die Temperatur unter 32°F (0° C) oder über 113°F (45° C) liegt.

Neue Akkupacks vor der Verwendung komplett aufladen. Die Ladezeit beträgt etwa 60-90 Minuten.

Bei Nichtgebrauch Ladegerät abstecken und Akkupack entfernen.

Aktion	Zustand	Laderanzeige		Alarm (Ton)	Ladestandsanzeige
		Grün	Rot		
Ladegerät in eine Steckdose mit 100-240V Wechselstrom einstecken.	Power On (An) (Stand-By)	●	○	-	○○○○
Akkupack in das Ladegerät setzen.	Laden Die Ladestandsanzeige zeigt den Status des Ladevorgangs an	●	○	-	*○○○ ↘
	Verbindungsfehler Akkukennzeichnungs-/Lesefehler Akku neu einsetzen. Akku möglicherweise defekt.	○	●	Tief ♪	○○○○
	Anfangstemperatur Ladepause, bis der Akku wieder auf eine sichere Temperatur abgekühlt ist.	○	2 x *	Tief ♪	○○○○
	Auszeit Ladezeit abgelaufen. Akku möglicherweise defekt.	○	3 x *	Tief ♪	○○○○
	Temperatur beim Zyklus Ladepause, bis der Akku wieder auf eine sichere Temperatur abgekühlt ist.	○	4 x *	Tief ♪	○○○○
	Überspannung Hohe Spannung erfasst. Akku möglicherweise defekt.	○	5 x *	Tief ♪	○○○○
	Überhöhte Stromstärke Hohe Stromstärke erfasst. Akku möglicherweise defekt.	○	6 x *	Tief ♪	○○○○
Akkupack entfernen.	Laden abgeschlossen	●	○	Hoch ♪♪♪	●●●●

Zeichenerklärung: * Blinken ● On (An) ○ Off (Aus)

Routinewartung

Ladegerät vor der Reinigung ausstecken. Kunststoffoberflächen dürfen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Belüftungsöffnungen frei von Staub und Ablagerungen halten.

Das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel verwenden. Ersatzkabel und Aufkleber erhalten Sie bei einem zugelassenen **Ingersoll Rand** Service Center in Ihrer Nähe.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** abgelaufen, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

WAARSCHUWING





- **Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrandproducts.com

IQ^v vermogensregelsysteem

Het intelligente regelbeheersysteem van dit model kan worden aangepast met de vermogensregelaar. Gebruik de draaiknop aan de achterzijde van het apparaat om dit in te stellen op de gewenste werkingsmodus. De verschillende modi zorgen voor intelligente krachtregeling bij Voorwaartse werking en volledig vermogen bij Omgekeerde werking. Zie afbeelding 1 op pagina 2.

Modus	Naam	Beschrijving
	Aangedraaid met de hand	Gelimiteerd aanhaalmoment, automatische uitschakeling
	Aangedraaid met sleutel	
	Half vermogen	Gelimiteerd aanhaalmoment, voortdurende werking
	Vol vermogen	Maximaal aanhaalmoment, voortdurende werking

WAARSCHUWING

Slagmoersleutels zijn niet momentsleutels. Verbindingen waarvoor specifieke koppel moet worden gecontroleerd met een momentsleutel meter na het plaatsen van een slagmoersleutel. Onjuist torqued bevestigingsmiddelen kan los te maken en letsel veroorzaken.

Productspecificaties

Model gereedschap	Spanning	Aandrijving		GeluidsniveauB(A) (EN60745)	
	V, DC	Type	Afmeting	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)
W5133	20	Vierkant	3/8"	90	101
W5133P	20	Vierkant (Penbevestiging)	3/8"	90	101
W5153	20	Vierkant	1/2"	90	101
W5153P	20	Vierkant (Penbevestiging)	1/2"	90	101

Model gereedschap	Battery Model - BL2012			Model accu - BL2010, BL2022		
	Slagen per minuut	Trillings (m/s ²) (EN60745)		Slagen per minuut	Trillings (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Niveau		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

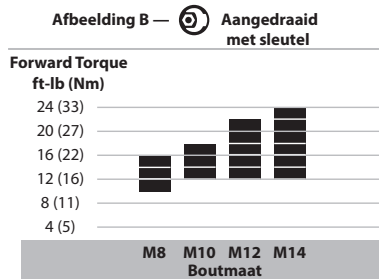
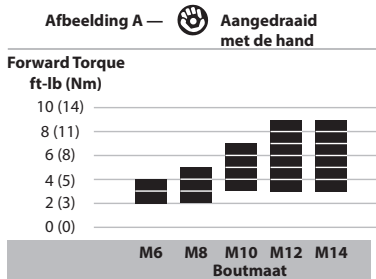
Model gereedschap - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Model accu - BL2012	Model accu - BL2010, BL2022
Intelligente vermogensregelaar			Onbelast toerental	Afslag	Max. koppel	Max. koppel
Richting	Modus	Naam			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Vooruit		Aangedraaid met de hand	0-800	●	Zie afbeelding A	Zie afbeelding A
		Aangedraaid met sleutel	0-1600	●	Zie afbeelding B	Zie afbeelding B
		Half vermogen	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Vol vermogen	0-2100		280 (380)	340 (460)
Achteruit	ALLE	Vol vermogen	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB meetnauwkeurigheid

‡ K_{WA} = 3dB meetnauwkeurigheid

* K = Meetnauwkeurigheid bij K (Trillings)

In overeenstemming met UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.

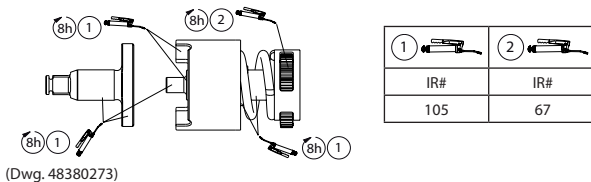


OPMERKING

De in afbeelding A en B weergegeven aanhaalmomenten zijn bij benadering. Het werkelijke aanhaalmoment is afhankelijk van de toepassing en kan verschillen van de waarden die in het diagram worden vermeld.

Smering

Verwijder klopmachinebehuizing om aanbeeld, inslagtoestelonderdelen en mechanisme in te smeren. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. 48380273 en de onderstaande tabel. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik.



Taaklampje

OPGELET

- Het taaklampje leent zich niet voor zelfonderhoud. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd. Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- Het gebruik van controlemechanismen of verrichten van aanpassingen aan de apparatuur of de uitvoering van procedures anders dan hier gespecificeerd kan gevaarlijke blootstelling aan straling tot gevolg hebben.
- De lichtbron in deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron stopt met werken, dient de hele lamp te worden vervangen.

Helderheid en zaklampmodus aanpassen

1. Stel de richtingsschakelaar in op neutraal om het taaklampje in te stellen.
 2. Haal de trekker over om te wisselen tussen de verschillende opties voor helderheid of om de lamp uit te schakelen.
 3. Stel de richtingsschakelaar in op Voorwaarts of Omgekeerd om de gewenste helderheidsinstelling op te slaan en het apparaat te gebruiken.
- Zie afbeelding 2 op pagina 2.

OPMERKING

In de neutrale stand blijft het apparaat 10 minuten werken in de taaklampjemode.

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Productspecificaties: Accu

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze accu's worden gebruikt als voedingsbron voor de snoerloze producten van **Ingersoll Rand**.

⚠ WAARSCHUWING

- **Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben.
- **Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.**
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.

Zie formulier 10567840 van de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrandproducts.com

Productspecificaties

Modellen	Chemische eigenschappen	Voltage (Volt)	Capaciteit (Ah)	Gewicht (lb (kg))
BL2010	Lithium-ion	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Lithium-ion	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Lithium-ion	20	5.0	1.595 (0.724)

Bedrijfstemperaturen

Oplaadbare accu's geven de beste prestaties als ze worden gebruikt bij normale kamertemperaturen van 15°C tot 25°C (59°F tot 77°F). Een overmatig warme of koude accu kan het laden of ontladen van de accu voorkomen of onderbreken.

Onderdelen en onderhoud

Etiketten zijn de enige door de gebruiker te vervangen onderdelen.

Modellen	Waarschuwingsetiketten
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Productspecificaties: Acculader

Productveiligheidsinformatie

⚠ WAARSCHUWING

Belangrijke veiligheidsinstructies - Bewaar deze instructies.

⚠ GEVAAR

Om het risico op brand of een elektrische schok te beperken, moet u deze instructies strikt opvolgen.

Bedoeld gebruik:

Deze acculader is uitsluitend ontworpen voor het laden van accu's van **Ingersoll Rand**.

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik de acculader van Ingersoll Rand alleen in combinatie met Li-Ion-accu's van de reeks IQ²⁰⁰ van Ingersoll Rand.** Het gebruik van andere accu's of laders kan risico op brand veroorzaken of kan tijdens het opladen leiden tot ontploffing van de accu. Dit kan resulteren in lichamelijk letsel of materiële schade.

- De gebruiker kan aan de lader geen onderhoud of reparaties uitvoeren. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd. Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- De BC1120 is product uit de hoogste klasse. In een woon-, commerciële of licht industriële omgeving kan dit product radiostoringen veroorzaken. Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een woonomgeving; in een commerciële of licht industriële omgeving met aansluiting op het openbare net kan van de gebruiker worden geëist dat hij maatregelen neemt om storing te verminderen.
- Dit product is niet bedoeld voor reizigers.

Raadpleeg formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrandproducts.com.

Productspecificaties

Model	Invoer	Uitgang	Batterij			
			Modelnummer	Spanning	Scoort Capaciteit	Type
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- verbonden, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instructies voor het laden van de accu

De lader moet worden geplaatst in de buurt van een gemakkelijk bereikbare muurcontactdoos.

Laad de accu niet op wanneer de temperatuur beneden 0°C (32°F) of boven 45°C (113°F) is. Laad nieuwe accu's volledig op voordat u deze gebruikt. De opladtid is ongeveer 60-90 minuten. Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact en verwijder de accu wanneer het toestel niet wordt gebruikt.

Actie	Conditie	Laderdisplay		Alarm (geluid)	Brandstofmeter
		Groen	Rood		
Sluit de lader aan op een stopcontact van 100-240V AC.	Ingeschakeld (stand-by).	●	○	-	○○○○
Plaats de accu in de lader.	Laden. De brandstofmeter geeft de laadtoestand aan.	●	○	-	*○○○ ↔
	Communicatiestoring. Identificatie van de accu / Bij leesfout moet de accu opnieuw worden geplaatst. De accu kan defect zijn.	○	●	Laag ♪	○○○○
	Begintemperatuur. Laden onderbroken tot accu is afgekoeld tot veilige temperatuur.	○	2 x *	Laag ♪	○○○○
	Time-out. De lading is overschreden. Accu kan defect zijn.	○	3 x *	Laag ♪	○○○○
	Temperatuur tijdens cyclus. Laden onderbroken tot accu is afgekoeld tot veilige temperatuur.	○	4 x *	Laag ♪	○○○○
	Te hoge spanning. Hoge spanning waargenomen. Accu kan defect zijn.	○	5 x *	Laag ♪	○○○○
	Te hoge stroom. Hoge stroom waargenomen. Accu kan defect zijn.	○	6 x *	Laag ♪	○○○○
Verwijder de accu.	Laden voltooid.	●	○	Hoog ♪♪♪	●●●●

Legenda: * Knipperen ● AAN ○ UIT

Normaal onderhoud

Haal vóór het reinigen de stekker van de lader uit het stopcontact. Oppervlakken in kunststof mogen alleen met een licht bevochtigde doek worden gereinigd. Houd ventilatieopeningen vrij van stof en vuildeeltjes. Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer. Vervangsnoren en labels zijn verkrijgbaar bij het Ingersoll Rand-verkooppunt in uw buurt.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde Ingersoll Rand vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische Ingersoll Rand product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse ledningsfri slagøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

ADVARSEL

- **Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle vejledninger. Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.
- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagøgler, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrandproducts.com

IQ_v-effektstyringssystem

Det smarte kontrolstyringssystem på denne model kan justeres med effektregulatoren. Vælg effekttilstand ved at dreje vælgeren bagpå værktøjet og rette markeringen ind efter den ønskede indstilling. Hver tilstand giver smart effektstyring ved Fremad og fuld effekt ved Tilbage. Se billede nr. 1 på side 2.

Tilstand	Navn	Beskrivelse
	Spændt til håndkraft	Drejningsmomentbegrænsende, automatisk sluk
	Spændt til topnøglekraft	
	Mellemeffekt	Drejningsmomentbegrænsende, kører kontinuerligt
	Maks. effekt	Maksimalt drejningsmoment, kører kontinuerligt

ADVARSEL

SlagnÅ, gler er ikke momentnÅ, gler. Forbindelser, som krÅ, i ver specifikt moment, skal kontrolleres med en momentmÅ, vler efter fitting med en slag nÅ, gle. Forkert strammede fastgøringsanordninger kan blive løse og medføre personskade.

Produktspecifikationer

Værktøjsmodel	Spænding	Drev		Lydniveau dB(A) (EN60745)	
		Type	Størrelse	†Tryk (L _p)	‡Effekt (L _w)
W5133	20	Kvadrat	3/8"	90	101
W5133P	20	Kvadrat (stifholder)	3/8"	90	101
W5153	20	Kvadrat	1/2"	90	101
W5153P	20	Kvadrat (stifholder)	1/2"	90	101

Værktøjsmodel	Batterimodel - BL2012			Batterimodel - BL2010, BL2022		
	Slag Pr. Minut	Vibrations (m/s ²) (EN60745)		Slag Pr. Minut	Vibrations (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Niveau		*K	Niveau
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Værktøjsmodel - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Batterimodel - BL2012	Batterimodel - BL2010, BL2022
Smart effektstyring			Tomgangshastighed	AfspÅrring	Maks. moment	Max Maks. moment
Retning	Tilstand	Navn			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Fremad		Spændt til håndkraft	0-800	●	Se figur A	Se figur A
		Spændt til topnøglekraft	0-1600	●	Se figur B	Se figur B
		Mellemeffekt	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maks. effekt	0-2100		280 (380)	340 (460)
TilbageÅvende	ALLE	Maks. effekt	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB måtosÅkerhet

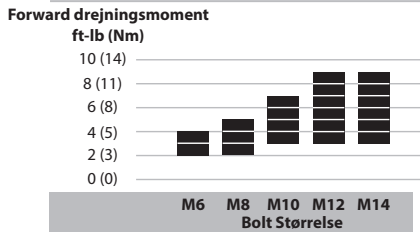
‡ K_{WA} = 3dB måtosÅkerhet

* K = måtosÅkerhet (Vibrations)

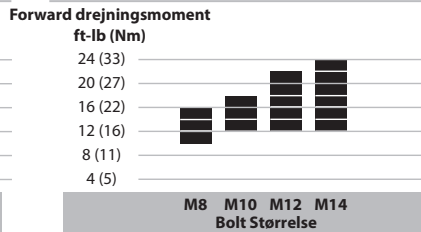
Uppfyller kraven for UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Certificerad enligt CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figur A — Spændt til håndkraft



Figur B — Spændt til topnøglekraft

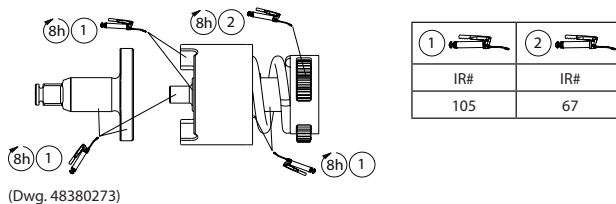


OBS

Drejningsmomentværdier vist i figur A g B er cirkaværdier. Faktisk drejningsmoment kan påvirkes af anvendelsen og kan variere fra de viste værdier på grafen.

Smøring

Afmonter hammerkabinettet for at smøre ambolten, slagmekanismen og gearene. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration 48380273 og nedenstående tabel. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug.



Arbejdslampe

⚠ FORSIGTIG

- Arbejdslampen kan ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter. Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Brug af kontroller eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri specificerede kan resultere i farlig strålingseksponering.
- Dette armatur's lyskilde kan ikke udskiftes. Når lyskilden når enden af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

Juster lystyrke og lommelygtetilstand

1. Sæt retningskontakten til neutral for at indstille arbejdslyset.
 2. Træk i udløseren for at gå gennem lysstyrkeindstillingerne eller slukke for lyset.
 3. Placer retningskontakten til Fremad eller Tilbage for at gemme den ønskede lysstyrkeindstilling og begynde at bruge værktøjet.
- Se illustration # 2 på side 2.

OBS

I neutral vil værktøjet være i arbejdslampetilstand i 10 minutter.

Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktspecifikationer: Batteri

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse batterier anvendes som strømkilde til trådløse **Ingersoll Rand**-produkter.

⚠ ADVARSEL

- **Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle vejledninger. Hvis ikke advarselerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.
- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 10567840 i vejledningen med batterisikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Modeller	Kemi	Spænding (volt)	Kapacitet (Ah)	Vægt (pund (kg.))
BL2010	Lithium-ion	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Lithium-ion	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Lithium-ion	20	5.0	1.595 (0.724)

Driftstemperaturer

Genopladelige batterier giver den bedste præstation, når de bruges ved normal stuetemperatur 15 °C til 25 °C (59 °F til 77 °F). Et ekstremt varmt eller koldt batteri kan forhindre eller forstyrre batteriet i at blive opladet eller afladet.

Dele og vedligeholdelse

Etiketter er de eneste dele, der kan udskiftes af brugeren.

Modeller	Advarselsetiketter
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktspecifikationer: Batterioplader

Produktsikkerhedsinformation

⚠ ADVARSEL

Vigtig sikkerhedsvejledning - gem denne vejledning.

⚠ FARE

Denne vejledning skal følges nøje for at reducere brandfare eller risikoen for elektrisk stød.

Anvendelsesområder: Denne batterioplader er udformet til opladning af **Ingersoll Rand**-batterier.

⚠ ADVARSEL

- **Brug kun Ingersoll Rand-opladeren med Ingersoll Rand Li-Ion-batterier fra IQ^{V20}-serien.** Brugen af andre batterier eller opladere kan skabe risiko for brand eller kan få batteriet til at eksplodere under opladning. Det kan resultere i personskade og ejendomsbeskadigelse.
- **Opladeren må ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter.** Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **BC1120 er et produkt af klasse A. I beboelses- forretnings- eller letindustriområder kan produktet forårsage radiointerferens.** Dette produkt er ikke beregnet til installation i beboelsesområder. I forretnings- og letindustriområder med tilkobling til det offentlige lysnet, kan det være påkrævet, at brugeren træffer foranstaltninger mhp. at reducere interferensen.

- Dette produkt er ikke beregnet til rejsebrug.

For yderligere information henvises der til formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Model	Indgang	Udgang	Batteri			
			Modelnummer	Spænding	Bedømt kapacitet	Type
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- forbundet, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instruktioner til batteriopladning

Opladeren skal installeres i nærheden af en stikkontakt, der er lettilgængelig.

Oplad ikke batteripakken når temperaturen er under 32°F (0°C) eller over 113°F (45°C). Oplad nye batteripakker fuldstændigt inden brug. Opladningstiden er ca. 60-90 minutter. Tag opladeren ud af stikkontakten, og fjern batteripakken, når den ikke er i brug.

Handling	Forhold	Opladerens display		Alarm (lyd)	Brændstofmåler
		Grøn	Rød		
Sæt opladeren i en 100-240V AC-stikkontakt.	Strøm til (stand-by)	●	○	-	○○○○
Sæt batteripakken i opladeren.	Oplader Brændstofmåleren angiver opladningstilstanden	●	○	-	*○○○ ↳
	Kommunikationsfejl Batteriidentifikation/Aflæs fejlen Genisæt batteri. Batteriet kan være defekt.	○	●	Lav ♪	○○○○
	Starttemperatur Opladningen er afbrudt, indtil batteriet er afkølet til en sikker temperatur.	○	2 x *	Lav ♪	○○○○
	Afbrydelse Opladningstiden er overskredet. Batteriet kan være defekt.	○	3 x *	Lav ♪	○○○○
	Temperatur i cyklus Opladningen er afbrudt, indtil batteriet er afkølet til en sikker temperatur.	○	4 x *	Lav ♪	○○○○
	Overspænding Højspænding detekteret. Batteriet kan være defekt.	○	5 x *	Lav ♪	○○○○
Tag batteripakken ud.	Overstrøm Høj strøm detekteret. Batteriet kan være defekt.	○	6 x *	Lav ♪	○○○○
	Opladning udført	●	○	Høj ♪♪♪	●●●●

Symboltekst: * Lyn ● Tændt ○ Slukket

Rutinemæssig vedligeholdelse

Frakobl opladeren inden rengøring. Plastikoverflader bør kun rengøres med en let fugtig klud. Hold ventilationsåbningerne fri for støv og snavs.

Opladeren bør ikke anvendes med en beskadiget ledning. Udskiftningsledninger og mærkater kan fås fra det nærmeste autoriserede **Ingersoll Rand** servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Symbolidentifikation



Retnérn affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Produktet indeholder litiumion.
Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

VARNING





- **Varning!** Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.
- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrandproducts.com.

IQ^v-effektregleringssystem

Det intelligenta regleringssystemet på den här modellen kan justeras med effektregulatorn. Välj effektläge genom att vrida ratten på verktygets bakre del samtidigt som du anpassar skåran till avsedd inställning. Varje läge möjliggör intelligent effektreglering framåt och full effekt bakåt. Se bild 1 på sidan 2.

Läge	Namn	Beskrivning
	Handåtdragning	Begränsat vridmoment, automatisk avstängning
	Nyckelåtdragning	Begränsat vridmoment, kontinuerlig körning
	Mellaneffekt	Begränsat vridmoment, kontinuerlig körning
	Högsta effekt	Högsta vridmoment, kontinuerlig körning

VARNING

Slående verktyg är inte momentnycklar. Förband som kräver ett visst moment måste kontrolleras med en momentmätare efter att de monterats med ett slående verktyg. Fästdon som kopplats felaktigt kan lossa och orsaka skada.

Produktspecifikationer

Modell	Spänning	Drivning		Ljudnivå dB(A) (EN60745)	
	V, likström	Typ	Storlek	†Tryck (L _p)	‡Effekt (L _w)
W5133	20	Fyrkant	3/8"	90	101
W5133P	20	Fyrkant (stifthållare)	3/8"	90	101
W5153	20	Fyrkant	1/2"	90	101
W5153P	20	Fyrkant (stifthållare)	1/2"	90	101

Modell	Batteri Modell - BL2012			Batteri Modell - BL2010, BL2022		
	Slag per minut	Vibrations (m/s ²) (EN60745)		Slag per minut	Vibrations (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Niva		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

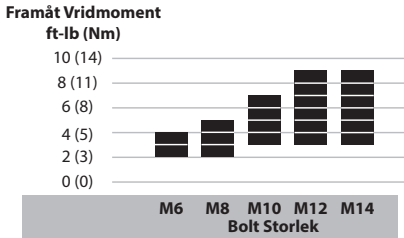
Modell - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Batteri Modell - BL2012	Batteri Modell - BL2010, BL2022
Intelligent Power Control			Ingen belastning Hastighet	Stänga av	Max Vridmoment	Max Vridmoment
Riktning	Läge	Namn			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Fram		Handåtdragning	0-800	●	Se figur A	Se figur A
		Nyckelåtdragning	0-1600	●	Se figur B	Se figur B
		Mellaneffekt	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Högsta effekt	0-2100		280 (380)	340 (460)
Omvänd	ALLA	Högsta effekt	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet
 ‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet
 * K = mätosäkerhet (Vibrations)

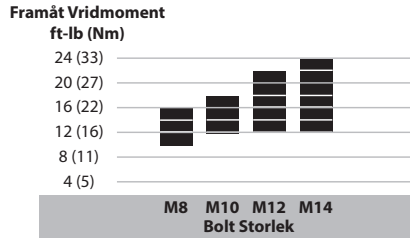
Uppfyller kraven för UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figur A — Handåtdragning



Figur B — Nyckelåtdragning

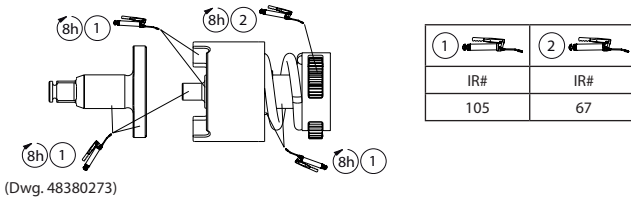


OBS

Vridmomentvärdena som anges i figur A och B är ungefärliga. Det verkliga vridmomentet kan påverkas av applikationen och kan således skilja sig från de värden som anges i tabellen.

Smörjning

Ta bort hammarhylsan för att smörja städet, slagmekanismen och kugghjulen. Applicera fettet jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämra driften. Se ritning 48380273 och tabellen nedan. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid.



Arbetslampan

VAR FÖRSIKTIG

- Arbetslampan är inte användarvänlig. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad. Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- Bruk av reglage, justeringar eller procedurer som skiljer sig från de som specificeras kan resultera i skadlig strålning.
- Ljuskällan för den här lampan kan inte bytas. Hela lampan måste bytas när ljuskällan når slutet på sin livslängd.

Justera ljusstyrkan och ficklampsläget

1. Ställ in arbetslampan genom att föra rikttningsreglaget till neutralläget.
 2. Tryck på avtryckaren för att gå igenom alternativen för ljusstyrka eller släcka lampan.
 3. För rikttningsreglaget till framåt- eller bakåtläget för att spara önskat alternativ för ljusstyrka och börja använda verktyget.
- Se illustration # 2 på sidan 2.

OBS

I neutralläget förblir verktyget i arbetslampsläget i 10 minuter.

Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.
All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Produktspecifikationer: Batteri

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning: Dessa batterier används som strömkälla för **Ingersoll Rands** sladdlösa produkter.

⚠ VARNING

- **Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador.**
- **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**
- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.

För mer information, se informationen för battersäkerhet Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Modeller	Kemi	Spänning (volt)	Kapacitet (Ah)	Vikt (pund (kg))
BL2010	Litiumjon	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Litiumjon	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2012	Litiumjon	20	5.0	1.595 (0.724)

Drifttemperaturer

Uppladdningsbara batterier har bäst prestanda när de används i normal rumstemperatur på 15 °C till 25 °C (59 °F to 77 °F). Om batteriet är överdrivet varmt eller kallt kan uppladdning eller urladdning förhindras eller avbrytas.

Delar och underhåll

Etiketter är de enda delarna som kan bytas av användare.

Modeller	Varningsetiketter
BL2010	Litiumjon
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	Litiumjon

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Produktspecifikationer: Batteriladdare

Produktsäkerhetsinformation

⚠ VARNING

Viktiga säkerhetsinstruktioner – Spara dessa instruktioner.

⚠ FARA

För att minska riskerna för brand eller elektriska stötar ska följande instruktioner följas.

Predvidena uporaba: Den här batteriladdaren är endast ämnad för uppladdning av **Ingersoll Rand**-batterier.

⚠ VARNING

- **Använd endast Ingersoll Rand-laddaren med litiumjon-batterier i IQ^{V20}-serien från Ingersoll Rand.** Användning av andra batterier eller laddare kan skapa fara för brand eller orsaka att batteriet exploderar vid laddning. Detta kan leda till person- eller sakskada.
- **Användaren kan inte utföra service på laddaren. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad.** Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- **BC1120 er et produkt af klasse A. I en bostadsmiljø, kommersiell eller lätt industriell miljø kan den orsaka radiostøjninger.** Den här produkten är inte avsedd att installeras i en bostadsmiljö. I en kommersiell och lätt industriell miljö med anslutning till det allmänna elnätet kan det hända att användaren måste vidta åtgärder för att reducera störningen.

• Den här produkten är inte ämnad för användning under resa.

För mer information, se säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Modell	Ingång	Utgång	Batteri			
			Modellnummer	Spänning	Nominell kapacitet	Typ
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- ansluten, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Laddningsinstruktioner för batteri

Laddaren ska installeras i närheten av ett lättillgängligt vägguttag.

Ladda inte batteripaketet när temperaturen är lägre än 32° F (0° C) eller högre än 113° F (45° C).

Ladda till fulla nya batterier före användning. Laddningstiden är cirka 60-90 minuter.

Koppla ur laddaren och ta ut batteripaketet när enheten inte används.

Åtgärd	Förhållande	Laddarens display		Larm (Ljud)	Batterimätare
		Grön	Röd		
Anslut laddaren till ett 100-240 V växelströmsuttag.	Ström på (viloläge).	●	○	-	○○○○
Sätt i batteripaketet i laddaren.	Laddning. Batterimätaren visar laddningens status.	●	○	-	*○○○ └
	Kommunikationsfel. Batteriidentifiering/Läsningfel, sätt i batteriet igen. Batteriet kan vara defekt.	○	●	Låg ♪	○○○○
	Starttemperatur. Laddningen avbryts tills det att batteriet har återgått till en säker temperatur.	○	2 x *	Låg ♪	○○○○
	Avbrott. Laddningen överskriden. Batteriet kan vara defekt.	○	3 x *	Låg ♪	○○○○
	Temperatur under cykel. Laddningen avbryts tills det att batteriet har återgått till en säker temperatur.	○	4 x *	Låg ♪	○○○○
	Överspänning. Hög spänning upptäckt. Batteriet kan vara defekt.	○	5 x *	Låg ♪	○○○○
	Överström. Hög ström upptäckt. Batteriet kan vara defekt.	○	6 x *	Låg ♪	○○○○
Ta bort batteripaketet.	Laddning klar.	●	○	Hög ♪♪♪	●●●●

Förklaring: * Blinkar ● På ○ Av

Rutinunderhåll

Koppla ur laddaren från vägguttaget före rengöring. Plastytorna får endast rengöras med en lätt fuktad trasa. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts.

Laddaren får inte användas med en skadad kabel. Ersättningskablar och etiketter finns tillgängliga hos din närmsta, auktoriserade **Ingersoll Rand**-servicecenter.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rands** elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Identifiering av symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållsopor.



Produkten innehåller litiumjon.
Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållsopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Disse trådløse slagnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.

ADVARSEL





- **Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarslere og alle instruksjonene. Manglende etterlevelse av advarslere og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarslere og instruksjoner til senere bruk.
- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhenging kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaade eller eiendomsskaade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhåndboken til den trådløse slagnøkkel, samt skjema 10567832 i sikkerhåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrandproducts.com.

IQV-strømkontrollsystem

Det intelligente kontrollsystemet på denne modellen kan justeres med strømregulatoren. Velg strømmodus ved å dreie skiven på baksiden av verktøyet og innrett sporet til ønsket innstilling. Hver modus gir intelligent strømkontroll i Fremover-modus og full kraft i Revers. Se illustrasjon nr. 1 på side 2.

Modus	Navn	Beskrivelse
	Stramming med hånd	Momentbegrensning, automatisk avstenging
	Stramming med nøkkel	
	Middels kraft	Momentbegrensning, fortløpende kjøring
	Maks. kraft	Maksimum moment, fortløpende kjøring





ADVARSEL

Slagnøkler er ikke momentnøkler. Koblinger som krever et spesifikt moment må kontrolleres med en momentmåler etter bruk av en slagnøkkel. Festeanordninger med feil moment kan løse og forårsake skade.

Produktspesifikasjoner

Verktøymodell	Spenning	Drivmek-anisme		Størrelse dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Type	Størrelse	†Trykk (L _p)	‡Effekt (L _w)
W5133	20	Firkant	3/8"	90	101
W5133P	20	Firkant (stiftholder)	3/8"	90	101
W5153	20	Firkant	1/2"	90	101
W5153P	20	Firkant (stiftholder)	1/2"	90	101

Verktøymodell	Batterimodell - BL2012			Batterimodell - BL2010, BL2022		
	Slag per minutt	Vibrasjons (m/s ²) (EN60745)		Slag per minutt	Vibrasjons (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Nivå		*K	Nivå
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Verktøymodell - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Batterimodell - BL2012	Batterimodell - BL2010, BL2022
Intelligent Strømkontroll			Hastighet uten belastning	Avstengning	Maksimum vridningsmoment	Maksimum vridningsmoment
Retning	Modus	Navn			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Fremover		Stramming med hånd	0-800	●	Se fig. A	Se fig. A
		Stramming med nøkkel	0-1600	●	Se fig. B	Se fig. B
		Middels kraft	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maks. kraft	0-2100		280 (380)	340 (460)
Bakover	ALLE	Maks. kraft	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB måleusikkerhet

‡ K_{MA} = 3dB måleusikkerhet

* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

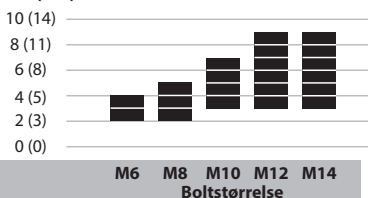
I henhold til UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figur A —  Stramming med hånd

Forward dreiemoment

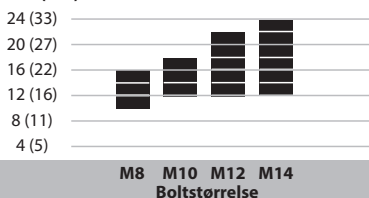
ft-lb (Nm)



Figur B —  Stramming med nøkkel

Forward dreiemoment

ft-lb (Nm)

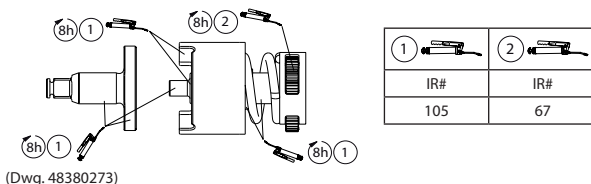


MERK

Dreiemomentverdier vist i fig. A og B er omtrentlige. Faktisk dreiemoment kan påvirkes av bruken og kan avvike fra verdiene som vises i diagrammet.

Smøring

Fjern hammerbeholderen for å påføre smøremiddel på ambolt, anordning for støtmekanisme og gir. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere ytelse. Se tegning 48380273 og tabellen under. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder.



Arbeidslampe

⚠ OBS!

- Bruker kan ikke utføre service på lampen. Reparasjoner skal bare utføres på et servicesenter autorisert av Ingersoll Rand. Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Bruk av kontroller eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn de som er angitt heri, kan medføre eksponering mot farlig stråling.
- Lyskilden i denne lampeenheten kan ikke skiftes ut. Når lyskilden når slutten av sin levetid, må hele lampeenheten skiftes ut.

Justere lysstyrke og blinkmodus

1. For å stille inn arbeidslyset, setter du retningsbryteren i nøytral.
 2. Trekk i utløseren for å gå gjennom alternativene for lysstyrke eller slå av lyset.
 3. Plasser retningsbryteren i Fremover eller Revers for å lagre ønsket innstilling for lysstyrken og begynne bruken av verktøyet.
- Se illustrasjon # 2 på side 2.

MERK

Når stilt i nøytral, vil verktøyet bli værende i arbeidslampemodus i 10 minutter.

Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste Ingersoll Rand kontor eller distributør.

Produktspesifikasjoner: Batteri

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Disse batterier utgjør strømkilden for **Ingersoll Rand**s trådløse produkter.

⚠ ADVARSEL

- **Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjonene. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.
- Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte. Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhandling kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567840 i håndboken med batterisikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrandproducts.com

Produktspesifikasjoner

Modeller	Kjemi	Spenning (Volt)	Kapasitet (Ah)	Vekt (pund (kg))
BL2010	Litium-ion	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Litium-ion	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Litium-ion	20	5.0	1.595 (0.724)

Driftstemperaturområde

Oppladbare batterier yter best når de er i bruk ved omgivelsestemperatur på 15°C til 25°C (59°F til 77°F). Et batteri som er for varmt eller for kaldt kan hindres eller stanses fra å bli ladet eller utladet.

Reservedeler og vedlikehold

Klistremerker er eneste utskiftbare deler.

Modeller	Advarselsmerker
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Produktspesifikasjoner: Batterilader

Sikkerhetsinformasjon for produktet

⚠ ADVARSEL

Viktige sikkerhetsinstruksjoner - Ta vare på disse instruksjonene.

⚠ FARE

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, følg disse instruksjonene nøye.

Tiltenkt bruk:

Denne batteriladeren er utformet for å kun lade **Ingersoll Rand**-batterier.

⚠ ADVARSEL

- **Bruk kun Ingersoll Rand-laderen med Ingersoll Rand IQ²⁰ Series li-ion-batterier.** Bruk av andre batterier eller laderenheter kan utgjøre en brannfare eller få batteriet til å sprenge under opplading. Dette kan føre til personskaade eller eiendomsskaade.
- **Reparasjon av laderen kan ikke utføres av bruker. Reparasjoner bør bare utføres av et Ingersoll Rand autorisert servicesenter.** Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskaade.

● **BC1120 er et klasse A-produkt. Produktet kan forårsake radiointerferens i bolig-, kommersielle eller lettindustrielle områder.** Produktet er ikke tiltenkt installasjon i et boligområde; i kommersielle eller lettindustrielle områder med kobling til et offentlig strømverk må det eventuelt treffes foranstaltninger for å redusere interferens.

● **Dette produktet er ikke ment å brukes av reisende.**

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567832 i sikkerhåndboken til batteriladerenheten, samt skjema 10567840 i sikkerhåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrandproducts.com

Produktspesifikasjoner

Modell	Inngang	Utgang	Batteri			
			Modellnummer	Spenning	Nominell Kapasitet	Type
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA Tilkoblet med D+ / D-, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instruksjoner for batteriopplading

Laderen skal være i nærheten av en stikkontakt som er lett tilgjengelig.

Batteripakken skal ikke lades opp når temperaturen er under 32°F (0°C) eller over 113°F (45°C). Lad nye batteripakker helt opp før de tas i bruk. Oppladingstiden er ca. 60-90 minutter. Koble fra laderen og fjern batteriet når den ikke brukes.

Handling	Forhold	Laderdisplay		Alarm (lyd)	Ladningsmåler
		Groen	Rød		
Sett laderen inn i et 100-240V vekselstrømsuttak.	Strøm på (standby).	●	○	-	○○○○
Sett batteripakken inn i laderen.	Lader opp. Ladningsmåleren viser fremdrift.	●	○	-	*○○○ └
	Kommunikasjonssvikt. Gjenkjenning av batteri / Leserfeil - sett batteriet i på nytt. Batteriet kan være ødelagt.	○	●	Lav ♪	○○○○
	Startstemperatur. Opplading stoppet inntil batteriet har returnert til en forsvarlig temperatur.	○	2 x *	Lav ♪	○○○○
	Stopp. For høy opplading. Batteriet kan være defekt.	○	3 x *	Lav ♪	○○○○
	Syklustemperatur. Opplading stoppet inntil batteriet har returnert til en forsvarlig temperatur.	○	4 x *	Lav ♪	○○○○
	Overspenning. Høy spenning registrert. Batteriet kan være defekt.	○	5 x *	Lav ♪	○○○○
	Overstrøm. Høy strøm registrert. Batteriet kan være defekt.	○	6 x *	Lav ♪	○○○○
Ta ut batteripakken.	Opplading ferdig.	●	○	Høy ♪♪♪	●●●●

Symbolforklaring: * Blink ● På ○ Av

Rutinemessig vedlikehold

Trekk ut laderen for rengjøring. Plastoverflater bør kun rengjøres med en fuktig klut. Sørg for at luftventilene er rene og støvfrie. Laderenheten må ikke brukes med skadd kabel. Erstatningsledninger og -kabler er tilgjengelig på nærmeste autoriserte **Ingersoll Rand** servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt Ingersoll Rand kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion. Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kiertellä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

VAROITUS





- **Varoitus!** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja muut ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581146, akkulatorin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrandproducts.com.

IQV-tehonsäätöjärjestelmä

Tämän mallin älykästä hallintajärjestelmää voidaan säätää tehonsäätimellä. Valitse teholla kääntämällä työkalun takaosassa olevaa valitsinta ja kohdistamalla lovi haluttuun asetukseen. Kussakin tilassa on älykäs tehonsäätö Eteenpäin-asennossa ja täysi teho Taaksepäin-asennossa. Katso kuvaa 1 sivulla 2.

Tila	Nimi	Kuvaus
	Käsin kiristetty	Momenttia rajoittava, automaattinen katkaisu
	Avaimella kiristetty	
	Keskiteho	Momenttia rajoittava, jatkuva käynti
	Enimmäisteho	Enimmäismomentti, jatkuva käynti





VAROITUS

Impaktiavaimet eivät ole momenttivääntimiä. Tietyn momentin vaativat liitokset on tarkistettava momenttimittarilla impaktiavaimella asennuksen jälkeen. Väärään momenttiin kiristetyt kiinnikkeet voivat irrota ja aiheuttaa vammoja.

Tuotteen tekniset tiedot

Työkalun malli	Jännite	Käyttölaite		Melutaso dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Tyyppi	Koko	†Paine (L _p)	‡Teho (L _w)
W5133	20	Neliskulmainen	3/8"	90	101
W5133P	20	Neliskulmainen (tapin pidike)	3/8"	90	101
W5153	20	Neliskulmainen	1/2"	90	101
W5153P	20	Neliskulmainen (tapin pidike)	1/2"	90	101

Työkalun malli	Akun malli - BL2012			Akun malli - BL2010, BL2022		
	Iskujen määrä minuutissa	Värinä (m/s ²) (EN60745)		Iskujen määrä minuutissa	Värinä (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Taso		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Työkalan malli - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Akun malli - BL2012	Akun malli - BL2010, BL2022
Älykäs Tehonsäätö			Nopeus kuormittamattomana	Katkaisu	Suurin momentti	Suurin momentti
Suunta	Tila	Nimi			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Eteenpäin		Käsin kiristetty	0-800	●	Katso kuvaa A	Katso kuvaa A
		Avaimella kiristetty	0-1600	●	Katso kuvaa B	Katso kuvaa B
		Keskiteho	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Enimmäisteho	0-2100		280 (380)	340 (460)
Taaksepäin	KAIKKI	Enimmäisteho	0-2100		295 (400)	365 (500)

† $K_{PA} = 3\text{dB}$ mittauksen epävarmuus

‡ $K_{WA} = 3\text{dB}$ mittauksen epävarmuus

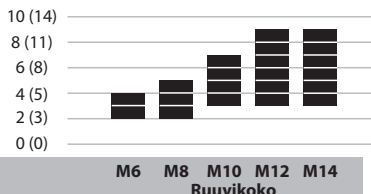
* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

Noudattaa UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



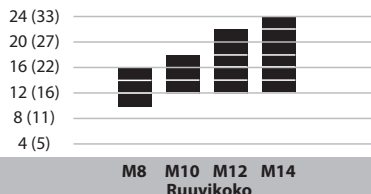
Kuva A —  Käsin kiristetty

Eteenpäin Torque
ft-lb (Nm)



Kuva B —  Avaimella kiristetty

Eteenpäin Torque
ft-lb (Nm)

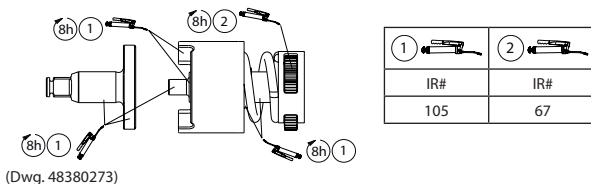


HUOMAUTUS

Kuvien A ja B momentiarvot ovat likimääräisiä. Todellinen momentti saattaa vaihdella käyttökohteittain ja poiketa kaaviossa esitetyistä arvoista.

Voitelu

Poista iskurikotelo lisätäkseen voiteluainetta alasieeen, iskumekanismitikoonpanoon ja vaihteisiin. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta 48380273 ja alla olevaa taulukkoa. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m).



(Dwg. 48380273)

Työvalo

VARO

- Käyttäjää ei voi huoltaa työvaloa. Vain Ingersoll-Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa työvaloa. Käyttäjän tekemästä huollosta voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.
- Hallintalaitteiden käyttö tai säätöjen tekeminen muuten kuin tässä asiakirjassa esitetyllä tavalla tai muiden kuin tässä asiakirjassa esitettyjen toimenpiteiden tekeminen saattaa aiheuttaa vaarallisen säteilyaltistuksen.
- Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähteen käyttöikä päättyy, koko valaisin on vaihdettava.

Kirkkauten säätö ja taskulampputila

1. Aseta suuntakytkin vapaalle työvalon käyttöönottamista varten.
2. Vetämällä liipaisinta voit vaihtaa kirkkausasetusta tai sammuttaa valon.
3. Asettamalla suuntakytkimen Eteenpäin- tai Taaksepäin-asentoon voit tallentaa halutun kirkkausasetuksen ja aloittaa työkalun käytön.

Katso kuva # 2 sivulla 2.

HUOMAUTUS

Kytkimen ollessa vapaalla työkalu pysyy työvalotilassa 10 minuutin ajan.

Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Tuote-erittely: Akku

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Näitä akkuja käytetään **Ingersoll Randin** johdottomien tuotteiden virtalähteenä.



VAROITUS

- **Varoitus!** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja muut ohjeet. Varoistusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.

Lisätietoja on akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrandproducts.com

Tuotteen Erittelyt

Mallit	Kemia	Jännite (volttia)	Varautumiskyky (Ah)	Paino (punaana (kg))
BL2010	Litiumioni	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Litiumioni	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Litiumioni	20	5.0	1.595 (0.724)

Toimintalämpötilat

Ladattavat akut toimivat parhaiten, kun niitä käytetään 15°C - 25°C asteen normaalissa huoneenlämpötilassa. Liian kuumassa tai kylmässä akun lataus tai varauksen vapautuminen saattaa keskeytyä.

Osat ja huolto

Etiketit ovat ainut osa, jonka käyttäjä voi vaihtaa itse.

Mallit	Varoitusmerkit
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Tuote-erittely: Akkulaturi

Tietoja tuoteturvallisuudesta



VAROITUS

Tärkeitä turvallisuusohjeita - säilytä nämä ohjeet.



VAARA

Noudata näitä ohjeita huolellisesti vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa.

Käyttötarkoitus:

Tämä akkulaturi on tarkoitettu **Ingersoll Randin** akkujen lataamiseen.



VAROITUS

- Käytä **Ingersoll Rand -akkulaturia** ainoastaan **Ingersoll Rand IQ⁷²⁰ -sarjan Li-Ion -akkujen kanssa**. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran tai voi aiheuttaa akun halkeamisen lataamisen aikana. Tuloksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- **Laturi ei ole käyttäjän huollettavissa. Vain Ingersoll Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.** Käyttäjän tekemän huollon seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vammautuminen.

- **BC1120 on A-luokan tuote. Se voi aiheuttaa radiotaajuista häiriötä asuinympäristössä, kaupallisessa ympäristössä tai kevyessä teollisessa ympäristössä.** Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi asuinympäristöön. Kaupallisessa ja kevyessä teollisessa ympäristössä, jossa on kytkentä julkiseen sähköverkkoon, käyttäjän on ehkä ryhdyttävä toimiin häiriöiden vähentämiseksi.
- **Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu matkustajien käyttöön.**

Lisätietoja on akkularurin turvallisuustietojen lomakkeessa 10567832 ja akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrandproducts.com.

Tuotteen tekniset tiedot

Malli	Tulo	Lähtö	Battery			
			Mallinumero	Jännite	Nimelliskapasiteetti	Tyyppi
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- liitetyt, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Akun latausohjeet

Laturi on asennettava helposti saatavilla olevan seinärasian lähelle.

Älä lataa akkua, kun lämpötila on alle 32°F (0°C) tai yli 113°F (45°C).

Lataa uudet akut täyteen ennen käyttöä. Latausaika on noin 60-90 minuuttia.

Ota laturi pois pistorasiasta ja irrota akkuyksikkö säilytyksen ajaksi.

Toimenpide	Olosuhde	Laaduri näidik		Hälytys (ääni)	Varausmittari
		Vihreä	Punainen		
Kytke laturi 100-240 V:n pistorasiaan.	Virta päällä (valmiustila).	●	○	-	○○○○
Aseta akkuyksikkö laturiin.	Lataaminen. Varausmittari osoittaa lataustason.	●	○	-	*○○○ └
	Tiedonsiirtovirhe. Akun tunnistus / Lukemavirhe Aseta akku uudelleen. Akku voi olla viallinen.	○	●	Matala ♪	○○○○
	Lämpötila alussa. Lataus on taukotilassa, kunnes akku on palautunut turvalliseen lämpötilaan.	○	2 x *	Matala ♪	○○○○
	Aikakatkaisu. Lataus ylitetty. Akku voi olla viallinen.	○	3 x *	Matala ♪	○○○○
	Jaksonaikainen lämpötila. Lataus on taukotilassa, kunnes akku on palautunut turvalliseen lämpötilaan.	○	4 x *	Matala ♪	○○○○
	Ylijännite. Suuri jännite havaittu. Akku voi olla viallinen.	○	5 x *	Matala ♪	○○○○
	Ylivirta. Suuri virta havaittu. Akku voi olla viallinen.	○	6 x *	Matala ♪	○○○○
Irrota akku.	Lataus valmis.	●	○	Suuri ♪♪♪	●●●●

Selite: * Vilkkuu ● Päällä ○ Pois

Säännöllinen huolto

Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta. Muovipintojen puhdistukseen saa käyttää vain hiukan kosteaa liinaa. Pidä ilmanvaihtaukot puhtaina pölystä ja liasta. Laturia ei saa käyttää vaurioituneella virtajohtolla. Vaihtojohtoja ja -kaapeleita voi ostaa lähimmästä valtuutetusta **Ingersoll Rand** -palvelupisteestä.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön suojele

Kun Ingersoll Randin sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltioita, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Symbolin tunniste



Palauta jätämateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia.
Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

AVISO





- **Aviso!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.
- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com

Sistema de controlo de potência IQ^v

O sistema de gestão de controlo inteligente deste modelo pode ser ajustado com o regulador de potência. Selecciono o modo de potência rodando o indicador que se encontra na parte posterior da ferramenta e alinhe o entalhe com a definição pretendida. Cada modo proporciona um controlo de potência inteligente na direcção de avanço e de potência máxima na direcção de recuo. Consulte a imagem n.º 1 na página 2.

Modo	Nome	Descrição
	Aperto manual	Limitação de binário, desactivação automática
	Aperto com chave	
	Potência intermédia	Limitação de binário, funcionamento contínuo
	Potência máxima	Binário máximo, funcionamento contínuo

AVISO

As chaves de impacto não são chaves dinamométricas. As ligações que requerem um binário de aperto específico devem ser verificadas com uma chave dinamométrica depois de apertadas com uma chave de impacto. Os dispositivos de fixação apertados com um binário de aperto incorrecto podem soltar-se e causar lesões.

Especificações do Produto

Modelo da ferramenta	Tensão	Mecanismo de Accionamento		Nível de Ruído dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Tipo	Tamanho	†Pressão (L _p)	‡Potência (L _w)
W5133	20	Quadrado	3/8"	90	101
W5133P	20	Quadrado (retentor do pino)	3/8"	90	101
W5153	20	Quadrado	1/2"	90	101
W5153P	20	Quadrado (retentor do pino)	1/2"	90	101

Modelo da ferramenta	Modelo da bateria - BL2012			Modelo da bateria - BL2010, BL2022		
	Impactos por Minuto	Vibrações (m/s ²) (EN60745)		Impactos por Minuto	Vibrações (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Nível		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Modelo da ferramenta - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Modelo da bateria - BL2012	Modelo da bateria - BL2010, BL2022
Controlo de potência inteligente			Velocidade Sem Carga	Corte	Binário Máx.	Binário Máx.
Direcção	Modo	Nome			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
para a frente		Aperto manual	0-800	●	Consulte a Figura A	Consulte a Figura A
		Aperto com chave	0-1600	●	Consulte a Figura B	Consulte a Figura B
		Potência intermédia	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Potência máxima	0-2100		280 (380)	340 (460)
Reverso	TODOS	Potência máxima	0-2100		295 (400)	365 (500)

† Incerteza de medida $K_{pa} = 3dB$

‡ Incerteza de medida $K_{vm} = 3dB$

* Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figura A — Aperto manual

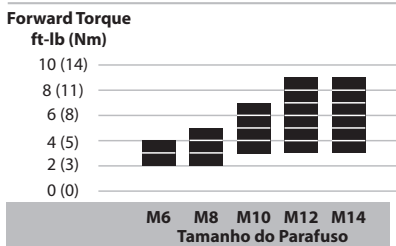
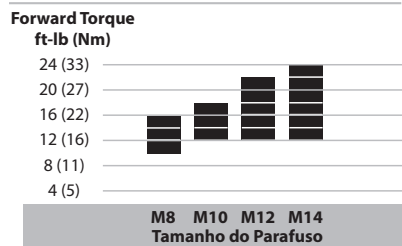


Figura B — Aperto com chave

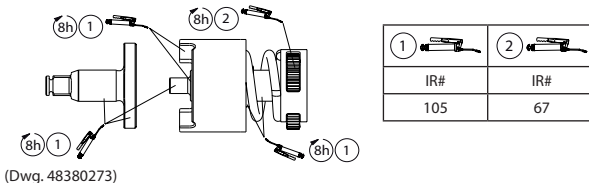


NOTA

Os valores de binário apresentados nas Figuras A e B são valores aproximados. O binário real pode ser afectado pela aplicação e ser diferente dos valores apresentados no gráfico.

Lubrificação

Remover a cobertura do martelo para lubrificar a bigorna, o conjunto do mecanismo de impacto e as engrenagens. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho 48380273 e a tabela abaixo. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real.



Lanterna

ATENÇÃO

- A lanterna não pode ser reparada pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand. Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.
- A utilização de controlos ou ajustes ou o desempenho de procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar numa exposição perigosa a radiações.
- A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz atingir o seu fim de vida, será necessário substituir todo o candeeiro.

Ajuste da luminosidade e modo de lanterna

1. Para accionar o modo de lanterna, coloque o interruptor direccional na posição neutra.
 2. Puxe a alavanca para alterar entre as opções de luminosidade ou para desligar a luz.
 3. Coloque o interruptor direccional na direcção de avanço ou de recuo para guardar a definição de luminosidade pretendida e começar a utilizar a ferramenta.
- Consulte a ilustração # 2 na página 2.

NOTA

Na posição neutra, a ferramenta irá permanecer no modo de lanterna durante 10 minutos.

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Especificações do Produto: Bateria

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas baterias são utilizadas como fonte de alimentação para os Produtos Sem Fios

Ingersoll Rand.

AVISO

- **Aviso! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.**
- **Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.**
- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual de informações de segurança da bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com

Especificações do Produto

Modelos	Química	Voltagem (Volts)	Capacidade (Ah)	Peso (lb (kg))
BL2010	lão Lítio	20	3.0	1.52 (0.69)
BL2012	lão Lítio	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	lão Lítio	20	5.0	1.59 (0.72)

Temperaturas de Funcionamento

Pilhas recarregáveis têm um melhor desempenho quando são operadas a uma temperatura ambiente normal de 15°C a 25°C. Uma bateria excessivamente quente ou fria pode impedir ou interromper o carregamento da bateria ou descarregá-la.

Peças e Manutenção

As etiquetas são as únicas Peças Substituíveis pelo utilizador.

Modelos	Etiqueta de Advertência
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Especificações do Produto: Carregador de baterias

Informações de Segurança do Produto

AVISO

Instruções de segurança importantes - Guarde estas instruções.

PERIGO

Para reduzir os riscos de incêndio ou de choque eléctrico, cumpra estas instruções com cuidado.

Utilização Prevista: Este Carregador de Baterias foi concebido para o carregamento de baterias da **Ingersoll Rand**.

AVISO

- **Use apenas carregadores Ingersoll Rand com baterias Ingersoll Rand da Série Li-Ion IQ^{v20}.** A utilização de outras baterias ou de outros carregadores pode dar azo a risco de incêndio ou pode provocar o rebentamento da bateria quando está a ser carregada. Podem ocorrer lesões pessoais ou danos materiais.
- **O carregador de baterias não pode ser reparado pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand.** Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.

- **O BC1120 é um produto da classe A. Num ambiente residencial, comercial ou pouco industrial poderá provocar interferências de rádio.**
Este produto não se destina a ser instalado num ambiente residencial; num ambiente comercial e pouco industrial com ligação eléctrica pública, o utilizador poderá ter de tomar medidas para reduzir a interferência.
 - **Este produto não está destinado para ser usado por viajantes.**
- Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832 e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.**
Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com.

Especificações do Produto

Modelo	Entrada	saída	Bateria			
			Número do Modelo	Tensão	Capacidade nominal	Type
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- Ligado, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instruções de Carregamento da Bateria

O carregador deve ser instalado próximo de uma tomada que seja facilmente acessível.

Nunca carregue o conjunto de baterias quando a temperatura for inferior a 32°F (0°C) ou superior a 113°F (45°C).

Carregue completamente os conjuntos de baterias novos antes de os utilizar pela primeira vez.

A bateria demora cerca de 60-90 minutos a ficar carregada.

Desligue o carregador e retire a bateria quando não estiverem em uso.

Acção	Condição	Visor do Carregador		Alarme (Som)	Indicador de Carga
		Verde	Vermelho		
Ligue o carregador a uma tomada de 100-240V CA.	Ligado (em stand-by)	●	○	-	○○○○
Inserir o conjunto de bateria no carregador.	A carregar O indicador de carga indica o estado da carga	●	○	-	*○○○ ↳
	Falha de comunicação Identificação Bateria / Ler a Falha Reinsere a Bateria. A bateria pode estar com defeito.	○	●	Baixo ♪	○○○○
	Temperatura inicial Carregamento interrompido até a bateria ter atingido uma temperatura segura.	○	2 x *	Baixo ♪	○○○○
	Tempo de carregamento esgotado O tempo definido para o carregamento esgotou-se. A bateria pode estar defeituosa.	○	3 x *	Baixo ♪	○○○○
	Temperatura durante o ciclo Carregamento interrompido até a bateria ter atingido uma temperatura segura.	○	4 x *	Baixo ♪	○○○○
	Sobretensão Foi detectada uma tensão alta. A bateria pode estar defeituosa.	○	5 x *	Baixo ♪	○○○○
	Sobrecorrente Foi detectada uma corrente alta. A bateria pode estar defeituosa.	○	6 x *	Baixo ♪	○○○○
Remover o conjunto de baterias.	Carregamento concluído	●	○	Elevado ♪♪♪	●●●●

Legenda: * A piscar ● Aceso ○ Apagado

Manutenção de Rotina

Desligue o carregador antes de limpar. As superfícies plásticas devem ser limpas apenas com um pano ligeiramente húmido. Mantenha as aberturas de ventilação limpas, sem pó nem resíduos.

Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, o carregador não pode ser utilizado. Cabos e etiquetas de substituição estão disponíveis no Centro de Serviço da **Ingersoll Rand** autorizado, mais próximo.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προριζόμενη χρήση:

Αυτά τα κρουστικά δραπενοκατσάβιδα μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφιγκτήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ





- **Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικής ζημίας.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπενοκατσάβιδα μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrandproducts.com.

Σύστημα ελέγχου ισχύος IQ^v

Η ρύθμιση του έξυπνου συστήματος διαχείρισης ελέγχου σε αυτό το μοντέλο μπορεί να πραγματοποιηθεί με το ρυθμιστή ισχύος. Επιλέξτε τη λειτουργία ισχύος περιστρέφοντας το διακόπτη στο πίσω μέρος του εργαλείου και ευθυγραμμίζετε την εγκοπή με την επιθυμητή ρύθμιση. Όλες οι λειτουργίες παρέχουν έλεγχο ισχύος στην επιλογή Εμπρός και πλήρη ισχύ στην επιλογή Αντίστροφα. Ανατρέξτε στην εικόνα 1 στη σελίδα 2.

Λειτουργία	Όνομα	Περιγραφή
	Σφίξιμο με το χέρι	Περιορισμός ροπής, αυτόματα απενεργοποίηση
	Σφίξιμο με κλειδί	
	Μεσαία ισχύς	Περιορισμός ροπής, συνεχής λειτουργία
	Μέγιστη ισχύς	Μέγιστη ροπή, συνεχής λειτουργία





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα κρουστικά δραπενοκατσάβιδα δεν είναι δυναμόκλειδα. Οι συνδέσεις που απαιτούν συγκεκριμένη ροπή σύσφιξης πρέπει να ελέγχονται με ροπόμετρο προσαρμοσμένο σε ένα κρουστικό δραπενοκατσάβιδο. Οι σφιγκτήρες με εσφαλμένη ροπή ενδέχεται να χαλαρώσουν και να προκληθεί τραυματισμός.

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Τάση V, DC	Μηχανισμός κίνησης		Ηχητική στάθμη dB(A) (EN60745)	
		Τύπος	Μέγεθος	†Πίεση(L _p)	‡Ισχύς(L _w)
W5133	20	Τετράγωνο	3/8"	90	101
W5133P	20	Τετράγωνο (Συγκρατητήρας ακίδας)	3/8"	90	101
W5153	20	Τετράγωνο	1/2"	90	101
W5153P	20	Τετράγωνο (Συγκρατητήρας ακίδας)	1/2"	90	101

Μοντέλο	Μοντέλο μπαταρίας - BL2012			Μοντέλο μπαταρίας - BL2010, BL2022		
	Κρούσεις ανά λεπτό	Στάθμη (m/s ²) (EN60745)		Κρούσεις ανά λεπτό	Στάθμη (m/s ²) (EN60745)	
		brm	κραδασμών		*K	brm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Μοντέλο εργαλείου - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Μοντέλο μπαταρίας- BL2012	Μοντέλο μπαταρίας - BL2010, BL2022
Έξυπνος Έλεγχος Ισχύος			Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Διακοπή λειτουργίας	Μέγιστη ροπή	Μέγιστη ροπή
Κατεύθυνση	Λειτουργία	Όνομα			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Προς τα εμπρός		Σφίξιμο με το χέρι	0-800	●	Ανατρέξτε στο Σχήμα Α	Ανατρέξτε στο Σχήμα Α
		Σφίξιμο με κλειδί	0-1600	●	Ανατρέξτε στο Σχήμα Β	Ανατρέξτε στο Σχήμα Β
		Μεσαία ισχύς	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Μέγιστη ισχύς	0-2100		280 (380)	340 (460)
Αναστρέφει	ΟΛΑ	Μέγιστη ισχύς	0-2100		295 (400)	365 (500)

† $K_{PA} = 3dB$ αβεβαιότητα μέτρησης

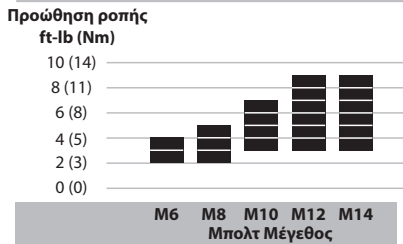
‡ $K_{WA} = 3dB$ αβεβαιότητα μέτρησης

* $K =$ αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

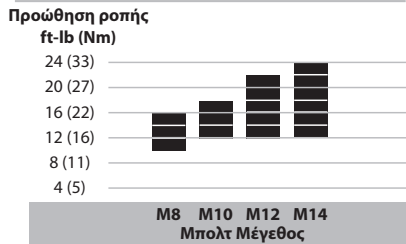
Συμμορφώνεται στον UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Εικόνα Α —  Σφίξιμο με το χέρι



Εικόνα Β —  Σφίξιμο με κλειδί

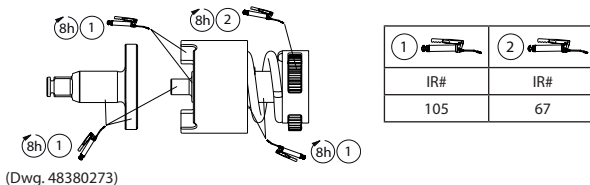


ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι τιμές ροπής που εμφανίζονται στα σχήματα Α και Β είναι κατά προσέγγιση. Η πραγματική ροπή ενδέχεται να επηρεάζεται από την εφαρμογή και μπορεί να διαφέρει από τις τιμές που εμφανίζονται στο γράφημα.

Λίπανση

Αφαιρέστε τη θήκη σφουριού για να εφαρμόσετε λιπαντικό στο αμόνι, τη διάταξη μηχανισμού πρόσκρουσης και τους οδοντωτούς τροχούς. Απλώστε ομοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα 48380273 και πίνακα παρακάτω. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ημέρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης.



Φως εργασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το φως εργασίας δεν επιδέχεται σέρβις από τη χρήση. Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand. Αν πραγματοποιηθεί σέρβις από το χρήστη ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
- Η χρήση οργάνων ελέγχου, ρυθμίσεις ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτές που καθορίζονται στο παρόν μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Η πηγή φωτός της συσκευής φωτισμού δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή φωτισμού.

Ρύθμιση φωτεινότητας και λειτουργία φακού

1. Για να ρυθμίσετε το φως εργασίας, τοποθετήστε τον κατευθυντικό διακόπτη στην ουδέτερη θέση.
2. Τραβήξτε την ασφάλεια ώστε να περιστραφεί στις επιλογές φωτεινότητας ή για να απενεργοποιήσετε το φως.
3. Τοποθετήστε τον κατευθυντικό διακόπτη στην επιλογή Εμπρός ή Αντίστροφα για να αποθηκεύσετε την επιθυμητή ρύθμιση φωτεινότητας και να ξεκινήσετε τη χρήση του εργαλείου.

Ανατρέξτε στην εικόνα # 2 στη σελίδα 2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στην ουδέτερη θέση το εργαλείο παραμένει σε λειτουργία φωτός εργασίας για 10 λεπτά.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Προδιαγραφές προϊόντος: Μπαταρία

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Οι μπαταρίες αυτές χρησιμοποιούνται ως πηγή ισχύος για τα προϊόντα μπαταρίας της **Ingersoll Rand**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.
- Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών. Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Έντυπο 10567840 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Μπαταριών.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrandproducts.com

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλα	Χημεία	Τάση (Volt)	Χωρητικότητα (Ah)	Βάρος (lb (kg))
BL2010	Μπαταρία ιόντων λιθίου	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Μπαταρία ιόντων λιθίου	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Μπαταρία ιόντων λιθίου	20	5.0	1.595 (0.724)

Θερμοκρασία λειτουργίας

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν τη μέγιστη απόδοση όταν λειτουργούν σε κανονική θερμοκρασία δωματίου 15°C έως 25°C (59°F έως 77°F). Μια υπερβολικά ζεστή ή κρύα μπαταρία μπορεί να αποτρέψει ή να διακόψει τη φόρτιση ή την εκφόρτιση της μπαταρίας.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Οι ετικέτες συνιστούν τα μόνα μέρη που επιδέχονται αντικατάσταση από το χρήστη.

Μοντέλα	Προειδοποιητικές ετικέτες
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Προδιαγραφές προϊόντος: Φορτιστής μπαταρίας

Πληροφορίες ασφαλείας προϊόντος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας - Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

Προοριζόμενη χρήση: Αυτός ο Φορτιστής Μπαταριών έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση **Ingersoll Rand** μπαταριών μόνο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Να χρησιμοποιείτε μόνο Ingersoll Rand φορτιστή με μπαταρίες Li-Ion της Ingersoll Rand Σειράς IQ²®.** Η χρήση άλλου τύπου μπαταριών ή φορτιστών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή την έκρηξη της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή υλικές ζημιές.
- **Ο φορτιστής δεν επιδέχεται συντήρηση από το χρήστη.** Η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της **Ingersoll Rand**. Αν γίνει σέρβις από το χρήστη ενδέχεται προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

- Ο BC1120 είναι προϊόν κλάσης Α. Σε κατοικημένες ή εμπορικές περιοχές και σε περιοχές ελαφράς βιομηχανίας ενδέχεται να προκαλέσει ραδιοπαρεμβολές. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε κατοικημένες περιοχές. Σε εμπορικές περιοχές ή περιοχές ελαφράς βιομηχανίας που συνδέονται με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος, ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει μέτρα για τη μείωση των παρεμβολών.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από ταξιδιώτες.
Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.
Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrandproducts.com.

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Είσοδος	Έξοδος	Μπαταρία			
			Αριθμός Μοντέλου	Τάση	Αριθμός Μοντέλου	Όνομαστικής Χωρητικότητας
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D + / D-Σύνδεση, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας

Ο φορτιστής πρέπει να εγκατασταθεί κοντά σε πρίζα που είναι εύκολα προσβάσιμη.

Μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών αν η θερμοκρασία είναι κάτω από 32°F (0°C) ή πάνω από 113°F (45°C). Φορτίστε πλήρως τα νέα πακέτα μπαταριών πριν τα χρησιμοποιήσετε. Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 60-90 λεπτά.

Αποσυνδέστε το φορτιστή και αφαιρέστε τη συσκευασία της μπαταρίας όταν δεν χρησιμοποιείται.

Ενέργεια	Κατάσταση	Ένδειξη φορτιστή		Συναγερμός (ήχος)	Δείκτης φόρτισης
		Πράσινη	Κόκκινη		
Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα AC 100-240V.	Ενεργοποίηση (αναμονή)	●	○	-	○○○○
Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή.	Φόρτιση Ο δείκτης φόρτισης υποδεικνύει κατάσταση φόρτισης	●	○	-	*○○○ ↘
	Απουξία επικοινωνίας Αναγνώριση Μπαταρίας / Ανάγνωση Σφάλματος Επανατοποθετήστε μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	●	Χαμηλός ♪	○○○○
	Αρχική θερμοκρασία Παύση φόρτισης μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να φτάσει σε ασφαλή επίπεδα.	○	2 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Λήξη χρόνου αναμονής Υπέρβραση χρόνου φόρτισης. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	3 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Θερμοκρασία κατά τη διάρκεια του κύκλου Παύση φόρτισης μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να φτάσει σε ασφαλή επίπεδα.	○	4 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Υπέρταση Ανίχνευση υψηλής τάσης. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	5 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Υπερένταση ρεύματος Ανίχνευση υψηλής έντασης ρεύματος. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	6 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.	Η φόρτιση ολοκληρώθηκε	●	○	Υψηλός ♪♪♪	●●●●

Υπόμνημα: * Αναβόσμημα ● Ενεργοποίηση ○ Απενεργοποίηση

Συντήρηση ρουτίνας

Αποσυνδέστε το φορτιστή πριν από τον καθαρισμό. Οι πλαστικές επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Διατηρείτε τις θυρίδες εξαερισμού καθαρές, χωρίς σκόνη και ακαθαρσίες.

Ο φορτιστής δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά. Καλώδια αντικατάστασης και ετικέτες είναι διαθέσιμες στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της **Ingersoll Rand**.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Αναγνώριση συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba:

Ti brezžični udarni ključki so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijčnih spojev.

OPOZORILO





- **Opozorilo!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.
- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preključiti ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključka 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrandproducts.com.

Sistem za regulacijo moči IQ^V

Pametni sistem za upravljanje regulacije v tem modelu je mogoče prilagajati z regulatorjem moči. Izberite način moči tako, da zavrtnite številčnico na hrbtni strani orodja in poravnate zarezo z zeleno nastavitvijo. Vsak način zagotavlja pametno regulacijo moči v smeri delovanja naprej in polno moč v obratni smeri delovanja. Oglejte si sliko št. 1 na strani 2.

Način	Ime	Opis
	Privito z roko	Omejeno z navorom, samodejni izklop
	Privito s ključem	
	Srednja moč	Omejeno z navorom, neprekinjeno delovanje
	Največja moč	Največji navor, neprekinjeno delovanje

OPOZORILO

Udarni ključki niso navorni ključki. Povezave, ki zahtevajo določen navor, morate po zagotavljanju z udarnim ključem preveriti z merilnikom navora. Nepravilne navorne povezave se lahko odvijajo, kar lahko privede do telesnih poškodb.

Specifikacije izdelka

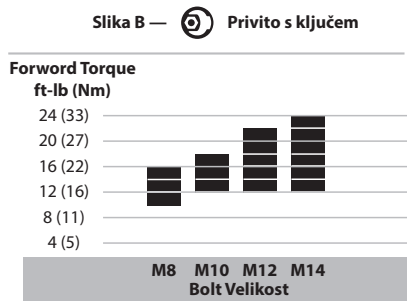
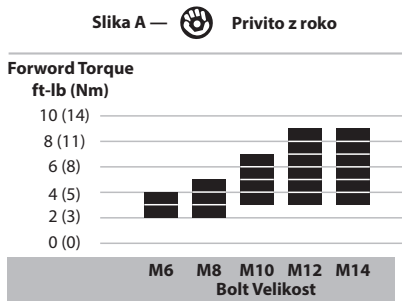
Model Orodja	Napetost	Pogon		Raven hrupa dB(A) (EN60745)	
	V, enos merni tok	Tip	Velikost	†Tlak (L _p)	‡Moč (L _w)
W5133	20	Kvadrat	3/8"	90	101
W5133P	20	Kvadrat (varovalo za sornik)	3/8"	90	101
W5153	20	Kvadrat	1/2"	90	101
W5153P	20	Kvadrat (varovalo za sornik)	1/2"	90	101

Model Orodja	Model Akumulatorja - BL2012			Model Akumulatorja - BL2010, BL2022		
	Udarci na minuto	Vibracije (m/s ²) (EN60745)		Udarci na minuto	Vibracije (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Raven		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Model Orodja - W5133, W5133P, W5153, W5153P				Model Akumulatorja - BL2012	Model Akumulatorja - BL2010, BL2022	
Pametno Regulacijo Moči			Hitrost brez obremenitve	Izklop	Max Torque	Max Torque
Smer	Način	Ime			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Naprej		Privito z roko	0-800	●	Oglejte si sliko A	Oglejte si sliko A
		Privito s ključem	0-1600	●	Oglejte si sliko B	Oglejte si sliko B
		Srednja moč	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Največja moč	0-2100		280 (380)	340 (460)
Obratno	VSE	Največja moč	0-2100		295 (400)	365 (500)

† $K_{PA} = 3dB$ merski približek
 ‡ $K_{WA} = 3dB$ merski približek
 * K = merilna negotovost (Vibracije)

Izpolnjuje standard UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.

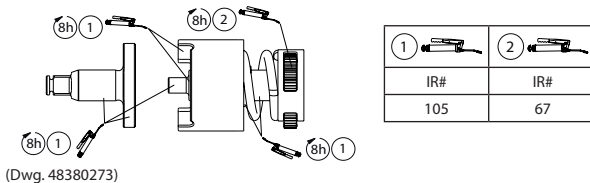


OPOMBA

Na slikah A in B so prikazane približne vrednosti navora. Na dejanski navor lahko vpliva način uporabe in se lahko razlikuje od vrednosti, ki so prikazane na grafu.

Mazanje

Odstranite ohišje kladiva in nanesite mazivo na nakovalo, udarni sestav mehanizma in prestave. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico 48380273 in tabelo spodaj. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=meseceh dejanske uporabe.



Delovna svetilka

⚠ POZOR

- Delovne svetilke ne smete sami popravljati. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand. Če uporabnik popravilo izvede sam, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.
- Pri uporabi regulatorjev ali prilagoditev oziroma izvedbi postopkov, ki niso opisani v tem priročniku, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati. Po izteku življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetilko.

Prilaganje svetlosti in načina ročne svetilke

1. Za nastavitve delovne svetilke morate smerno stikalo premakniti v nevtralni položaj.
 2. Povlecite sprožilac za ogled možnosti svetlosti ali izklop svetlobe.
 3. Smerno stikalo premaknite v položaj za delovanje naprej ali nazaj, da shranite zeleno nastavitve svetlosti in začnete uporabljati orodje.
- Glejte ilustration # 2 na strani 2.

OPOMBA

Če je stikalo v nevtralnem položaju, orodje 10 minut ostane v načinu delovne svetilke.

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Specifikacije izdelka: Baterija

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba:

Baterije se uporabljajo kot vir napajanja za brezžične izdelke **Ingersoll Rand**.

⚠ OPOZORILO

- **Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.**
- **Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.**
- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preključiti ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.

Za dodatne informacije glejte obrazec 10567840 priročnika za varno delo z baterijami.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrandproducts.com

Specifikacije izdelka

Modeli	Kemične lastnosti	Napetost (V)	Kapaciteta (Ah)	Teža (funti (kg))
		Volts	Ah	lb (kg)
BL2010	Litij-ionske	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Litij-ionske	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Litij-ionske	20	5.0	1.595 (0.724)

Temperature, primerne za delovanje

Baterije za ponovno polnjenje delujejo najbolje pri običajni sobni temperaturi (od 15 do 25 °C). Če je baterija prevroča ali preveč hladna, se morda ne bo mogla polniti ali prazniti.

Sestavni deli in vzdrževanje

Oznake so edini deli, ki jih lahko zamenja uporabnik.

Modeli	Opozorilne oznake
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Specifikacije izdelka: Polnilnik baterij

Priročnik za varno uporabo izdelka

⚠ OPOZORILO

Pomembna navodila za varnost - shranite ta navodila.

⚠ NEVARNO

Da bi zmanjšali tveganje za požar ali električni šok, se popolnoma držite teh navodil.

Predvidena uporaba: Polnilnik baterij je namenjen polnjenju baterij **Ingersoll Rand**.

⚠ OPOZORILO

- **Polnilnik Ingersoll Rand uporabljajte samo z Li-Ionskimi baterijami Ingersoll Rand serije IQ^{v20}.** Uporaba drugih tipov baterij ali polnilnikov lahko povzroči požar ali eksplozijo baterije pri polnjenju. Neupoštevanje teh priporočil lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.
- **Polnilnika uporabnik ne more popravljati sam. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand.** Posledica lastnega servisiranja so lahko udar električnega toka, požar ali telesne poškodbe.

- **BC1120 je izdelek razreda A. V stanovanjskih, poslovnih in lahko-industrijskih okoljih lahko povzroča radijsko interferenco.** Ta izdelek ni namenjen namestitvi v stanovanjsko okolje; v poslovnih in lahko-industrijskih okoljih, ki so povezana z vodji javne oskrbe, je lahko uporaba pogojena s tem, da uporabnik izvede potrebne ukrepe za omejevanje interference.
- **Ta izdelek ni namenjen za uporabo na potovanjih.**

Za več informacij si oglejte Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrandproducts.com.

Specifikacije izdelka

Model	Vhod	Izhod	Baterija			
			Številka modela	Napetost	nazivne zmogljivosti	Tip
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+/D- povezan, 200 ohmov	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Navodila za polnjenje baterije

Polnilnik inštalirajte blizu vtičnice, ki je zlahka dostopna.

Baterije ne polnite pri temperaturi pod 32 °F (0 °C) ali nad 113°F (45°C).

Nove baterijske vložke pred uporabo popolnoma napolnite. Polnjenje traja približno 60-90 minut.

Odklopite polnilec in odstranite baterije iz njega, kadar ga ne uporabljate.

Ukrep	Stanje	Prikaz na polnilniku		Alarm (zvok)	Merilnik goriva
		Zelen	Rdeč		
Polnilnik vključite v vtičnico napetosti 100-240 V AC.	Vklop (V pripravljenosti).	●	○	-	○○○○
Vstavite paket baterij v polnilnik.	Polnjenje Merilnik goriva označuje polnjenje	●	○	-	*○○○ ⌋
	Komunikacijska napaka Identifikacija baterij/pri napačnih piše "napaka pri vstavljanju baterij". Baterija je mogoče okvarjena.	○	●	Šibak ↕	○○○○
	Začetna temperatura Polnjenje prekinjeno, dokler se baterija ne ohladi na varno temperaturo.	○	2 x *	Šibak ↕	○○○○
	Prekinitev Čas polnjenja je presežen. Baterija je mogoče okvarjena.	○	3 x *	Šibak ↕	○○○○
	Temperatura med ciklom Polnjenje prekinjeno, dokler se baterija ne ohladi na varno temperaturo.	○	4 x *	Šibak ↕	○○○○
	Previsoka napetost Zaznana je bila visoka napetost. Baterija je mogoče okvarjena.	○	5 x *	Šibak ↕	○○○○
	Premočan tok Zazan je bil močan tok. Baterija je mogoče okvarjena.	○	6 x *	Šibak ↕	○○○○
Odstranite baterijski vložek.	Polnjenje končano	●	○	Visok ♪♪♪	●●●●

Legenda: * utripa ● sveti ○ ne sveti

Rutinsko vzdrževanje

Polnilnik pred čiščenjem izključite. Plastične površine lahko čistite samo z rahlo vlažno krpo. Oddušniki ne smejo biti blokirani s prašnimi delci ali umazanijo.

Polnilnika ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Priključni kabel in etikete lahko zamenjate v najbližjem Servisnem centru **Ingersoll Rand**.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe reciklirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Legenda Simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.

Izvorni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvornih navodil.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:

Tieto bezdrôtové rázové utahovaky slúžia na uvoľňovanie a utahovanie spojovacích prvkov so závitom.

! VAROVANIE





- **Varovanie!** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.
- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprechukujte ani nespájajte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové utahovaky 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrandproducts.com.

Systém na riadenie výkonu IQV

Systém inteligentnej kontroly riadenia sa môže na tomto modeli upravovať pomocou regulátora výkonu. Vyberte režim výkonu otáčaním ovládača na zadnej strane nástroja a zarovnajzte zárez s požadovaným nastavením. Každý režim poskytuje inteligentné riadenie výkonu v smere dopredu a plnú silu v smere dozadu. Pozri obrázok č. 1 na strane 2.

Režim	Názov	Popis
	Ručne utiahnuté	Obmedzenie krútiaceho momentu, automatické vypnutie
	Utiahnuté kľúčom	
	Stredný výkon	Obmedzenie krútiaceho momentu, nepretržitý beh
	Maximálny výkon	Maximálny krútiaci moment, nepretržitý beh

! VAROVANIE

Rázové utahovaky nie sú momentovými kľúčmi. Spoje vyžadujúce určitý krútiaci moment musia byť po inštalácii s použitím rázového utahovaku skontrolované meracím zariadením na meranie krútiaceho momentu. Nesprávne utiahnutý spoj sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.

Technické údaje produktu

Model Náradia	Napätie	Upínací hriadeľ		Hladina hluku dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Typ	Rozmer	†Akustický tlak (L _p)	‡Výkon (L _w)
W5133	20	Štvorec	3/8"	90	101
W5133P	20	Štvorec (pridržiavač čapu)	3/8"	90	101
W5153	20	Štvorec	1/2"	90	101
W5153P	20	Štvorec (pridržiavač čapu)	1/2"	90	101

Model Náradia	Model Akumulátora - BL2012			Model Akumulátora - BL2010, BL2022		
	Rázov (úderov) za minútu	Vibrácií (m/s ²) (EN60745)		Rázov (úderov) za minútu	Vibrácií (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Hladina		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

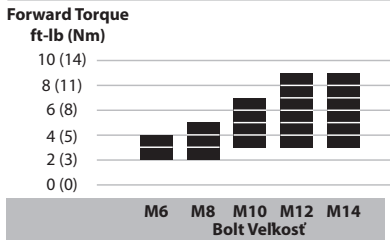
Model Nariadenia - W5133, W5133P, W5153, W5153P				Model Akumulátora - BL2012	Model Akumulátora - BL2010, BL2022	
Inteligentné Riadenie Výkonu			Rýchlosť Pri Nezažatí	Vypnutie	Max. krútiaci moment	Max. krútiaci moment
Smer	Režim	Názov			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Dopredu		Ručne utiahnuté	0-800	●	Pozri obrázok A	Pozri obrázok A
		Utiahnuté kľúčom	0-1600	●	Pozri obrázok B	Pozri obrázok B
		Stredný výkon	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maximálny výkon	0-2100		280 (380)	340 (460)
Dozadu	VŠETKY	Maximálny výkon	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB neurčitost merania
 ‡ K_{MA} = 3dB neurčitost merania
 * K = neistota merania (Vibrácií)

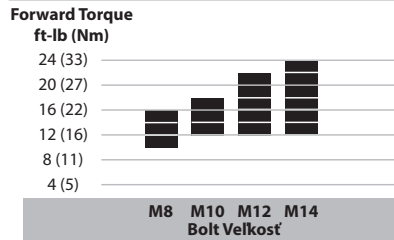
Vyhovuje norme UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Fgúra A — Privito z roko



Fgúra B — Privito s kľučem

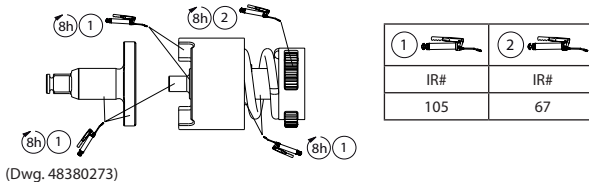


OZNÁMENIE

Hodnoty krútiaceho momentu uvedené na obrázkoch A a B sú orientačné. Skutočný krútiaci moment môže byť ovplyvnený konkrétnou aplikáciou a môže sa líšiť od hodnôt uvedených v grafe.

Mazanie

Demontujte kryt príklepu, aby ste naniesli mazivo na nákovu, zostavu nárazového mechanizmu a na prevody. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt 48380273 a tabuľku. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania.



Pracovné svetidlo

⚠ VÝSTRAHA

- Servis pracovného svetidla nemôže vykonávať používateľ. Opravu smie vykonať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand. Servis vykonaný používateľom môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie.
- Použitie riadenia alebo nastavenia, alebo vykonávanie iných postupov, ako sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k nebezpečnému ožiareniu.
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

Nastavenie jasu a režimu svetidla

1. Pracovné osvetlenie nastavíte prepnutím polohového prepínača do neutrálnej polohy.
 2. Potiahnutím spúšťača prepínate medzi možnosťami jasu alebo ním vypnete svetlo.
 3. Prepnutím polohového prepínača dopredu alebo dozadu uložíte požadované nastavenie jasu a začnete používať nástroj.
- Pozri ilustračné # 2 na strane 2.

OZNÁMENIE

Nástroj v neutrálnej polohe zostane v režime pracovného osvetlenia po dobu 10 minút.

Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Špecifikácie produktu: akumulátor

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:

Tieto batérie sú používané ako zdroj energie pre bezdrôtové produkty **Ingersoll Rand**.

VAROVANIE

- **Výstraha!** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.
- Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.
- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke o bezpečnosti batérií - formulár 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrandproducts.com

Technické Údaje Produktu

Modely	Chemické zloženie	Napätie (V)	Kapacita (Ah)	Hmotnosť (libry (kg))
BL2010	Lítiovo-iónový	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Lítiovo-iónový	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Lítiovo-iónový	20	5.0	1.595 (0.724)

Prevádzkové teploty

Nabíjateľné akumulátory sú najvykonnejšie pri prevádzke v bežnej izbovej teplote 15 °C až 25 °C (59 °F až 77 °F). Nadmerne horúci alebo studený akumulátor môže znemožniť alebo prerušiť nabíjanie alebo vybíjanie.

Časti a údržba

Štítky predstavujú jedinú súčasť, ktoré môže vymeniť používateľ.

Modely	Výstražné štítky
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Špecifikácie produktu: Nabíjačka akumulátora

Bezpečnostné informácie o výrobku

VAROVANIE

Dôležité bezpečnostné pokyny – tieto pokyny uschovajte.

NEBEZPEČENSTVO

Abyste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, tieto pokyny dôkladne dodržiavajte.

Plánované použitie: Táto nabíjačka akumulátorov je určená len na nabíjanie akumulátorov **Ingersoll Rand**.

VAROVANIE

- **Nabíjačku Ingersoll Rand používajte len na nabíjanie lítium iónových akumulátorov série Ingersoll Rand IQ^{V20}.** Použitie iných batérií alebo nabíjačiek môže spôsobiť riziko požiaru alebo môže spôsobiť výbuch batérie pri nabíjaní. Môžete sa poraniť alebo poškodiť majetok.
- **Nabíjačku nemôže opraviť používateľ. Opravu by malo byť vykonávať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand.** Servis vykonaný užívateľom môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.

- Model BC1120 predstavuje zariadenie triedy A. V obytnom, komerčnom alebo mierne komerčnom prostredí môže spôsobiť rušenie rádiových vln. Tento výrobok nie je určený pre inštaláciu do obytného prostredia; v komerčnom a mierne priemyselnom prostredí s pripojením do prívodu z verejnej siete je potrebné, aby používateľ vykonal opatrenia na zníženie rušenia.
 - Tento výrobok nie je určený na cestovné použitie.
- Podrobnejšie informácie nájdete v Informačnom bezpečnostnom návode nabíjačky akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode akumulátora 10567840.
- Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrandproducts.com.

Technické údaje produktu

Model	Vstup	Výstup	Akumulátor			
			Číslo modelu	Napätie	menovitú kapacitu	Typ
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+/D- povezané, 200 ohmov	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Pokyny pre nabíjanie akumulátora

Nabíjačku nainštalujte do blízkosti jednoducho dostupnej zásuvky.

Akumulátor nenabíjajte, keď je teplota nižšia ako 32°F (0°C) alebo vyššia ako 113°F (45°C).

Pred použitím nové akumulátory úplne nabite. Čas nabíjania je približne 60-90 minút.

Ak nebudete používať, odpojte nabíjačku a vyberte batérie.

Úkon	Stav	Displej nabíjačky		Alarm (zvukový)	Indikátor nabíjania
		zelený	červený		
Zapojte nabíjačku do el. zásuvky so stried. napätím 100 - 240 V.	Zapnutá (Pohotovostný režim)	●	○	-	○○○○
Do nabíjačky zasunite akumulátor.	Nabíja sa Indikátor nabíjania zobrazuje stav nabíjania	●	○	-	*○○○ ↔
	Chyba v komunikácii Identifikácia akumulátora / Chyba načítania s potrebou opätovného zasunutia akumulátora. Akumulátor môže byť chybný.	○	●	Nízky ♪	○○○○
	Počiatková teplota Nabíjanie pozastavené, kým akumulátor neochladne na bezpečnú teplotu.	○	2 x *	Nízky ♪	○○○○
	Čas vypršal Čas nabíjania prekročený. Akumulátor môže byť chybný.	○	3 x *	Nízky ♪	○○○○
	Teplota počas cyklu Nabíjanie pozastavené, kým akumulátor neochladne na bezpečnú teplotu.	○	4 x *	Nízky ♪	○○○○
	Prepätie Zistené vysoké napätie. Akumulátor môže byť chybný.	○	5 x *	Nízky ♪	○○○○
	Vysoký prúd Zistený vysoký prúd. Akumulátor môže byť chybný.	○	6 x *	Nízky ♪	○○○○
Vyberte akumulátor.	Nabíjanie dokončené	●	○	Vysoký ♪♪♪	●●●

Legenda: * Bliká ● Svieta ○ Nesvieti

Bežná údržba

Pred čistením nabíjačku odpojte od napájania. Plastové povrchy možno čistiť len slabo navlhčenou tkaninou. Ubezpečte sa, že vo vetracích otvoroch nie je prach a nečistoty.

Nabíjačku by ste nemali používať, ak je kábel poškodený. Náhradné káble a štítky získate v najbližšom autorizovanom servisnom centre spoločnosti **Ingersoll Rand**.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:

Tyto akumulátorové utahovávky slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

VAROVÁNÍ




- **Varování!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.
- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte. Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.**
- **Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Pro další informace nahlédněte do **Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému utahováku 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.**

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrandproducts.com

System řízení výkonu IQ^v

Inteligentní systém regulace výkonu na tomto modelu lze nastavovat regulátorem výkonu. Otočením kolečka na zadní straně nástroje zvolte režim výkonu a nastavte zářez na požadované nastavení. Každý režim nabízí inteligentní řízení výkonu v dopředném chodu a plný výkon ve zpětném chodu. Viz vyobrazení č. 1 na straně 2.

Režim	Název	Popis
	Utaženo rukou	Momentové omezení, automatické vypínání
	Utaženo klíčem	
	Střední výkon	Momentové omezení, nepřetržitý běh
	Maximální výkon	Maximální moment, nepřetržitý běh

VAROVÁNÍ

Rázové utahovávky nejsou momentové klíče. Spojení vyžadující určitý utahovací krouticí moment musí být po upevnění utahovákem zkontrolována momentovým klíčem, nebo měřičem kroutícího momentu. Nesprávně utažené spoje se mohou uvolnit a způsobit zranění.

Specifikace výrobku

Model nářadí	Napětí	Upínací výstupní hřídel		Hladina hluku dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Typ	Velikost	†Akustický tlak (L _p)	‡Akustický výkon (L _w)
W5133	20	Čtyřhran	3/8"	90	101
W5133P	20	Čtyřhran (úchytka čepu)	3/8"	90	101
W5153	20	Čtyřhran	1/2"	90	101
W5153P	20	Čtyřhran (úchytka čepu)	1/2"	90	101

Model nářadí	Model baterie - BL2012			Model baterie - BL2010, BL2022		
	Nárazy za minutu	Vibrací (m/s ²) (EN60745)		Nárazy za minutu	Vibrací (m/s ²) (EN60745)	
	bpm	Hladina	*K	bpm	Hladina	*K
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Model nářadí - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Model baterie - BL2012	Model baterie - BL2010, BL2022
Inteligentní řízení výkonu			Rychlost při žádném zatížení	Vypnutí	Maximální utahovací moment	Maximální utahovací moment
Směr	Režim	Název			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Vpřed		Utaženo rukou	0-800	●	Viz Obrázek A	Viz Obrázek A
		Utaženo klíčem	0-1600	●	Viz Obrázek B	Viz Obrázek B
		Střední výkon	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maximální výkon	0-2100		280 (380)	340 (460)
Dozadu	VŠE	Maximální výkon	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = nepřesnost měření 3dB

‡ K_{MA} = nepřesnost měření 3dB

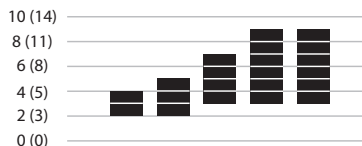
* K = nejistota měření (Vibrací)

Odpovídá směrnicí UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Postava A — Utaženo rukou

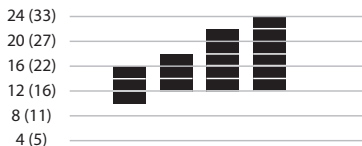
framát Vřidmoment
ft-lb (Nm)



M6 M8 M10 M12 M14
Bolt Velikost

Postava B — Utaženo klíčem

framát Vřidmoment
ft-lb (Nm)



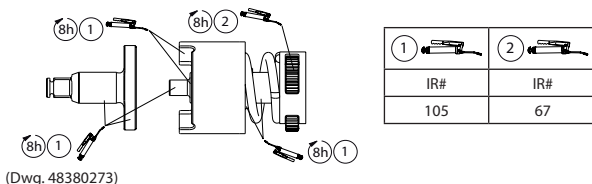
M8 M10 M12 M14
Bolt Velikost

POZNÁMKA

Hodnoty momentu na Obrázku A a B jsou přibližné. Skutečný moment realizuje aplikace a může se lišit od hodnot v grafu.

Mazání

Odmontujte skříň přiklepového ústrojí, aby bylo možno nanést mazivo na pevný doraz, sestavu rázového mechanismu a ozubená kola. Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres 48380273 a následující tabulka. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu.



Pracovní lampa

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Není vhodné, aby opravy pracovní lampy prováděl uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand. Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo vážné zranění osob.
- Použití ovládacích prvků nebo nastavení či výkon postupů jiných než zde specifikovaných může vést k expozici nebezpečnému záření.
- Světelný zdroj tohoto osvětlení není vyměnitelný, na konci životnosti světelného zdroje se vyměňuje celé osvětlení.

Nastavení jasu a režimu baterky

1. Chcete-li nastavit tuto pracovní lampu, nastavte směrový spínač do neutrální polohy.
 2. Taháním za spoušť můžete procházet možností jasu nebo vypnout světlo.
 3. Nastavením směrového spínače do polohy dopředného chodu nebo zpětného chodu uložíte požadované nastavení jasu a můžete začít používat nástroj.
- Viz vyobrazení č. 2 na straně 2.

POZNÁMKA

V neutrální poloze zůstane nástroj v režimu pracovní lampy po dobu 10 minut.

Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Specifikace výrobku: Baterie

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:

Tyto baterie se používají jako napájecí zdroj pro bezdrátové produkty společnosti **Ingersoll Rand**.

VAROVÁNÍ

- **Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.**
- **Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.**
- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepřipichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.

Další informace najdete ve formuláři 10567840 příručky Bezpečnostní informace k bateriím.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrandproducts.com

Specifikace Výrobku

Modely	Chemické vlastnosti	Napětí (volty)	Kapacita (Ah)	Hmotnost (v librách nebo kilogramech)
BL2010	Lithium-iontová	20	3,0	1.555 (0.704)
BL2012	Lithium-iontová	20	2,5	0.90 (0.41)
BL2022	Lithium-iontová	20	5.0	1.595 (0.724)

Provozní teploty

Dobíjecí baterie dosahují nejvyššího výkonu při běžné pokojové teplotě 15 až 25 °C (59 až 77 °F). Pokud je teplota baterie příliš vysoká nebo nízká, výrazně se zhoršuje její schopnost nabíjení a vybíjení.

Díly a údržba

Uživatel může sám měnit pouze štítky.

Modely	Výstražné štítky
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Specifikace výrobku: Nabíječka baterií

Bezpečnostní informace o produktu

VAROVÁNÍ

Důležité bezpečnostní pokyny – tyto pokyny si uchovejte.

NEBEZPEČÍ

Abyste snížili riziko vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem, důsledně dodržujte tyto pokyny.

Účel použití:

Tato nabíječka baterií je určena pouze pro nabíjení baterií společnosti **Ingersoll Rand**.

VAROVÁNÍ

- **Nabíječku společnosti Ingersoll Rand používejte pouze s lithiium-iontovými bateriemi řady IQ^{v20} od společnosti Ingersoll Rand. Použití jiných baterií nebo nabíječek může vytvářet riziko požáru, nebo můžou baterie při dobíjení explodovat. Následkem může být poranění osob nebo poškození majetku.**
- **Nabíječku nemůžete opravovat uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand.** Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrinou, požár a/nebo vážné zranění osob.

- **Zařízení BC1120 je klasifikováno jako výrobek třídy A. V domácím, komerčním nebo lehkém průmyslovém prostředí může způsobit rádiové rušení.** Tento výrobek není určen k instalaci v domácím prostředí; v komerčním a lehkém průmyslovém prostředí s připojením na veřejnou elektrickou síť může být uživatel požádán o přijetí opatření ke snížení rušení.
- **Tento produkt není určen pro použití na cestách.**
- **Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.**

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrandproducts.com.

Specifikace výrobku

Model	Vstup	Výstup	Baterie			
			Číslo modelu	Napětí	Jmenovitá Kapacity	Typ
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12,6V/21V DC (BC1121), 4,0A USB Type A, 5V DC, 500mA Připojení D+/D-, 200 Ω	BL2010	20V	3,0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2,5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5,0 Ah	Li-Ion

Pokyny pro dobíjení baterie

Nabíječku je třeba umístit v blízkosti snadno dostupné síťové zásuvky.

Nedobíjejte baterie, pokud se teplota nachází pod 32 °F (0 °C) nebo nad 113°F (45°C).

Nové baterie před použitím naplno dobijte. Doba nabíjení je přibližně 60-90 minut.

Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji a vyjměte baterii.

Akce	Stav	Displej nabíječky		Alarm (Zvuk)	Měřič stavu
		zelený	červený		
Zastrčte nabíječku do zásuvky 100-240 V AC.	Zapnuto (pohotovostní režim)	●	○	-	○○○○
Do nabíječky vložte baterii.	Nabíjení Měřič stavu bude ukazovat stav nabíti	●	○	-	*○○○ ▬
	Chyba komunikace Chyba rozpoznání baterie / načtení, baterii znovu vložte. Baterie může být vadná.	○	●	Nízký ♪	○○○○
	Počáteční teplota Dobíjení pozastaveno, dokud baterie nevychladne na bezpečnou teplotu.	○	2 x *	Nízký ♪	○○○○
	Čas vypršel Doba nabíjení překročena. Baterie může být vadná.	○	3 x *	Nízký ♪	○○○○
	Teplota vnitřního cyklu Dobíjení pozastaveno, dokud baterie nevychladne na bezpečnou teplotu.	○	4 x *	Nízký ♪	○○○○
	Přepětí Zjištěno vysoké napětí. Baterie může být vadná.	○	5 x *	Nízký ♪	○○○○
Vyjměte baterii.	Nadproud Zjištěn vysoký proud. Baterie může být vadná.	○	6 x *	Nízký ♪	○○○○
	Nabíjení skončeno	●	○	Vysoký ♪♪♪	●●●●

Legenda: * Bliká ● Svítí ○ Nesvítí

Pravidelná údržba

Před zahájením čištění nabíječku odpojte. Plastové povrchy očistěte navlhčenou látkou. Zajistěte, aby větrací otvory byly bez prachu a nečistot.

Nabíječka by se neměla používat s poškozenou napájecí šňůrou. Náhradní kabely a štitky vám poskytne nejbližší autorizované servisní středisko společnosti **Ingersoll Rand**.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

Identifikace symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion.
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine.

Need juhtmeta löökmutrivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

HOIATUS





- **Hoiatus!** Lugege kõik turvahoiatused ja juhtnõõrid läbi. Hoiatustest ja juhtnõõridest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõõrid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.
- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge löhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate juhtmeta löökmutrivõtme ohutusjuhendist (Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146), akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrandproducts.com

IQ^v Toote tehnilised andmed

Selle mudeli intelligentset juhtimissüsteemi saab reguleerida võimsusregulaatoriga. Võimsusrežiimi valimiseks keerake tööriista taga olevat nuppu nii, et sälk näitab soovitud sättele. Igal mudelil on intelligentne võimsuse juhtimine edasikäigul ja täisvõimsus tagasikäigul. Vt joonist nr 1 lk 2.

Režiim	Nimi	Kirjeldus
	Käega kinni keeratud	Momenti piirav, automaatne seiskamine
	Võtmega kinni keeratud	
	Keskm. võimsus	Moment piirav, katkematu töö
	Max võimsus	Max moment, katkematu töö

HOIATUS

Löök-mutrivõtmed ei ole piirmomendimutrivõtmed. Liiteid, mis nõuavad kinnipingutamist määratud momendiga, tuleb pärast nende põrklink-mutrivõtme kinnikeeramist kindlasti momendidünamomeetriga üle kontrollida. Nõuetekohasel pingutamata liited võivad lahti tulla ja põhjustada õnnetuse.

Toote tehnilised andmed

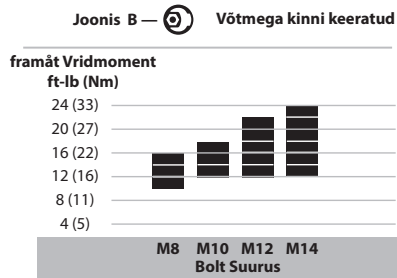
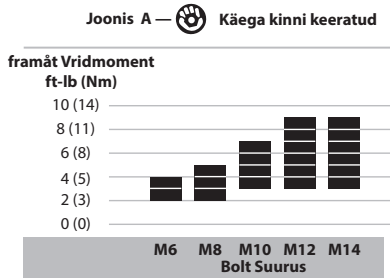
Tööriista mudel	Pinge	Ajam		Müratase dB(A) (EN60745)	
	V (alalis-pinge)	Tüüp	Mõõt	†Rõhk (L _p)	‡Võimsus (L _w)
W5133	20	Nelikant	3/8"	90	101
W5133P	20	Nelikant (poldikaitse)	3/8"	90	101
W5153	20	Nelikant	1/2"	90	101
W5153P	20	Nelikant (poldikaitse)	1/2"	90	101

Tööriista mudel	Aku mudel - BL2012			Aku mudel - BL2010, BL2022		
	Lööki minutis	Vibratsioon (m/s ²) (EN60745)		Lööki minutis	Vibratsioon (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Tase		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Tööriista mudel - W5133, W5133P, W5153, W5153P				Tööriista mudel - BL2012	Tööriista mudel - BL2010, BL2022	
Intelligentne võimsuse juhtimine			Koormuseta pöörlemis-kiirus	Sulgur	Maksimummoment	Maksimummoment
Suund	Režiim	Nimi			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Edasi		Käega kinni keeratud	0-800	●	Vt joonist A	Vt joonist A
		Võtmega kinni keeratud	0-1600	●	Vt joonist B	Vt joonist B
		Keskm. võimsus	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Max võimsus	0-2100		280 (380)	340 (460)
Tagasi	KÕIK	Max võimsus	0-2100		295 (400)	365 (500)

† $K_{PA} = 3dB$ mõõtemääramatus
 ‡ $K_{WA} = 3dB$ mõõtemääramatus
 * $K =$ mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.

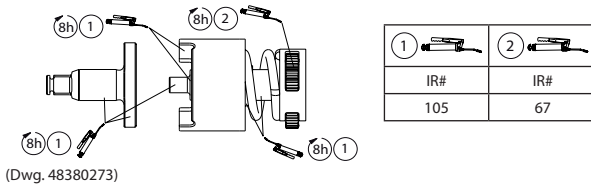


TÄHELEPANU

Joonistel A ja B näidatud pöördemomendi väärtused on ligikaudsed. Tegelik pöördemoment on leeb rakendusest ja võib erineda joonisel näidatud väärtustest.

Määrimine

Eemaldage haamri ümbris, et määrada alasit, löögimehhanismi koostu ja hammasrattaid. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi. Vt alljärgnevat joonist 48380273 ja tabelit. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist.



Kandelamp

⚠ ETTEVAATUST

- Kandelambi hooldamist ei tohi teha kasutaja. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuses. Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- Kontrollid, seadistused või toimingud, mida pole siin kirjeldatud, võivad tuua kaasa kokkupuute ohtliku kiirgusega.
- Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika tööga lõppeb, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

Valgustugevuse reguleerimine ja taskulambirežiim

1. Kandelambi reguleerimiseks seadke suunalüliti neutraalsesse asendisse.
2. Eri valgustugevuste valimiseks või lambi väljalülitamiseks vajutage päästikut.
3. Soovitud valgustugevuse salvestamiseks ja töö alustamiseks seadke suunalüliti edasi- või tagasikäigule.

Viz vyobrazení č. 2 na straně 2.

TÄHELEPANU

Neutraalasendis jääb tööriist kandelambi režiimi 10 minutiks.

Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Toote spetsifikatsioon: Aku

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine.

Neid akusid kasutatakse toiteallikana **Ingersoll Randi** juhtmeta toodete juures.

 HOIATUS

- **Hoiatus! Lugege kõik turvahoiatused ja juhtnõidid läbi. Hoiatustest ja juhtnõididest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse.**
- **Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõidid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.**
- **Utiliseerige või andke akud vastustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.

Lisateavet leiate aku ohutusjuhendist (vorm 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrandproducts.com

Toote Tehnilised Andmed

Mudelid	Keemia	Pinge (volti)	Mahutavus (Ah)	Kaal (naela (kg))
BL2010	Liitium-ioon	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Liitium-ioon	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Liitium-ioon	20	5.0	1.595 (0.724)

Töötemperatuurid

Laetavad akud toimivad kõige paremini, kui neid kasutatakse tavalisel toatemperatuuril 59 °F kuni 77 °F (15 °C kuni 25 °C). Liiga kuum või külm aku võib takistada või katkestada aku laadimise või tühendamise.

Osad ja hooldus

Silte saab ainult kasutaja välja vahetada.

Mudelid	Hoiatussildid
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-2

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Toote spetsifikatsioon: Akulaadur

Toote ohutusteave

 HOIATUS

Olulised ohutusalsed juhised – hoidke käesolevad juhised alles.

 HÄDAOHT

Järgige tulekahju või elektrilöögi ohu vähendamiseks hoolikalt käesolevaid juhiseid.

Ettenähtud kasutamine.

See akulaadija on mõeldud ainult ettevõtte **Ingersoll Rand** akude laadimiseks.

 HOIATUS

- **Kasutage ettevõtte Ingersoll Rand laadijat ainult koos ettevõtte Ingersoll Rand seeria IQ^{V20} liitium-ioonakudega.** Teiste akude või laadurite kasutamine on tuleohtlik ja võib laadimisel põhjustada aku plahvatamise. Tagajärjeks võib olla kehavigastus või materiaalne kahju.
- **Kasutaja ise ei tohi laaduri hooldustöid teha. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuses.** Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- **BC1120 on A-klassi toode. Elu-, kaubandus- või kergetööstuse keskkonnas võib see põhjustada raadiohäireid.** See toode ei ole ette nähtud paigaldamiseks elukeskkonda; kaubandus- ja kergetööstuse keskkonna puhul võidakse avaliku elektrivõrguga ühendamisel nõuda kasutajalt häireid vähendavate meetmete rakendamist.
- **Antud toode ei ole mõeldud kasutamiseks reisijatele.**

Lisateavet leiäte akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrandproducts.com.

Toote tehnilised andmed

Mudel	Sisend	Väljund	Aku			
			Mudelinumbr	Pinge	Nimitootlikkusest	Tüüp
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA Ühendusega D+/D-, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Aku laadimise juhised

Laadija tuleb paigutada hõlpsalt ligipääsetava pistikupesa lähedale.

Ärge laadige akut temperatuuril alla 0 °C (32 °F) või üle 45°C (104 °F).

Uus aku tuleb enne kasutuselevõttu täielikult laadida. Aku laadimisaeg on ligikaudu 60-90 minutit.

Ühendage laadija lahti ja eemaldage akupakk, kui need ei ole kasutusel.

Toiming	Tingimused	Laaduri näidik		Alarm (heli)	Tasemenäidik
		Roheline	Punane		
Ühendage laadur 100–240 V vahelduvvoolupessa.	Toide sees (ootel)	●	○	-	○○○○
Sisestage akupakk laadijasse.	Laadimine Tasemenäidik näitab laadimise edenemist.	●	○	-	*○○○ └
	Suhtlustõrge Aku identifitseerimise / lugemise viga - sisestage aku uuesti. Aku võib olla defektne.	○	●	Madal ♪	○○○○
	Algtemperatuur Laadimine peatatud, kuni aku jahtub ohutu temperatuurini.	○	2 x *	Madal ♪	○○○○
	Aeg läbi Laadimisaeg ületatud. Aku võib olla vigane.	○	3 x *	Madal ♪	○○○○
	Tsükli temperatuur Laadimine peatatud, kuni aku jahtub ohutu temperatuurini.	○	4 x *	Madal ♪	○○○○
	Liigpinge Tuvastatud liigpinge. Aku võib olla vigane.	○	5 x *	Madal ♪	○○○○
	Liigvool Tuvastatud liigvool. Aku võib olla vigane.	○	6 x *	Madal ♪	○○○○
Eemaldage aku	Laadimine lõpetatud	●	○	Kõrge ♪♪♪	●●●●

Seletus: * Vilgub ● Sees ○ Väljas

Tavahooldus

Ühendage enne puhastamist laadija lahti. Plastikpindasid tohib puhastada ainult veidi niiske riidelapiga. Hoidke ventilatsiooniavad vabad tolmust ja prahist.

Ärge kasutage laadurit kahjustatud toitejuhtmega. Varujuhthmed ja sildid on saadaval ettevõtte **Ingersoll Rand** lähimas volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskonnakaitse

Pärast kasutuse lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderaalset jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:

Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

VIGYÁZAT

- **Vigyázat!** Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.
- **Az akkumulátorokat felelősséggel használtsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassa ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tüzvészelyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrandproducts.com

IQ^v teljesítményszabályozó rendszer

A modell intelligens vezérlési rendszere a teljesítményszabályozóval módosítható. Az eszköz hátulján lévő programkapcsolóval válassza ki a teljesítménymódot, és igazítsa a rovátkát a kívánt beállításhoz. Mindegyik üzemmód intelligens teljesítményszabályozást biztosít előremenetben, és teljesítményt hátramenetben. Tekintse meg az #1-es rajzot a 2. oldalon.

Üzemmód	Név	Leírás
	Kézzel húzott	Nyomtaékkorlátozás, automatikus kikapcsolás
	Csavarkulccsal húzott	
	Közepes teljesítmény	Nyomtaékkorlátozás, folyamatos üzemelés
	Maximális teljesítmény	Maximális nyomaték, folyamatos üzemelés

VIGYÁZAT

Az ütvecsavarbehajtó nem nyomatékkulcs. Az adott nyomatékot igénylő kapcsolatokat az ütőműves csavarbehajtóval való létrehozás után nyomatékmerővel ellenőrizni kell. A nem megfelelő nyomatékmal meghúzott rögzítőelemek meglazulhatnak és sérülést okozhatnak.

A termék jellemzői

Szerszám típusa	Feszültség	Kihajtás		Zajszint dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Típus	Méret	†Nyomás (L _p)	‡Teljesítmény (L _w)
W5133	20	Négyzet alakú	3/8"	90	101
W5133P	20	Négyzet alakú (tűtartó)	3/8"	90	101
W5153	20	Négyzet alakú	1/2"	90	101
W5153P	20	Négyzet alakú (tűtartó)	1/2"	90	101

Szerszám típusa	Akkumulátor típusa - BL2012			Akkumulátor típusa - BL2010, BL2022		
	Ütések száma percenként	Vibrációs (m/s ²) (EN60745)		Ütések száma percenként	Vibrációs (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Szint		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

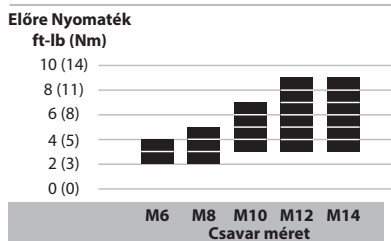
Szerszám típusa - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Akkumulátor típusa - BL2012	Akkumulátor típusa - BL2010, BL2022
Intelligens teljesítményszabályozás			Terhelés nélküli sebesség	Kioldás	Max. nyomaték	Max. nyomaték
Irány	Üzem mód	Név			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Előre		Kézzel húzott	0-800	●	См. рис. А	См. рис. А
		Csavarkulccsal húzott	0-1600	●	См. рис. В	См. рис. В
		Közepes teljesítmény	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maximális teljesítmény	0-2100		280 (380)	340 (460)
Hátra	BCE	Maximális teljesítmény	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság
 ‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság
 * K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

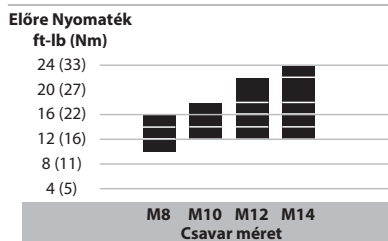
Megfelel az UL szabványnak. UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 CSA szabvány által hitelesített. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Ábra A — Kézzel húzott



Ábra B — Csavarkulccsal húzott

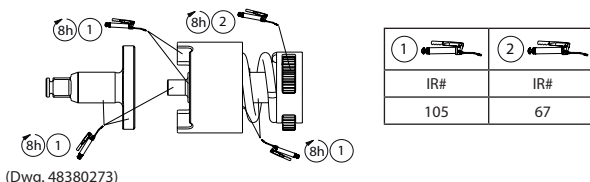


MEGJEGYZÉS

Az A. és B. ábrán látható nyomatékértékek hozzávetőlegesek. A tényleges nyomaték az alkalmazás révén befolyásolható, és különbözhet a grafikonban látható értékektől.

Kenés

Vegye le a kalapácsolózat az üllő, az ütőmechanizmus-szerelvény és a fogaskerekek olajozásához. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvétele esetén a gép vontatottan fog működni. Lásd a 48380273 számú rajzot és az alábbi táblázatot. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra.



(Dwg. 48380273)

Munka alatti világítás

FIGYELEM

- A helyi megvilágító lámpa szervizelését nem végezheti a felhasználó. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti. A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- A folyamatok itt meghatározott vezérlésétől, módosításától vagy működésétől eltérő használata veszélyes sugárzás-expozíciót eredményezhet.
- A világítótést fényforrása nem cserélhető, ezért a fényforrás hasznos élettartamának végén a teljes világítótestet ki kell cserélni.

Fényerő módosítása és zseblámpaüzemmód

1. A terhelési világítás beállításához állítsa az iránykapcsolót üresbe.
 2. Húzza meg a kioldót a fényerő lehetőségeinek áttekintéséhez, vagy a világítás kikapcsolásához.
 3. Állítsa az iránykapcsolót előre-, vagy hátramenetbe a kívánt fényerő-beállítás elmentéséhez, és kezdje meg a szerszám használatát.
- Смотрите иллюстрацию № 2 на стр. 2.

MEGJEGYZÉS

Üresbe kapcsolva a szerszám további 10 percig marad munka alatti világítási üzemmódban.

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalót juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

A termék jellemzői: Akkumulátor

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület: Ezek az akkumulátorok az **Ingersoll Rand** vezeték nélküli termékeinek áramforrásául szolgálnak.

⚠ VIGYÁZAT

- **Vigyázat! Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet.**
- **Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.**
- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.

További információt a 10567840 jelű, az akkumulátorra vonatkozó biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrandproducts.com

A Termék Jellemzői

Modellek	Kémia	Feszültség (V)	Kapacitás (Ah)	Tömeg (lb (kg))
BL2010	Lítium-ion	20	3,0	1.555 (0.704)
BL2012	Lítium-ion	20	2,5	0.90 (0.41)
BL2022	Lítium-ion	20	5,0	1.595 (0.724)

Üzemi hőmérséklet

Az újratölthető akkumulátorok működési teljesítménye normál szobahőmérsékleten a legjobb (15 °C–25 °C). Extrém magas vagy alacsony hőmérsékleten az akkumulátor töltöttsége változhat.

Alkatrészek és karbantartás

A felhasználó kizárólag a feliratokat cserélheti.

Modellek	Figyelmeztető feliratok
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Közölnivalót juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

A termék jellemzői: Akkumulátortöltő

A termékre vonatkozó biztonsági információk

⚠ VIGYÁZAT

Fontos biztonságtechnikai utasítások - Mentse el ezeket.

⚠ VESZÉLY

Esetleges tűz, vagy áramütés kockázatának csökkentése érdekében gondosan tartsa be ezeket az utasításokat.

Felhasználási terület: Ez az akkumulátortöltő kizárólag **Ingersoll Rand** akkumulátorok töltéséhez készült.

⚠ VIGYÁZAT

- **Kizárólag Ingersoll Rand töltőt használjon, Ingersoll Rand IQ²⁰ sorozatú Li-Ion akkumulátorokkal.** Más típusú akkumulátorok vagy töltők használata tüzvészelyt okozhat, illetve az akkumulátor töltés közben felrobbanhat. Ez személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- **A töltő házilag nem javítható. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti.** A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- **A BC1120 típusú töltő A osztályú termék. Lakossági, kereskedelmi vagy könnyűipari környezetben rádiófrekvenciás zavart okozhat.** A terméket sem lakossági célú felhasználásra, sem az elektromos közműhálózatra csatlakoztatott kereskedelmi vagy könnyűipari alkalmazásokhoz nem ajánjuk. Előfordulhat, hogy a felhasználónak lépéseket kell tennie az interferencia csökkentése érdekében.

• Utazók által nem használható rendelés-szerűen ez a termék.

További információk az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban található.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrandproducts.com.

A termék jellemzői

Modell	Bemenet	Kimenet	akkumulátor			
			Modellszám	Feszültség	Névleges teherbírás	típus
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- Csatlakoztatva, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Útmutatások az akkumulátor töltéséhez

A töltőt könnyen elérhető hálózati dugaszoló aljzathoz közel kell telepíteni.

Ne töltse az akkumulátort 32°F (0°C) alatti vagy 45°C (113°F) feletti hőmérsékleten.

Az új akkumulátorokat használat előtt teljesen töltse fel. A töltéshez kb. 60-90 perc szükséges.

Használaton kívül húzza ki a töltőt, és vegye ki az akkumulátort.

Teendő	Körülmény	Töltőkijelző		Riasztás (hangos)	Töltésszint- jelző
		Zöld	Piros		
Csatlakoztassa a töltőt 100-240V AC hálózati csatlakozóaljzatba.	Bekapcsolva (készlet)	●	○	-	○○○○
Helyezze a töltőbe az akkumulátort.	Töltés A töltésszint-jelző jelzi a töltöttség állapotát	●	○	-	*○○○ ↔
	Kommunikációs hiba Akkumulátor azonosítása / Mérési hiba Helyezze be újra az akkumulátort. Esetleg hibás az akkumulátor.	○	●	Alacsony ♪	○○○○
	Kezdeti hőmérséklet A töltés szünetel, amíg az akkumulátor vissza nem áll biztonságos hőmérsékletre.	○	2 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Időtűllépés A töltési idő túllépésre került. Az akkumulátor esetleg hibás.	○	3 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Ciklus közbeni hőmérséklet A töltés szünetel, amíg az akkumulátor vissza nem áll biztonságos hőmérsékletre.	○	4 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Túlfeszültség Magas feszültség lépett fel. Az akkumulátor esetleg hibás.	○	5 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Túláram Magas áram lépett fel. Az akkumulátor esetleg hibás.	○	6 x *	Alacsony ♪	○○○○
Távolítsa el az akkumulátort.	Töltés kész	●	○	Magas ♪♪♪	●●●●

Jelmagyarázat: * Villog ● Be ○ Ki

Napi karbantartás

Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt. A műanyag felületeket csak enyhén nedves ronggyal szabad tisztítani. Védje a szellőzőnyílásokat a portól és a szemétől.

A töltőt sérült vezetékkel használni tilos. Cserélendő csatlakozókábelek, és címék a legközelebbi hivatalos **Ingersoll Rand** Szervizközpontban kaphatók.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékganyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékganyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékganyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Šie akumulatoriniai smūginiai veržliasukiai skirti srieginėms sferazoms ašukti ir išsukti.

ĮSPĖJIMAS

- **Įspėjimas!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.
- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirkite arba utilizuokite.** Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojį aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Árankius naudokite tik su tinkamos átampos "Ingersoll Rand" akumulatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumulatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Dėl papildomos informacijos žr. "Akumulatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadovė" (forma 04581146), "Akumulatorių kroviklio saugos informacijos vadovė" (forma 10567832), "Akumulatoriaus saugos informacijos vadovė" (forma 10567840).

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrandproducts.com

IQ^v galios valdymo sistema

Šio modelio išmaniąją valdymo sistemą galima reguliuoti naudojant galios reguliatorių. Sukdami galinėje įrenginio dalyje esantį jungiklį pasirinkite pageidaujama nustatymą. Bet kuriuo režimu priveržiant ir visa galia atsukant varžtus taikomas išmanusis galios valdymas. Žr. 1 pav. 2 psl.

Režimas	Vardas	Aprašymas
	Priveržimas ranka	Ribotas priveržimas, automatinis išjungimas
	Priveržimas raktu	
	Vid. jėga	Ribotas priveržimas, nuolatinė eiga
	Maks. jėga	Maks. priveržimas, nuolatinė eiga

ĮSPĖJIMAS

Smūginiai veržliasukiai nėra dinamometriniai raktai. Smūginiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru. Smūginiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru.

Gaminio techniniai duomenys

Įrankio modelis	Átampa	Suktuvas		Garso lygis dB(A) (EN60745)	
	V, nuolat. srovė	Tipas	Skersmuo	†Slėgis (L _p)	‡Galía (L _w)
W5133	20	Kvadratinis	3/8"	90	101
W5133P	20	Kvadratinis (užkirtiklis)	3/8"	90	101
W5153	20	Kvadratinis	1/2"	90	101
W5153P	20	Kvadratinis (užkirtiklis)	1/2"	90	101

Įrankio modelis	Akumulatoriaus modelis - BL2012			Akumulatoriaus modelis - BL2010, BL2022		
	Smūgių per minutę	Vibracijos (m/s ²) (EN60745)		Smūgių per minutę	Vibracijos (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	vibracij		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

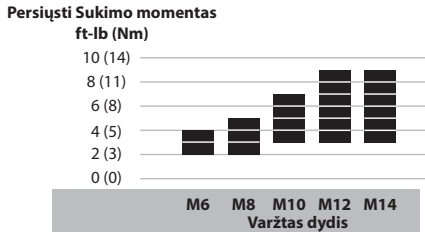
Įrankio modelis - W5133, W5133P, W5153, W5153P				Akumuliatoriaus modelis - BL2012	Akumuliatoriaus modelis - BL2010, BL2022	
Išmanusis galios valdymas			Greitis be apkrovos	Išjungimas	Didžiausias sąsūkos momentas	Didžiausias sąsūkos momentas
Kryptis	Režimas	Vardas			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Pirmyn		Priveržimas ranka	0-800	●	Žr. A pav.	Žr. A pav.
		Priveržimas raktu	0-1600	●	Žr. B pav.	Žr. B pav.
		Vid. jėga	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maks. jėga	0-2100		280 (380)	340 (460)
Atgal	VISS	Maks. jėga	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{pa} = 3 dB matavimo paklaida
 ‡ K_{mk} = 3 dB matavimo paklaida
 * K = matavimo paklaida (Vibracijos)

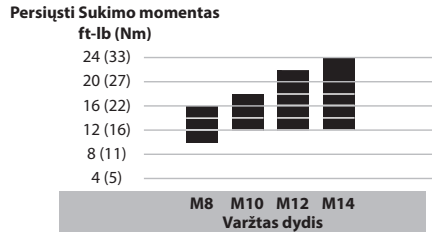
Atitinka UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Sertifikuota CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



A skaičių — Priveržimas ranka



B skaičių — Priveržimas raktu

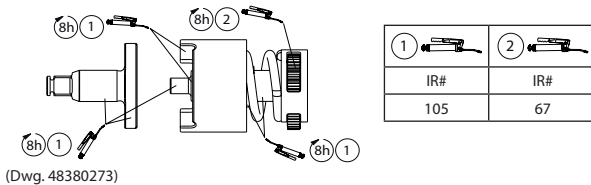


PASTABA

A ir B pav. parodytos priveržimo reikšmės yra apytikslės. Faktinei priveržimo galiai gali daryti įtaką aplinkos sąlygos ir ji gali skirtis nuo lentelėje parodytų reikšmių.

Tepimas

Nuimkite plaktuko korpusą ir patepkite priekalą, poveikio mechanizmą ir pavarus. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelių tepalo sankaupų ārankis veiks lėčiau. Žr. 48380273 pav. ir toliau pateiktą lentelę. Techninės priežiūros dažnis nurodytas ziedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius.



Darbinis žibintuvėlis

⚠ DĖMESIO

- Darbinio žibintuvėlio negali taisyti pats naudotojas. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotajam „Ingersoll Rand“ remonto centrui. Naudotojas taisydamas gali gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Naudojant čia nenurodytus valdiklius, atliekant reguliavimą ar keičiant veikimo procedūras galimas kenksmingas spinduliuotės poveikis.
- Šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas; jei šviesos šaltinis nebeveikia, bus pakeistas visas šviestuvas.

Reguliuojamas šviesumas ir žibintuvėlio režimas

1. Norėdami nustatyti žibintuvėlį, perjunkite kryptinį jungiklį į neutralią padėtį.
2. Paspauskite gaiduką, kad peržiūrėtumėte šviesumo parinktis arba išjungtumėte šviesą.
3. Nustatykite kryptinį jungiklį į priveržimo arba atsukimo padėtį, kad išsaugotumėte pageidaujamą šviesumo nustatymą ir pradėtumėte naudoti įrenginį Žr. 2 pav. 2 psl.

PASTABA

Neutralioje padėtyje darbinis žibintuvėlis šviečia 10 minučių.

Dalys ir techninė priežiūra

Árankio remontų ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágalotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybc̄ arba platintojų.

Gaminio techniniai duomenys: Akumulatorius

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Šie akumulatoriai naudojami kaip "Ingersoll Rand" belaidzių gaminiių energijos šaltinis.

ĮSPĖJIMAS

- **Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.**
- **Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.**
- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirkite arba utilizuokite.** Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.

Daugiau informacijos žr. Akumulatoriaus saugos informacijos instrukcijoje, 10567840 formoje.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrandproducts.com

Gaminio Techniniai Duomenys

Modeliai	Cheminės savybės	Įtampa (Voltais)	Talpa (Ah)	Svotis (lb (kg))
BL2010	Ličio jonų	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Ličio jonų	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Ličio jonų	20	5.0	1.595 (0.724)

Veikimo temperatūra

Įkraunami akumulatoriai veikia geriausiai eksploatuojami įprastoje kambario temperatūroje nuo 59 °F iki 77 °F (nuo 15 °C iki 25 °C). Gali nepavykti įkrauti arba iškrauti per daug įkaitusio arba atvėsusio akumulatoriaus arba krovimas ar iškrovimas gali nutrūkti.

Dalys ir techninė priežiūra

Naudotojas gali keisti tik etiketes.

Modeliai	Įspėjamosios etiketės
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybc̄ arba platintojų.

Gaminio techniniai duomenys: Akumuliatorių kroviklis

Gaminio saugos informacija

ĮSPĖJIMAS

Svarbi gaminio saugos informacija – išsaugokite šiuos nurodymus.

PAVOJUS

Jeigu nesilaikysite visų toliau pateiktų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Paskirtis

Šis akumuliatorių kroviklis skirtas tik "Ingersoll Rand" akumuliatoriams įkrauti.

ĮSPĖJIMAS

- "Ingersoll Rand" kroviklį naudokite tik su "Ingersoll Rand" IQ^{v20} serijos ličio jonų akumulatoriais. Naudojant kitokius akumulatorius arba kroviklius gali kilti gaisras arba sprogti įkraunamas akumulatorius. Dėl to gali būti sužaloti žmonės arba sugadintas turtas.
- **Naudotojui kroviklį draudžiama taisyti. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotam "Ingersoll Rand" remonto centrai.** Jei taisto pats naudotojas, gali išitikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižeisti.

- **BC1120 yra A klasės gaminys. Gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose gali sukelti radijo trukdžių.** Šis produktas nepritaikytas naudoti gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose. Jei produktas naudojamas gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose, kurios prijungtos prie viešųjų tinklų, naudotojas turi imtis priemonių trukdžiams sumažinti.
- **Šis gaminys neskirtas naudoti keliaujant.**

Daugiau informacijos žr. "Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovą" (forma 10567832), "Akumuliatoriaus saugos informacijos vadovą" (forma 10567840).

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrandproducts.com.

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Įvadas	Išvadas	Baterija			
			Modelio numeris	Įtampa	Nominalus Pajėgumo	Tipas
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- prijungta, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Nurodymai dėl akumuliatoriaus įkrovimo

Įkroviklį reikia sumontuoti šalia lengvai pasiekiamo lizdo išvado.

Akumuliatoriaus nekraukite esant žemesnei kaip 32 °F (0 °C) arba aukštesnei kaip 113°F (45°C) temperatūrai. Prieš naudodami naujus akumuliatorius visiškai įkraukite. Įkrovimo trukmė – apie 60-90 minučių.

Išjunkite įkroviklį iš tinklo ir išimkite baterijos pakuotę, kai nenaudojama.

Veiksmas	Būklė	Kroviklio rodmuo		Ispėjamasis signalas (garsinis)	Degalų matuoklis
		Žalias	Raudonas		
Kroviklio kištuką įkiškite į 100–240 V kintamosios srovės išvado lizdą.	Elektros maitinimas įjungtas (parengties būseną)	●	○	-	○○○○
Akumuliatorių įstatykite į kroviklį.	Įkrovimas Degalų matuoklis rodyti įkrovos būklę	●	○	-	*○○○ ↘
	Ryšio triktis Akumuliatoriaus identifikavimas / Perkaitykite gedimą ir iš naujo įstatykite akumuliatorių. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	●	Mažas ♪	○○○○
	Pradinė temperatūra Įkrovimas pertrauktas, kol akumuliatorius atvės iki saugios temperatūros.	○	2 x *	Mažas ♪	○○○○
	Laiko viršijimas Viršytas įkrovimo laikas. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	3 x *	Mažas ♪	○○○○
	Temperatūra ciklo metu Įkrovimas pertrauktas, kol akumuliatorius atvės iki saugios temperatūros.	○	4 x *	Mažas ♪	○○○○
	Viršįtampis Nustatyta aukšta įtampa. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	5 x *	Mažas ♪	○○○○
	Viršsrovis Nustatyta aukšta įtampos srovė. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	6 x *	Mažas ♪	○○○○
Išimkite akumuliatoriaus kasetę.	Įkrovimas baigtas	●	○	Didelis ♪♪♪	●●●●

Sutartiniai ženklai * Blinks ● Dega ○ Nedega

Įprastinė techninė priežiūra

Prieš valydami, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Plastikinius paviršius reikia valyti tik truputį sudrėkintu skudurėliu. Iš ventilacijos angų pašalinkite dulkes ir šiukšles.

Kroviklio negalima naudoti, jei pažeistas laidas. Atsarginių laidų ir etikečių galite įsigyti iš artimiausio įgalioto „Ingersoll Rand“ remonto centro.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti "Ingersoll Rand" elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas grąžinkite perdirbti



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis



Gaminio sudėtyje yra ličio jonų.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Šis bezvadu triecienu uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

BRĪDINĀJUMS





- **Bridinājums!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.
- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Papildu informāciju meklējiet Bezvadu triecienu uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrandproducts.com

IQ^v jaudas vadības sistēma

Šajā modelī automatizēto jaudas regulēšanas sistēmu var regulēt, izmantojot jaudas regulatoru. Atlasiet jaudas režīmu, instrumenta aizmugurē pagriežot skalu un pielīdzinot ierobu vēlamajam iestatījumam. Katrā režīmā ir nodrošināta automatizēta jaudas vadība virzienā uz priekšu un pilna jauda reversā virzienā. Skatiet 1. attēlu 2. lpp.

Režims	Nosaukums	Apraksts
	Rokas stiprumā	Griezes momenta ierobežojums, automātiska izslēgšanās
	Atslēgas stiprumā	
	Vidēja jauda	Griezes momenta ierobežojums, nepārtraukta darbība
	Maksimālā jauda	Maksimālais griezes moments, nepārtraukta darbība

BRĪDINĀJUMS

Triecienu uzgriežņatslēgas nav dinamometriskās uzgriežņatslēgas. Savienojumi, kas jāpievelk ar noteiktu spēku, pēc montāžas ar triecienu uzgriežņatslēgu jāpārbauda ar dinamometru. Nepietiekami pievilkti stiprinājumi var kļūt vaļīgi un izraisīt traumas.

Izstrādājuma specifikācijas

Instrumenta modelis	Spriegums	Piedziņa		Skaņas līmenis dB(A) (EN60745)	
		V, DC	Tips	Izmērs	†Spiediens (L _p)
W5133	20	Kvadrātveida	3/8"	90	101
W5133P	20	Kvadrātveida (ar tapas aizturi)	3/8"	90	101
W5153	20	Kvadrātveida	1/2"	90	101
W5153P	20	Kvadrātveida (ar tapas aizturi)	1/2"	90	101

Instrumenta modelis	Akumulatora modelis - BL2012			Akumulatora modelis - BL2010, BL2022		
	Triecienu minūtē	Vibrāciju (m/s ²) (EN60745)		Triecienu minūtē	Vibrāciju (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Līmenis		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

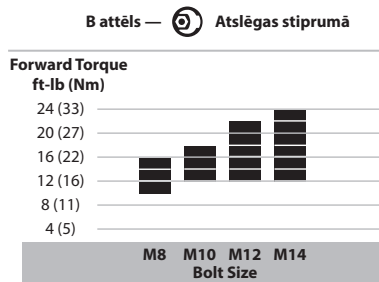
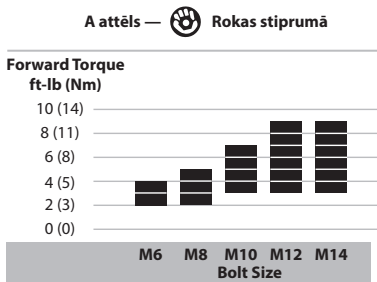
Instrumenta modelis - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Akumulatora modelis - BL2012	Akumulatora modelis - BL2010, BL2022
Ispējības			Ātrums bez slodzes	Izslēgšana	Max Torque	Max Torque
Virziens	Režīms	Nosaukums			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Uz priekšu		Rokas stiprumā	0-800	●	Skatīt attēlu A	Skatīt attēlu A
		Atslēgas stiprumā	0-1600	●	Skatīt attēlu B	Skatīt attēlu B
		Vidēja jauda	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Maksimālā jauda	0-2100		280 (380)	340 (460)
Reverss	VISS	Maksimālā jauda	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{pa} = 3dB mērījuma nenoteiktība

‡ K_{va} = 3dB mērījuma nenoteiktība

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.

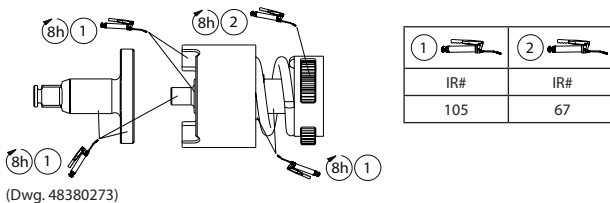


PIEZĪME

Attēlos A un B parādītās griezes momenta vērtības ir aptuvenas. Faktisko griezes momentu ieteikmē lietojums; tas var atšķirties no diagrammā attēlotajām vērtībām.

Elļošana

Noņemiet vesera korpusu, lai ieeļļotu balstu, trieciena mehānisma daļas un zobratus. Smērvielu uzklājiet vienmērigi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. 48380273 un tabulu. Apkopes biežums ir redzams uz apļveida buļiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m).



Akumulatora lukturis

⚠ UZMANĪBU

- Akumulatora lukturis nevar apkalpot pats lietotājs. Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- Ja vadības ierīču lietošana un regulēšanas vai procedūru izpilde atšķiras no šeit minētā, lietotājs var tikt pakļauts kaitīgai radiācijas iedarbībai.
- Šī gaismekļa gaismas avotu nevar nomainīt. Gaismas avota kalpošanas laika beigās ir jānomaina viss gaismeklis.

Spilgtuma un kabatas baterijas režīma noregulēšana

1. Lai iestatītu akumulatora lukturi, ieslēdziet virzienu slēdzi neitrālā pozīcijā.
 2. Paveiciet slēdzi, lai pārvietotos pa dažādām spilgtuma opcijām vai izslēgtu gaismu.
 3. Novietojiet virzienu slēdzi pozīcijā uz priekšu vai reversā pozīcijā, lai saglabātu vēlamo spilgtuma iestatījumu un sāktu izmantot instrumentu.
- Skatiet 2. attēlu 2. lpp.

PIEZĪME

Neitrālā pozīcijā instruments 10 minūtes paliks akumulatora luktura režīmā.

Detaljas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Ierīces specifikācijas: Akumulators

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Šos akumulatorus lieto kā **Ingersoll Rand** Cordless produktu barošanas avotu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- **Bridinājums!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks.
- Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.
- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.

Papildus informāciju meklējiet Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrandproducts.com

Izstrādājuma Specifikācijas

Modeļi	Ķīmiskais sastāvs	Spriegums (volti)	Jauda (Ah)	Svars (mārciņas (kg))
BL2010	Litija jonu	20	3,0	1.555 (0.704)
BL2012	Litija jonu	20	2,5	0.90 (0.41)
BL2022	Litija jonu	20	5,0	1.595 (0.724)

Darba temperatūra

Atkārtoti uzlādējamo akumulatoru labāko veiktspēju var nodrošināt, ja tie darbojas normālā telpas temperatūrā - no 15°C līdz 25°C. Pārāk augstas vai zemas akumulatora temperatūras dēļ akumulatoru, iespējams, nevarēs optimāli uzlādēt vai izlādēt.

Detaljas un tehniskā apkope

Uzlīmes ir vienīgie komponenti, kuri jānomaina lietotājam.

Modeļi	Bridinājuma uzlīmes
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Ierīces specifikācijas: Akumulatora lādētājs

Izstrādājuma drošības informācija

⚠ BRĪDINĀJUMS

Svarīgi drošības noteikumi — saglabājiet šos norādījumus.

⚠ BĪSTAMI

Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, uzmanīgi ievērojiet šos norādījumus.

Paredzētais lietojums:

Šis akumulatora lādētājs ir paredzēts tikai **Ingersoll Rand** akumulatoru lādēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- **Izmantojiet tikai Ingersoll Rand lādētāju Ingersoll Rand IQ²⁰ sērijas litija jonu akumulatoriem.** Cītu akumulatoru vai lādētāju lietošana var radīt aizdegšanās risku vai akumulatora eksploziju tā lādēšanas laikā. Var rasties traumas vai īpašuma bojājumi.
- **Lādētāja apkopi nevar veikt lietotājs.** Remontu drīkst veikt tikai **Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs.** Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

- Lādētājs BC1120 ir A klases izstrādājums. Tas var radīt radiotraucējumus mājokļos, tirdzniecības un vieglās rūpniecības telpās. Šo izstrādājumu nav paredzēts uzstādīt mājokļu tuvumā; ja to uzstāda tirdzniecības vai vieglās rūpniecības ēkās, kuras ir pievienotas vispārējam strāvas tīklam, tad uz lietotāju var attiekties prasības par traucējumu ierobežošanu.
- Šis izstrādājums nav paredzēts ceļotājiem.

Papildu informāciju meklējiet Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrandproducts.com.

Izstrādājuma specifikācijas

Modelis	Ieeja	Izeja	Akumulators			
			Modeļa numurs	Spriegums	nominālo jaudu	Tips
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+/D- Pievienots, 200Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Akumulatora lādēšanas instrukcijas

Lādētāju jāuzstāda netālu no kādas viegli pieejamas kontaktligzdas.

Nelādējiet akumulatoru, kad temperatūra ir zem 32°F (0°C) vai virs 113°F (45°C). Jaunus akumulatorus pirms lietošanas uzlādējiet pilnībā. Uzlādēšanas laiks ir aptuveni 60-90 minūtes.

Atvienojiet lādētāju un izņemiet akumulatora bloku, kad tas netiek lietots.

Darbība	Stāvoklis	Lādētāja displejs		Trauksme (skaņas)	Degvielas līmeņa rādītājs
		Zaļš	Sarkans		
Pieslēdziet lādētāju 100-240V AC barošanas kontaktligzdai.	Barošana ieslēgta (dīkstāve)	●	○	-	○○○○
Ievietojiet akumulatoru bloku lādētājā.	Uzlāde Degvielas līmeņa rādītājā tiks parādīts lādēšanas statuss	●	○	-	*○○○ ↘
	Sakaru kļūme Akumulatoru identifikācija / Nolases kļūda. Atkārtoti ievietojiet akumulatoru. Akumulators var būt bojāts.	○	●	Zems ♪	○○○○
	Sākuma temperatūra Uzlāde pārtraukta, kamēr akumulators atdziest līdz drošai temperatūrai.	○	2 x *	Zems ♪	○○○○
	Pārtraukums Lādēšanas laiks pārsniegts. Akumulators var būt bojāts.	○	3 x *	Zems ♪	○○○○
	Darba temperatūra Uzlāde pārtraukta, kamēr akumulators atdziest līdz drošai temperatūrai.	○	4 x *	Zems ♪	○○○○
	Pārspriegums Konstatēts pārkāpums augsts spriegums. Akumulators var būt bojāts.	○	5 x *	Zems ♪	○○○○
	Pārāk stipra strāva Konstatēta pārkāpuma stipra strāva. Akumulators var būt bojāts.	○	6 x *	Zems ♪	○○○○
Paņemiet akumulatoru.	Lādēšana pabeigta	●	○	Augsts ♪♪♪	●●●●

Apzīmējumi: * Dzirksteļošana ● Ieslēgts ○ Izslēgts

Regulāra tehniskā apkope

Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas. Plastmasas virsmas ir jātīra tikai ar viegli mitru drāniņu. Nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs nebūtu putekļi un gruži.

Lādētāju ar bojātu kabeli nedrīkst lietot. Vadi un uzlīmes nomaināmi ir pieejami tuvākajā pilnvarotajā Ingersoll Rand apkalpošanas centrā.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā Ingersoll Rand birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad Ingersoll Rand elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur litija jonus. Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

OSTRZEŻENIE





- **Ostrzeżenie!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.
- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebijać ani nie palić akumulatorów.** Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrandproducts.com

System kontroli mocy IQ^V

Inteligentny system sterowania w tym modelu można ustawiać za pomocą regulatora siły. Wybrać tryb siły, obracając pokrętkiem w tylnej części narzędzia tak, aby nacięcie wskazywało wybrane ustawienie. Każdy tryb zapewnia inteligentne sterowanie zasilaniem podczas obrotów w prawo oraz z pełną siłą w lewo. Patrz ilustracja nr 1 na stronie 2.

Tryb	Nazwa	Opis
	Dokręcanie ręczne	Ograniczenie momentu, automatyczne wyłączenie
	Dokręcanie kluczem	
	Siła średnia	Ograniczenie momentu, praca ciągła
	Siła maks.	Moment maksymalny, praca ciągła

OSTRZEŻENIE

Klucze udarowe nie są kluczami dynamometrycznymi. Połączenia wymagające dokładnego momentu dokręcania muszą być sprawdzone kluczem dynamometrycznym po ich wstępnym dokręceniu kluczem udarowym. Niewłaściwie dokręcone połączenia mogą poluzować się i spowodować wypadek.

Specyfikacje produktu

Model narzędzia	Napięcie	Napęd		Poziom hałasu dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Typ:	Wielkość	†Ciśnienie (L _p)	‡Moc (L _w)
W5133	20	Kwadratowy	3/8"	90	101
W5133P	20	Kwadratowy (uchwyt sworznia)	3/8"	90	101
W5153	20	Kwadratowy	1/2"	90	101
W5153P	20	Kwadratowy (uchwyt sworznia)	1/2"	90	101

Model narzędzia	Model baterii - BL2012			Model baterii - BL2010, BL2022		
	Uderz-enia na minutę	Wibracji (m/s ²) (EN60745)		Uderz-enia na minutę	Wibracji (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	wibracji		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

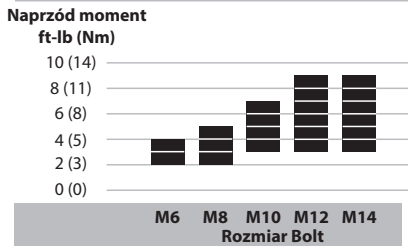
Model narzędzia - W5133, W5133P, W5153, W5153P				Model baterii - BL2012	Model baterii - BL2010, BL2022	
Inteligentne sterowanie siłą			Prędkość biegu jałowego	Wyłączenie	Moment maksymalny	Moment maksymalny
Kierunek	Tryb	Nazwa			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Do przodu		Dokręcanie ręczne	0-800	●	Patrz rysunek A.	Patrz rysunek A.
		Dokręcanie kluczem	0-1600	●	Patrz rysunek B.	Patrz rysunek B.
		Siła średnia	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Siła maks.	0-2100		280 (380)	340 (460)
Do tyłu	WSZYSTKIE	Siła maks.	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{pA} = 3dB, niepewność pomiarowa
 ‡ K_{pWA} = 3dB, niepewność pomiarowa
 * K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

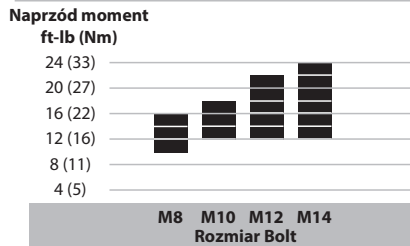
Zgodnie ze standardami UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Rysunek A — Dokręcanie ręczne



Rysunek B — Dokręcanie kluczem

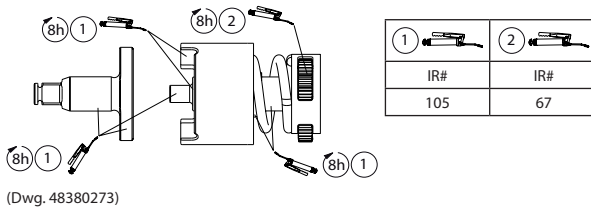


INFORMACJA

Wartości momentu podane na rysunkach A i B są przybliżone. Rzeczywiste wartości momentu mogą zależeć od zastosowania i mogą się różnić od podanych na wykresie.

Smarowanie

Zdejmij obudowę narzędzia, aby naoliwić głowicę, mechanizm udarowy i przekładnię. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek 48380273 i tabela poniżej. Częstotliwość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania.



Lampa robocza

UWAGA

- Lampa robocza nie może być naprawiana przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- Wykonywanie czynności i regulacji innych od opisanych w niniejszym dokumencie może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
- Źródło światła w tej lampie nie jest wymienne. Po jego zużyciu należy wymienić całą lampę.

Ustawianie jasności i trybu latarki.

1. Aby ustawić lampę roboczą, przestawić przełącznik kierunku w położenie neutralne.
 2. Nacisnąć spust, aby zmieniać jasność lub wyłączyć lampę.
 3. Ustawić przełącznik kierunku w położeniu obrotów prawych lub lewych, aby zachować wybrane ustawienie jasności i rozpocząć korzystanie z narzędzia.
- Patrz ilustracja nr 2 na stronie 2.

INFORMACJA

W położeniu neutralnym przełącznika narzędzie pozostanie w trybie lampy roboczej przez 10 minut.

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Informacje o produkcie: Akumulator

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie: Te akumulatory są używane jako źródło zasilania produktów bezprzewodowych **Ingersoll Rand**.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Ostrzeżenie!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała.
- Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.
- W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebiegać ani nie palić akumulatorów. Pozbicie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.

Dodatkowe informacje na ten temat znajdują się w formularzu zawierającym dane bezpieczeństwa akumulatora 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrandproducts.com

Specyfikacje Produktu

Modele	Chemia	Napięcie (V)	Pojemność (Ah)	Masa (funty (kg))
BL2010	Litowo-jonowy	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Litowo-jonowy	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Litowo-jonowy	20	5.0	1.595 (0.724)

Temperatura robocza

Wydajność akumulatorów jest największa podczas ich eksploatacji w normalnej temperaturze pokojowej: od 59°F do 77°F (od 15°C do 25°C). Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora może uniemożliwić jego naładowanie lub rozładowanie.

Części i ich konserwacja

Etykiety są jedynymi elementami przeznaczonymi do wymiany przez użytkownika.

Modele	Etykiety ostrzegawcze
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Informacje o produkcie: Ładowarka akumulatorowa

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

⚠ OSTRZEŻENIE

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa - Należy je zachować.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy dokładnie stosować się do niniejszych zaleceń.

Przeznaczenie: Opisywana ładowarka akumulatorowa jest przeznaczona do ładowania akumulatorów firmy **Ingersoll Rand**.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Ładowarkę akumulatorową Ingersoll Rand należy używać wyłącznie z akumulatorami litowo jonowymi serii IQ²⁰ firmy Ingersoll Rand.** Korzystanie z innych akumulatorów lub ładowarek może stwarzać ryzyko pożaru lub może doprowadzić do wybuchu akumulatora podczas ładowania. Może to doprowadzić do wypadku lub uszkodzenia mienia.
- **Ładowarka nie jest przeznaczona do samodzielnej naprawy przez użytkownika.** Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy **Ingersoll Rand**. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- **Model BC1120 jest produktem klasy A. Może on powodować zakłócenia radiowe w budynkach mieszkalnych i przeznaczonych do prowadzenia nieuciążliwej działalności gospodarczej.** Produkt nie nadaje się do instalacji w budynkach mieszkalnych i przeznaczonych do prowadzenia nieuciążliwej działalności gospodarczej; ze względu na sieć zasilającą może być konieczne podjęcie przez użytkownika dodatkowych działań zmierzających do obniżenia poziomu zakłóceń.

● Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użycia w podróży.

Więcej informacji można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrandproducts.com.

Specyfikacje produktu

Model	Wejście	Wyjście	Akumulator			
			Numer modelu	Napięcie	Udźwig znamionowy	Typ
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA Podłączony do D+ / D-, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instrukcje ładowania akumulatora

Ładowarkę należy zainstalować w pobliżu łatwo dostępnego gniazda.

Nie należy ładować zestawu akumulatorowego przy temperaturze poniżej 0°C (32°F) lub powyżej 45°C (113°F). Przed przystąpieniem do eksploatacji nowy zestaw akumulatorowy należy całkowicie naładować. Czas ładowania wynosi około 60-90 minut. Nieużywaną ładowarkę należy odłączyć od sieci zasilającej i wyjąć akumulator.

Czynność	Stan	Wyświetlacz ładowarki		Alarm (dźwiękowy)	Wskaźnik paliwa
		Zielony	Czerwony		
Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej 100-240 V AC.	Włączone zasilanie (tryb gotowości)	●	○	-	○○○○
Włożyć akumulator do ładowarki.	Ładowanie Wskaźnik paliwa wskaże status ładowania	●	○	-	*○○○ ▾
	Usterka komunikacji Identyfikacja akumulatora / Błąd odczytu Włóż akumulator ponownie. Akumulator może być uszkodzony.	○	●	Niski ♪	○○○○
	Temperatura początkowa Ładowanie wstrzymane do czasu schłodzenia się akumulatora do bezpiecznej temperatury.	○	2 x *	Niski ♪	○○○○
	Czas minął Przekroczony czas ładowania. Akumulator może być uszkodzony.	○	3 x *	Niski ♪	○○○○
	Temperatura w czasie cyklu Ładowanie wstrzymane do czasu schłodzenia się akumulatora do bezpiecznej temperatury.	○	4 x *	Niski ♪	○○○○
	Zbyt wysokie napięcie Wykryto zbyt wysokie napięcie. Akumulator może być uszkodzony.	○	5 x *	Niski ♪	○○○○
	Zbyt duże natężenie Wykryto zbyt wysokie natężenie. Akumulator może być uszkodzony.	○	6 x *	Niski ♪	○○○○
Wyjąć akumulator.	Ukończono ładowanie	●	○	Wysoki ♪♪♪	●●●

Opis * miga ● włączone ○ wyłączone

Rutynowa konserwacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć ładowarkę. Powierzchnie plastikowe należy czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Na odpowietrznikach nie powinno być kurzu ani zanieczyszczeń.

Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem. Przewody zamienne i etykiety dostępne są w najbliższym Autoryzowanym Centrum Obsługi firmy **Ingersoll Rand**.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe użycie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu.
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Тези безжични ударни гаечни ключове са проектирани за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

ВНИМАНИЕ





- **Внимание!** Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за безжични ударни гаечни ключове 04581146, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrandproducts.com

IQ^v система за управление на мощността

Интелигентната контролна система за управление при този модел може да се регулира с регулатора на мощността. Изберете режима на мощност, като завъртите диска отзад на инструмента и подравните прореза с желаната настройка. Всеки режим предоставя интелигентно управление на мощността в посока напред и пълна мощност в обратна посока. Направете справка с илюстрация #1 на страница 2.

Режим	Наименование	Описание
	Затягане на ръка	Ограничение на натягането, авто изключване
	Затягане с гаечен ключ	
	Средна мощност	Ограничение на натягането, непрекъсната работа
	Максимална мощност	Максимум натягане, непрекъсната работа

ВНИМАНИЕ

Ударните ключове отка не са динамометрични ключове. Връзки, изискващи определен момент трябва да се проверят с измерител на момента след затягането им с ударен ключ. Неправилно затегнати съединения могат да се разхлабят и да предизвикат нараняване.

Спецификации на Продукта

Модел на инструмента	Волтаж	Задвижване		Ниво на Звук dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Тип	Размер	†Налягане (L _p)	‡Мощност (L _w)
W5133	20	Квадратен	3/8"	90	101
W5133P	20	Квадрат (цифтодържател)	3/8"	90	101
W5153	20	Квадратен	1/2"	90	101
W5153P	20	Квадрат (цифтодържател)	1/2"	90	101

Модел на инструмента	Модел на батерията - BL2012			Модел на батерията - BL2010, BL2022		
	Удара в Минута	Вибрация (m/s ²) (EN60745)		Удара в Минута	Вибрация (m/s ²) (EN60745)	
	Удари за Минута	Ниво	*К	Удари за Минута	Ниво	*К
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

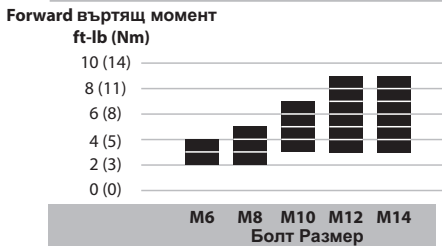
Модел на инструмента - W5133, W5133P, W5153, W5153P				Модел на батерията - BL2012	Модел на батерията - BL2010, BL2022	
Интелигентно управление на мощността		Няма честота на въртене при натоварване	Изключване	Максимален въртящ момент	Максимален въртящ момент	
Посока	Режим			Наименование	ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Напред		Затягане на ръка	0-800	●	Направете справка с фигура А	Направете справка с фигура А
		Затягане с гаечен ключ	0-1600	●	Направете справка с фигура В	Направете справка с фигура В
		Средна мощност	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Максимална мощност	0-2100		280 (380)	340 (460)
Назад	ВСИЧКИ	Максимална мощност	0-2100		295 (400)	365 (500)

† $K_{PA} = 3dB$ несигурност в измерването
 ‡ $K_{WA} = 3dB$ несигурност в измерването
 * K = измерване на несигурни вибрации

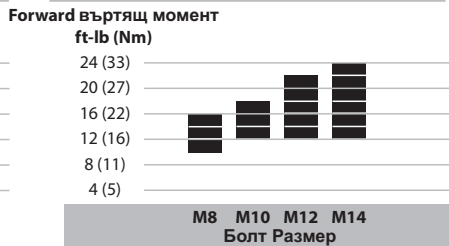
Отговаря на UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Фигура А — Затягане на ръка



Фигура А — Затягане с гаечен ключ

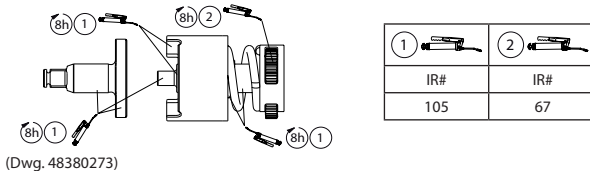


БЕЛЕЖКА

Стойностите на натягане, показани на фигури А и В, са приблизителни. Реалният въртящ момент може да се повлияе от приложението и може да се различава от стойностите, показани на графиката.

Смазване

Отстранете корпуса на чука, за да нанесете лубрикант върху ударника, ударния механизъм и зъбните предавки. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж 48380273 и таблицата по-долу. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване.



Работна лампа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Работната лампа не може да се обслужва от потребителя. Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand. Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар или сериозно телесно нараняване.
- Използването на контроли или регулирания, или извършването на процедури, различни от указанияте в настоящия документ, може да доведе до излагане на опасно лъчение.
- Светлинният източник на това осветително тяло не се подменя; когато светлинният източник достигне края на експлоатационния си живот, цялото осветително тяло трябва да се подмени.

Регулиране на яркостта и Режим на фенерче

1. За да нагласите работната лампа за работа, сложете превключвателя на посоката на неутрална позиция.
2. Дръпнете спусъка, за да превъртите през опциите за яркост или за да изключите светлината.
3. Сложете превключвателя на посоката в позиция "Напред" или "Обратно", за да запазите желаната настройка за яркостта и да започнете да използвате инструмента.

Направете справка с илюстрация #2 на страница 2.

БЕЛЕЖКА

Докато е в неутрална позиция, инструментът ще остане в режим на работна лампа за 10 минути.

Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Информация за Продукта: батерия

Информация за безопасността на продукта

Използване по предназначение: Тези батерии се използват като източник на енергия за **Ingersoll Rand** безжични продукти

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Внимание! Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.**
- **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**
- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrandproducts.com

Спецификации на Продукта

Модел	Химия	Напрежение (V)	Капацитет (Ah)	Тегло (lb (kg))
BL2010	Литиево-йонен	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Литиево-йонен	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Литиево-йонен	20	5.0	1.595 (0.724)

Работни температури

Акумулаторите осигуряват оптимална производителност, когато работят при нормална стайна температура от 15°C до 25°C (от 59°F до 77°F). Когато акумулаторът е твърде горещ или твърде студен, той може да не се зареди или разрези.

Резервни части и поддръжка

Табелките са единствените компоненти, които могат да бъдат сменени от потребителя.

Модел	Табелки за предупреждение
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Всички запитвания отправяйте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Информация за Продукта: Зарядно устройство за батерия

Информация за безопасността на продукта

⚠ ВНИМАНИЕ

Важни инструкции за безопасност – запазете тези инструкции.

⚠ ОПАСНОСТ

За да намалите риска от пожар или токов удар, следвайте внимателно тези инструкции.

Използване по предназначение: Това зарядно устройство за батерии е предназначено за зареждане само на батерии **Ingersoll Rand**.

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Използвайте само зарядно Ingersoll Rand за литиево-йонни батерии Ingersoll Rand серия IQ²⁰.** Употребата на други батерии или зарядни устройства може да създаде риск от пожар или възпламеняване на батерията при зареждане. Може да последва телесна повреда или повреда на имуществото.
- **Зарядното устройство не трябва да се поправя от потребителя.** Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на **Ingersoll Rand**. Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно телесно нараняване.

- **BC1120 е продукт от клас А. Той може да причини радиосмущения в жилищни, търговски или промишлени сгради.** Този продукт не е предназначен за инсталиране в жилищни сгради; в търговски или промишлени сгради, свързани към мрежа за обществено електрозахранване – може да се наложи потребителят да вземе мерки за ограничаване на смущенията.
 - **Този продукт не е предназначен за използване при пътуване.**
- За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.**
 Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrandproducts.com.

Спецификации на продукта

Модел	Вход	Изход	Батерия			
			Номер на модел	Волтаж	Номинален капацитет	Вид
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+/D- Свързване, 200Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Инструкции за зареждане на батерии

Зарядното устройство трябва да бъде поставено близо до ел. контакт, който е леснодостъпен.

Не зареждайте батериите при температури под 32°F (0°C) или над 113°F (45°C). Преди първоначална употреба заредете напълно новите батерии. Времето за зареждане е приблизително 60-90 минути.

Изключете зарядното и извадете батерията, когато не използвате устройството.

действие	Състояние	Дисплей на зарядното устройство		Аларма (звук)	Измервател на енергия
		Зелен	Червен		
Свържете зарядното устройство към контакт с 100-240V променлив ток.	Включено (готовност).	●	○	-	○○○○
Поставете батерията в зарядното устройство.	Зареждане. Измервателят на енергия ще покаже състоянието на зареждане.	●	○	-	*○○○
	Неуспешна комуникация. Идентификация на батерията / Грешка при четене, поставете отново батерията. Батерията може да е дефектна.	○	●	Ниско ♪	○○○○
	Начална температура. Зареждането спира, докато батерията се върне към безопасна температура.	○	2 x *	Ниско ♪	○○○○
	Кратко прекъсване. Надвишено време на зареждане. Батерията може да е дефектна.	○	3 x *	Ниско ♪	○○○○
	В температура на цикъла. Зареждането спира, докато батерията се върне към безопасна температура.	○	4 x *	Ниско ♪	○○○○
	Свърхнапрежение. Открито е високо напрежение. Батерията може да е дефектна.	○	5 x *	Ниско ♪	○○○○
Извадете батериите.	Свърхток. Открит е прекалено силен ток. Батерията може да е дефектна.	○	6 x *	Ниско ♪	○○○○
	Зареждането е завършено.	●	○	Високо ♪♪	●●●●

Легенда: * Премигване ● Вкл. ○ Изкл.

Редовна поддръжка

Изключете зарядното преди почистване. Пластмасови повърхности трябва да се почистват само с леко влажна кърпа. В отворите не трябва да навлизат прах и твърди частици.

Зарядно устройство с повреден кабел не трябва да се използва. Резервни кабели и етикети се предлагат в най-близкия оторизиран сервизен център на **Ingersoll Rand**.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и тн.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон. Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Această unealtă este destinată pentru înfiletarea sau scoaterea șuruburilor.

AVERTIZARE



- **Avertizare!** Citiți toate avertizările și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.
- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/Șurubelnița cu acumulatori, formularul 04581146, Manualul de informații privind siguranța pentru Încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrandproducts.com

Sistem de control al energiei IQ^v

Sistemul inteligent de management și control al acestui model poate fi reglat cu un stabilizator de tensiune. Selectați modul de alimentare prin rotirea comutatorului din partea din spate a unelei prin alinierea canelurii cu setarea dorită. Fiecare mod asigură un control inteligent al energiei pe Forward și putere maximă pe Reverse. Consultați imaginea #2 de la pagina 2.

Mod	Nume	Descriere
	Fixare manuală	Limitator de cuplu, oprire automată
	Cheie-fixă	
	Putere medie	Limitator de cuplu, rulaj continuu
	Putere maximă	Cuplu maxim, rulaj continuu





AVERTIZARE

Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un torsiometru după montarea cu o cheie cu impact. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.

Specificații Tehnice

Model instrument	Tensiune	Motorul		Nivel de Zgomot dB(A) (EN60745)	
	V, DC	Tip	Dimensiune	†Presiune (L _p)	#Putere (L _w)
W5133	20	Pătrat	3/8"	90	101
W5133P	20	Pătrat (dispozitiv de reținere a acului)	3/8"	90	101
W5153	20	Pătrat	1/2"	90	101
W5153P	20	Pătrat (dispozitiv de reținere a acului)	1/2"	90	101

Model instrument	Model acumulator - BL2012			Model acumulator - BL2010, BL2022		
	Percuții pe Minut	Vibrație (m/s ²) (EN60745)		Percuții pe Minut	Vibrație (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Nivel		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Model instrument - W5133, W5133P, W5153, W5153P				Model acumulator - BL2012	Model acumulator - BL2010, BL2022	
Control inteligent al energiei			Viteză Liberă	oprire	Cuplu max	Cuplu max
Direcție	Mod	Nume			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Înainte		Fixare manuală	0-800	●	Consultați figura A	Consultați figura A
		Cheie-fixă	0-1600	●	Consultați figura B	Consultați figura B
		Putere medie	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Putere maximă	0-2100		280 (380)	340 (460)
Sens antiorar	TOATE	Putere maximă	0-2100		295 (400)	365 (500)

† $K_{PA} = 3dB$ toleranța la măsurare

‡ $K_{WA} = 3dB$ toleranța la măsurare

* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Figura A —  Fixare manuală

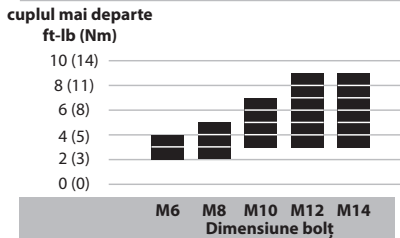
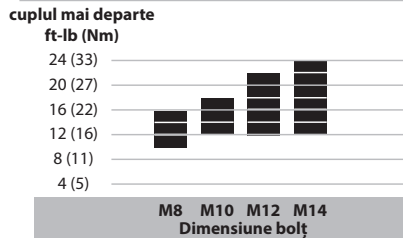


Figura B —  Cheie-fixă

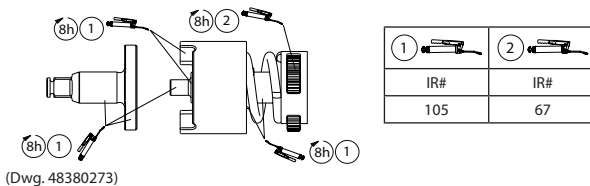


NOTĂ

Valorile momentului de torsiune prezentate în Figurile A și B sunt aproximative. Cuplul real poate fi afectat de modul de aplicare și poate varia față de valorile prezentate în grafic.

Lubrifiere

Desfaceți carcasa pentru a aplica lubrifianț pe daltă, pe mecanismul de percucie și pe mecanismul de acționare. Aplicați lubrifianțul în mod uniform; nu utilizați lubrifianț în exces. O acumulare excesivă de lubrifianț poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul 48380273 și tabelul de mai jos. Frecvența operațiilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă.



Lampa articulată

ATENȚIE

- Lampa articulată nu poate fi reparată de către utilizator. Reparațiile ar trebui realizate numai de către un centru de service autorizat Ingersoll Rand. Reparațiile realizate de către utilizator pot conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau la vătămare corporală gravă.
- Utilizarea controlerelor ori a reglajelor, sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate aici, pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu se poate înlocui; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, trebuie schimbat întregul corp de iluminat.

Modul de reglare a luminozității și a lanternei

1. Pentru a seta lampa articulată, poziționați comutatorul de direcție pe poziția neutră.
 2. Trageți declanșatorul pentru a parcurge opțiunile de luminozitate sau pentru a opri lumina.
 3. Poziționați comutatorul de direcție pe Forward sau Reverse pentru a salva setarea dorită a luminozității și începeți să utilizați unealta.
- Consultați imaginea #2 de la pagina 2.

NOTĂ

În timp ce vă aflați în modul neutru, unealta va rămâne în modul lampă articulată pentru 10 minute.

Componente și întreținere

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.
Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Produsul: Baterie

Informații privind siguranța produsului

Utilizare intenționată:

Aceste baterii sunt utilizate ca sursa de energie pentru **Ingersoll Rand** Produse fără fir.

⚠ AVERTIZARE

- **Avertisment! Citiți toate avertizările și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă.**
- **Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.**
- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de informații pentru siguranța bateriei 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet de la adresa ingersollrandproducts.com

Specificații Tehnice

Modele	Compoziție chimică	Tensiune (volți)	Capacitate (Ah)	Greutate (lb (kg))
BL2010	Litiu ion	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Litiu ion	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Litiu ion	20	5.0	1.595 (0.724)

Temperaturi de funcționare

Bateriile reincărcabile oferă performanțe maxime când sunt utilizate la o temperatură normală a camerei, de la 59°F la 77°F (de la 15°C la 25°C). O baterie foarte caldă sau foarte rece poate împiedica sau întrerupe încărcarea sau descărcarea bateriei.

Piese și întreținere

Etichetele sunt singurele componente care pot fi înlocuite de către utilizator.

Modele	Etichete de avertizare
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Produsul: Bateria încărcător

Informații privind siguranța produsului

⚠ AVERTIZARE

Instrucțiuni importante privind siguranța - Păstrați-le.

⚠ PERICOL

Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, respectați cu strictețe aceste instrucțiuni.

Domeniul de Utilizare:

Acest încărcător este proiectat numai pentru încărcarea bateriilor **Ingersoll Rand**.

⚠ AVERTIZARE

- **Utilizați numai un încărcător Ingersoll Rand cu bateriile Li-Ion din seria Ingersoll Rand IQ²⁰.** Utilizarea altor tipuri de baterii sau încărcătoare poate cauza incendii sau explozia bateriilor în timpul încărcării. Se pot produce răni grave sau pagube.
- **Încărcătorul nu poate fi reparat de utilizator. Reparațiile trebuie realizate numai de către un centru de service autorizat Ingersoll Rand.** Reparațiile realizate de către utilizator pot duce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau a rănirii grave.

- **BC1120 este un produs clasa A. Într-un spațiu rezidențial, comercial sau de industrie ușoară, produsul poate cauza interferențe radio.**
Acest produs nu este proiectat pentru a fi instalat într-un spațiu rezidențial, comercial sau în zone de industrie ușoară, conectat la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică; în acest caz, utilizatorul ar trebui să ia măsuri pentru reducerea interferențelor.
- **Acest produs nu este destinat utilizării în timp ce călătoriți.**
Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță pentru încărcător, formularul 10567832 și Manualul cu informații de siguranță pentru baterie, formularul 10567840.
Manualele pot fi descărcate de la www.ingersollrandproducts.com.

Specificații Tehnice

Model	Intrare	Ieșire	Baterie			
			Numărul modelului	Tensiune	Sarcina nominală	Type
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA Conexiune D+ / D-, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei

Instalați încărcătorul în apropierea unei prize care permite accesul ușor.

Nu încărcați acumulatorul când temperatura este sub 32°F (0°C) sau peste 113°F (45°C).

Încărcați complet acumuloarele înainte de utilizare. Încărcarea durează aproximativ 60-90 de minute.

Când nu utilizați încărcătorul, scoateți-l din priză și îndepărtați bateriile.

Acțiune	Stare	Afișaj încărcător		Alarmă (Sunet)	Indicator încărcare
		Verde	Roșu		
Conectați încărcătorul la o priză de curent de 100-240 V c.a.	Pornit (În așteptare).	●	○	-	○○○○
Introduceți bateriile în încărcător.	Încărcare. Indicatorul va arăta nivelul de încărcare.	●	○	-	*○○○ ⌵
	Eroare de comunicație. Identificare baterie/ Eroare de citire/ Reintroduceți bateria. Este posibil ca bateria să fie defectă.	○	●	Scăzut ♪	○○○○
	Temperatură inițială. Încărcarea nu se efectuează până când bateria nu ajunge la o temperatură de siguranță.	○	2 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Oprit. Timp de încărcare depășit. Bateria poate fi defectă.	○	3 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Temperatură de funcționare. Încărcarea nu se efectuează până când bateria nu ajunge la o temperatură de siguranță.	○	4 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Supra-tensiune. Detectare tensiune ridicată. Bateria poate fi defectă.	○	5 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Supra-curent. Detectare supra-curent. Bateria poate fi defectă.	○	6 x *	Scăzut ♪	○○○○
Scoateți acumulatorii.	Încărcare finalizată.	●	○	Ridicat ♪♪♪	●●●●

Legendă: * Luminare intermitentă ● Pornit ○ Oprit

Întreținere de rutină

Scoateți încărcătorul din priză înainte de a-l curăța. Curățați suprafețele din plastic numai cu o lavetă ușor umezită. Nu permiteți intrarea prafului și impurităților în orificiile de ventilație.

Nu utilizați încărcătorul în cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat. Puteți procura cabluri și etichete de schimb de la cel mai apropiat centru de service **Ingersoll Rand**.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau unui distribuitor **Ingersoll Rand**.

Măsuri Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a unei electrice Ingersoll Rand, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

Identificarea Simbolului



Recuperați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ





- **Предупреждение!** Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.
- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrandproducts.com

IQ^v Система регулирования мощности

Интеллектуальная система управления регулированием мощности данной модели может настраиваться с помощью регулятора мощности. Выберите режим мощности, поворачивая круговую шкалу регулятора на задней части инструмента и совмещая риску с требуемой настройкой. В каждом режиме предусмотрено интеллектуальное регулирование мощности в прямом направлении, а также полная мощность при обратном направлении. Смотрите иллюстрацию № 1 на стр. 2.

Режим	Имя	Описание
	Затянуто вручную	Ограничение крутящего момента, с автоматическим отключением
	Затянуто гаечным ключом	
	Средняя мощность	Ограничение крутящего момента, непрерывная работа
	Максимальная мощность	Максимальный крутящий момент, непрерывная работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un torsiometru după montarea cu o cheie cu impact. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.

Технические характеристики изделия

Model instrument	Напряж-ение	Привод		Уровень шума dB(A) (EN60745)	
	В постоян-ного тока	Тип	Размер	†Давление (L _p)	‡Мощность (L _w)
W5133	20	Квадратный	3/8"	90	101
W5133P	20	Квадратный (держатель штыря)	3/8"	90	101
W5153	20	Квадратный	1/2"	90	101
W5153P	20	Квадратный (держатель штыря)	1/2"	90	101

Model instrument	Model acumulator - BL2012			Model acumulator - BL2010, BL2022		
	Ударов в минуту	Вибрации (m/s ²) (EN60745)		Ударов в минуту	Вибрации (m/s ²) (EN60745)	
	bpm	Уровень	*К	bpm	Уровень	*К
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Model instrument - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Model accumulator - BL2012	Model accumulator - BL2010, BL2022
Интеллектуальное регулирование мощности			Скорость без нагрузки	орpire	Максимальный крутящий момент	Максимальный крутящий момент
Направление	Режим	Имя			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
Inainte		Затянуто вручную	0-800	●	См. рис. А	См. рис. А
		Затянуто гаечным ключом	0-1600	●	См. рис. В	См. рис. В
		Средняя мощность	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Максимальная мощность	0-2100		280 (380)	340 (460)
Реверс	AL	Максимальная мощность	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{pa} = 3дБ погрешность измерения
 ‡ K_{wa} = 3дБ погрешность измерения
 * K = неопределенность измерения (Вибрации)

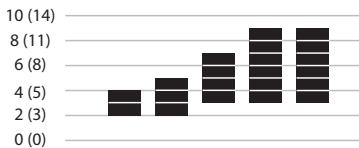
Соответствует требованиям UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
 Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



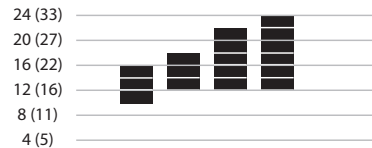
Рисунок А — Затянуто вручную

Рисунок В — Затянуто гаечным ключом

Форвард крутящий момент
ft-lb (Nm)



Форвард крутящий момент
ft-lb (Nm)

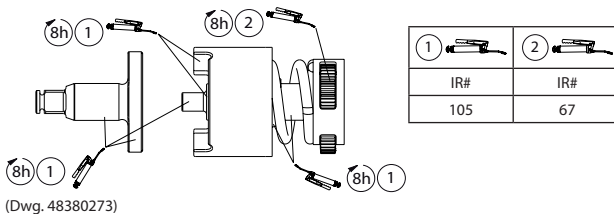


ПРИМЕЧАНИЕ

На рис. А и В показаны приблизительные величины крутящего момента. Фактические величины крутящего момента могут отличаться от показанных на графике из-за влияния конкретных условий применения.

Смазка

Снимите корпус ударника, чтобы нанести смазку на посадочный шток, ударный механизм и зубчатую передачу. Нанесите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж 48380273 и таблицу ниже. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования.



Осветительное устройство

⚠ ОСТОРОЖНО

- Осветительные устройства не подлежат техническому обслуживанию пользователями. Ремонт должен производиться только в уполномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре. Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме.
- Применение устройств управления или выполнение настроек и действий, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасности излучения.
- Источник света в этом осветительном устройстве не заменяется. Когда заканчивается его срок службы, осветительное устройство заменяется полностью.

Отрегулируйте яркость и режим освещения вспышкой.

1. Для настройки осветительного устройства установите переключатель направления в нейтральное положение.
 2. Отожмите рычажок пускового механизма, чтобы циклически пройти опции яркости или выключить освещение.
 3. Установите переключатель направления в положение прямого или обратного направления, чтобы сохранить требуемую настройку яркости и приступить к использованию инструмента.
- Смотрите иллюстрацию № 2 на стр. 2.

ПРИМЕЧАНИЕ

При нейтральном положении переключателя инструмент будет оставаться в режиме настройки осветительного устройства в течение 10 минут.

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром. Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Технические характеристики изделия: аккумулятор

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Аккумуляторные батареи используются в качестве источника электропитания для беспроводных изделий **Ingersoll Rand**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Предупреждение!** Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм.
- Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.
- Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей. Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrandproducts.com

Технические Характеристики Изделия

Модели	Химический состав	Напряжение, В	Емкость, А·ч	Вес, фунты (кг)
BL2010	Литий-ион	20	3.0	1.555 (0.704)
BL2012	Литий-ион	20	2.5	0.90 (0.41)
BL2022	Литий-ион	20	5.0	1.595 (0.724)

Рабочие температуры

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея лучше всего работает при нормальной комнатной температуре 15–25 °C (59–77 °F). У очень горячей или очень холодной аккумуляторной батареи возможен отказ или прерывание при зарядке или разрядке.

Детали и техническое обслуживание

Этикетки являются единственными заменяемыми пользователями компонентами.

Модели	Предупреждающие этикетки
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Технические характеристики изделия: Зарядное устройство

Информация о безопасности изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Важные инструкции по технике безопасности — сохраните эти инструкции.

ОПАСНОСТЬ

Для снижения риска пожара или поражения электрическим током тщательно выполняйте эти инструкции.

Предполагаемое использование:

Данное зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных батарей **Ingersoll Rand**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте зарядное устройство **Ingersoll Rand** только для зарядки литий-ионных аккумуляторных батарей **Ingersoll Rand** серии IQ²⁰. Использование любых других батарей или зарядных устройств создает опасность пожара и может привести к взрыву батареи при зарядке. В результате этого может иметь место травма или повреждение имущества.

- **Обслуживание зарядного устройства пользователем не предусмотрено. Ремонт должен осуществляться только в уполномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре.** Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- **BC1120 относится к классу продуктов А. При использовании в быту, в торговле или легкой промышленности оно может вызывать радиопомехи.** Данное изделие не предназначено для установки в бытовых условиях; при использовании на предприятиях торговли и легкой промышленности с питанием от бытовой электросети пользователь должен принять меры для снижения помех.
- **Этот продукт не предназначен для использования в дорожных условиях.**

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторов, форма 10567832, а также к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840. Руководства можно загрузить с сайта ingersollrandproducts.com.

Технические характеристики изделия

Модель	Вход	Выход	аккумулятор			
			Номер модели	Напряжение	Номинальная грузоподъемность	Тип
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12.6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- подключено, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Инструкции по зарядке батарей

Зарядное устройство следует установить вблизи легко доступной розетки электросети.

Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 32°F (0°C) или выше 113°F (45°C). Полностью заряжайте новые аккумуляторные батареи перед использованием.

Время зарядки составляет приблизительно 60-90 минут.

Когда зарядное устройство не используется, выключите его из розетки и достаньте аккумуляторную батарею.

Действие	Состояние	Индикатор зарядного устройства		Сигнализация (звук)	Индикатор заряда
		Зеленый	Красный		
Включите зарядное устройство в сетевую розетку 110-240 В переменного тока.	Питание включено (ожидание)	●	○	-	○○○○
Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство.	Зарядка Индикатор заряда будет показывать состояние процесса зарядки.	●	○	-	*○○○ ↘
	Нарушение контакта. Ошибка идентификации / считывания данных батареи. Достаньте батарею и вставьте повторно. Батарея может быть дефектной.	○	●	Низкого тона ♪	○○○○
	Начальная температура Процесс зарядки приостановлен, пока батарея не вернется к безопасной температуре.	○	2 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Блокировка по времени Время зарядки превышено. Батарея может быть дефектной.	○	3 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Активный контроль температуры Процесс зарядки приостановлен, пока батарея не вернется к безопасной температуре.	○	4 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Повышенное напряжение Обнаружено высокое напряжение. Батарея может быть дефектной.	○	5 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Перегрузка по току Обнаружен сильный ток. Батарея может быть дефектной.	○	6 x *	Низкого тона ♪	○○○○
Извлеките аккумуляторную батарею.	Зарядка завершена	●	○	Высокого тона ♪ ♪	●●●●

Обозначения: * Мигает ● Горит ○ Погашен

Регулярное обслуживание

Отключите зарядное устройство от сети перед его очисткой. Пластмассовые поверхности можно чистить только немного влажной тканью. Не допускайте наличия пыли и посторонних материалов в вентиляционные отверстия.

Зарядное устройство не должно использоваться с поврежденным сетевым шнуром. Запасные шнуры и наклейки есть в продаже в ближайшем авторизованном сервисном центре **Ingersoll Rand**.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы.
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha:

Ovi akumulatorski udarni zatezači su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

UPOZORENJE





- **Upozorenje!** Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
- Odgovorno reciklirajte ili odlazite baterije. Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- Koristite alat samo s baterijama i punjačem odgovarajućeg napona proizvođača Ingersoll Rand. Korištenje drugih baterija može stvoriti rizik od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni obrazac za akumulatorski udarni zatezač 04581146 , sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrandproducts.com.

Sustav IQ[®] za kontrolu snage

Ovaj inteligentni sustav upravljanja snagom može se namjestiti regulatorom snage na ovom modelu. Odaberite jačinu snage okretanjem birača na stražnjem dijelu alata i postavite urez na željenoj postavci. Svaka jačina omogućava inteligentnu kontrolu snage prilikom pogona prema naprijed i pogona natrag punom snagom. Pogledajte sliku br. 1 na stranici 2.

Jačina	Ime	Opis
	Zatezanje rukom	Ograničavanje zakretnog momenta, automatsko isključivanje
	Zatezanje odvijačem	
	Srednja snaga	Ograničavanje zakretnog momenta, stalan rad
	Najveća snaga	Najveći zakretni moment, stalan rad

UPOZORENJE

Udarni zatezači nisu moment ključevi. Nakon montaže pomoću udarnog zatezača spojevi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeriti mjeracom okretnog momenta. Nemojte dodirivati spojnice ili dodatke tijekom udara, jer to povećava rizik od posjekotina, opekline ili ozljeda koje izazivaju vibracije.

Tehnički podaci proizvoda

Model alata	Napon	Pogon		Razina buke dB(A) (EN60745)		
		V, DC	Vrsta	Veličina	†Tlak (L _p)	‡Snaga (L _w)
W5133	20		Četverokutni	3/8"	90	101
W5133P	20		Četverokutni (osigurač s iglom)	3/8"	90	101
W5153	20		Četverokutni	1/2"	90	101
W5153P	20		Četverokutni (osigurač s iglom)	1/2"	90	101

Model alata	Model baterije - BL2012			Model baterije - BL2010, BL2022		
	Udaraca u minuti	Vibracije (m/s ²) (EN60745)		Udaraca u minuti	Vibracije (m/s ²) (EN60745)	
		bpm	Razina		*K	bpm
W5133	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5133P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7
W5153P	3100	16.1	2.6	3300	12.6	1.7

Model alata - W5133, W5133P, W5153, W5153P					Model baterije - BL2012	Model baterije - BL2010, BL2022
Inteligentna kontrola snage			Brzina bez opterećenja	Isključiti	Max okretni moment	Max okretni moment
Smjer	Jačina	Ime			ft-lb (Nm)	ft-lb (Nm)
naprijed		Zatezanje rukom	0-800	●	Pogledajte sliku A	Pogledajte sliku A
		Zatezanje odvijačem	0-1600	●	Pogledajte sliku B	Pogledajte sliku B
		Srednja snaga	0-2100		230 (312)	240 (325)
		Najveća snaga	0-2100		280 (380)	340 (460)
Obrnuti	SVE	Najveća snaga	0-2100		295 (400)	365 (500)

† K_{vib} = Mjerna nesigurnost 3 dB

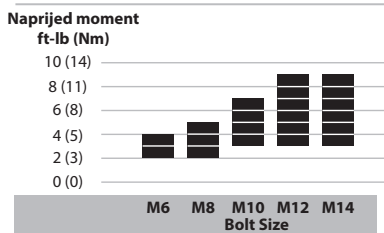
‡ K_{vib} = Mjerna nesigurnost 3 dB

* K = Mjerna nesigurnost vibracija

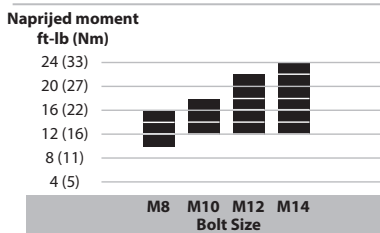
U skladnosti s UL STD. 60745-1 & 60745-2-2.
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-2.



Slika A — Zatezanje rukom



Slika B — Zatezanje odvijačem

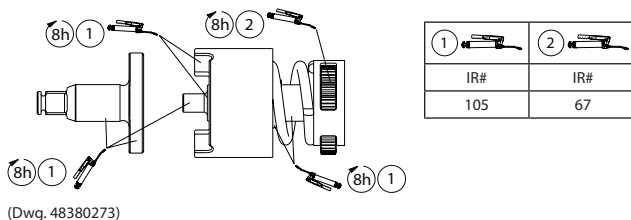


UPOZORENJE

Na slikama A i B navedene su približne vrijednosti zakretnog momenta. Trenutačni zakretni moment može ovisiti o primjeni i njegova vrijednost razlikovati se od vrijednosti navedenih u grafikonu.

Podmazivanje

Uklonite kućište čekića da podmažete izlazno vratilo, sklop udarnog mehanizma i zupčanike. Jednolično i umjereno nanesite mazivo. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež 48380273 i tablicu ispod. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseći stvarne upotrebe.



Radna svjetiljka

OPREZ

- Korisnik ne može obaviti servis radne svjetiljke. Popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar poduzeća Ingersoll Rand. Servisiranje koje obavlja korisnik može dovesti do pojave strujnog udara, požara ili nastanka ozbiljne osobne ozljede.
- Uporaba, prilagođavanje ili izvođenje postupaka, koji nisu ovdje navedeni, mogu prouzrokovati izlaganje opasnoj radijaciji.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Kada on dosegne kraj svojeg vijeka trajanja, cijela svjetiljka treba se zamijeniti.

Prilagodite jačinu osvjetljenja i način rada svjetiljke

1. Kako biste namjestili probno svjetlo, postavite prekidač usmjerenja u neutralan položaj.
 2. Povucite okidač kako biste odabrali jednu od mogućnosti jačine osvjetljenja ili kako biste isključili svjetiljku.
 3. Postavite prekidač usmjerenja prema naprijed ili natrag kako biste sačuvali željenu postavku jačine osvjetljenja i započeli upotrebljavati alat.
- Pogledajte sliku br. 2 na stranici 2.

POZOR

Dok se nalazi u neutralnom položaju, alat isijava probno svjetlo 10 minuta.

Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Informacija o proizvodu: Baterija

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha:

Ove baterije koriste se kao izvor napajanja za proizvode tvrtke **Ingersoll Rand**.

UPOZORENJE

- **Upozorenje!** Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.
- **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**
- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije. Nemojte bušiti ili paliti baterije.** Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrandproducts.com

Specifikacije proizvoda

Modeli	Kemija	Napon (V)	Kapacitet (Ah)	Težina (lb (kg))
BL2010	Lithium Ion	20	3,0	1.555 (0,704)
BL2012	Lithium Ion	20	2,5	0,90 (0,41)
BL2022	Lithium Ion	20	5,0	1,595 (0,724)

Radne temperature

Punjive baterije nude svoje najbolje radne sposobnosti na uobičajenoj sobnoj temperaturi od 15 °C do 25 °C (59 °F do 77 °F). Pretjerano zagrijane ili hladne baterije mogu sprječiti ili ometati punjenje ili pražnjenje.

Dijelovi i održavanje

Naljepnice su jedini dijelovi koje smije zamijeniti korisnik.

Modeli	Naljepnice upozorenja
BL2010	BL20-99-2
BL2012	BL20-99-3, BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke Ingersoll Rand ili distributera.

Informacija o proizvodu: Punjač baterije

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

UPOZORENJE

Važne sigurnosne upute: - Spremite ove upute.

OPASNOST

Pažljivo pratite ove upute da smanjite rizik od požara ili strujnog udara.

Predviđena svrha:

Ovaj punjač baterija dizajniran je samo za punjenje baterija **Ingersoll Rand**.

UPOZORENJE

- **Za litij-ionske baterije Ingersoll Rand serije IQV20 koristite samo punjač Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija ili punjača može stvoriti rizik od požara ili izazvati pucanje baterije pri punjenju. Može doći do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.
- **Punjač ne može servisirati korisnik. Popravke treba obavljati samo ovlašteni servisni centar tvrtke Ingersoll Rand.** Servisiranje od strane korisnika može izazvati strujni udar, požar ili ozbiljnu tjelesnu ozljedu.

- **BC1120 proizvod klase A.** Može izazvati radijske smetnje u stambenim i komercijalnim područjima ili područjima s lakom industrijom. Ovaj proizvod nije namijenjen za instaliranje u stambenim područjima; u komercijalnim područjima i područjima s lakom industrijom s povizivanjem na javnu električnu mrežu, od korisnika se može tražiti da poduzme mjere za uklanjanje smetnji.
- **Ovaj proizvod nije namijenjen putnicima.**

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrandproducts.com

Specifikacije proizvoda

Model	Ulaz	Izlaz	Baterija			
			Broj modela	Napon	Nazivni kapacitet	Vrsta
BC1120 BC1121	100-240V AC ~ 50/60Hz, 100W, 160-215VA	21V DC (BC1120), 12,6V/21V DC (BC1121), 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA D+ / D- Connected, 200 Ω	BL2010	20V	3.0 Ah	Li-Ion
			BL2012	20V	2.5 Ah	Li-Ion
			BL2022	20V	5.0 Ah	Li-Ion

Upute za punjenje baterije

Punjač mora biti instaliran blizu lako dostupne utičnice.

Nemojte puniti akumulator kad je temperatura niža od 0 °C (32 °F) ili viša od 45 °C (113 °F). Prije upotrebe u potpunosti napunite novi akumulator. Vrijeme punjenja je približno 60-90 minuta. Isključite punjač iz utičnice i uklonite akumulator kad se ne koristi.

Radnja	Stanje	Zaslon punjača		Alarm (zvučni)	Mjerač napunjenosti
		Green	Red		
Priključite punjač u strujnu utičnicu od 100-240 V izmjenične struje.	Napajanje uključeno (mirovanje).	●	○	-	○○○○
Umetnite akumulator u punjač.	Punjenje u tijeku. Mjerač napunjenosti će pokazati stanje punjenja.	●	○	-	*○○○ ↳
	Kvar na komunikacijama. Identifikacija baterije / kvar očitavanja. Ponovno umetnite bateriju. Baterija je možda pokvarena.	○	●	Rujan ♪	○○○○
	Početna temperatura. Punjenje je pauzirano dok se baterija ne vrati na sigurnu temperaturu.	○	2 x *	Rujan ♪	○○○○
	Prekid. Vrijeme punjenja premašeno. Baterija je možda pokvarena.	○	3 x *	Rujan ♪	○○○○
	Temperatura u ciklusu. Punjenje je pauzirano dok se baterija ne vrati na sigurnu temperaturu.	○	4 x *	Rujan ♪	○○○○
	Prenapon. Utvrđen je visoki napon. Baterija je možda pokvarena.	○	5 x *	Rujan ♪	○○○○
	Nadstruja. Utvrđena je jaka struja. Baterija je možda pokvarena.	○	6 x *	Rujan ♪	○○○○
Uklonite akumulator.	Punjenje završeno.	●	○	visok ♪♪♪	●●●●

Legenda: * Blijeskalica ● Uključeno ○ Isključeno

Rutinsko održavanje

Isključite punjač iz utičnice prije čišćenja. Plastične površine trebaju se čistiti samo s blago namočenom krpom. Održavajte otvore za zrak čistima od prašine i krhovina.

Punjač se ne treba koristiti s oštećenim kablom. Zamjenski kabeli i naljepnice dostupni su u najbližem ovlaštenom servisnom centru tvrtke **Ingersoll Rand**.

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.). Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

Identifikacija simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

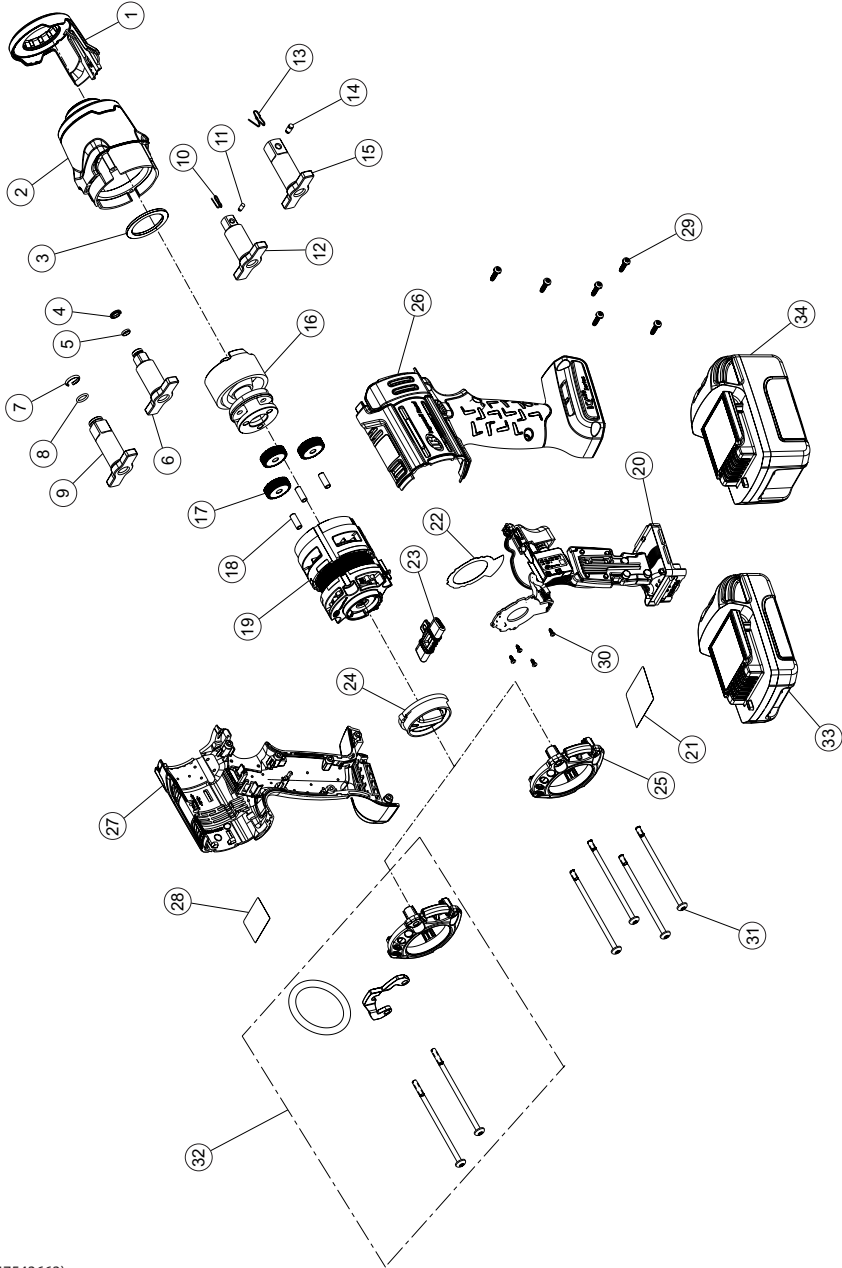


Li-Ion

Proizvod sadrži litij-ion.
Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa.

W5133, W5133P, W5153 and W5153P Cordless Impact Wrench - Exploded View



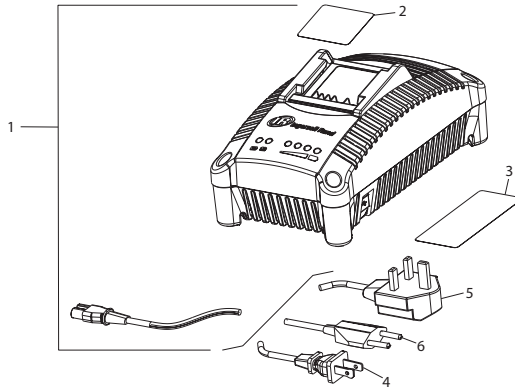
(Dwg. 47543663)

W5133, W5133P, W5153 and W5153P Cordless Impact Wrench - Parts List

Item	Part Description	Part Number (CCN)	Item	Part Description	Part Number (CCN)
	LED Assembly Kit	W5133-KLED (47623587001)	21	Information Label	---
*	Press Tool	---	22	Insulator Sheet	---
	Hammer Case Kit	W5133-K727 (47623588001)	23	Directional Switch (Forward / Task Light / Reverse)	W5132-K75 (47547007001)
1	LED Assembly	---	24	Power Regulator Dial	W5132-K249 (47531555001)
2	Hammer Case Assembly	---	25	Backcap	W5132-K40B (47534800001)
3	Washer	---	25	Housing Kit	W5132-K40 (47547008001)
	Socket Retainer Kit For W5133, 3/8-in Square Drive	1702-K425 (47533407001)	26	Right Housing	---
4	Socket Retainer	---	27	Left Housing	---
5	O-Ring	---	28	Warning Label	---
	Socket Retainer Kit For W5153, 1/2-in Square Drive	2125QTi-K425 (80107733)	29	Screw, Housing (6)	---
7	Socket Retainer	---		Label Kit	W5132-K99 (47547010001)
8	O-Ring	---	21	Information Label	---
	Anvil Kit For W5133, 3/8-in Square Drive	W5133-K626 (47623589001)	28	Warning Label	---
4	Socket Retainer	---		Fastener Kit	W5132-K105 (47547009001)
5	O-Ring	---	29	Screw, Housing (6)	---
6	Anvil	---	30	Screw, Hall PCBA (4)	---
	Anvil Kit For W5153, 1/2-in Square Drive	W5153-K626 (47623590001)	31	Screw, Hammer Case (4)	---
7	Socket Retainer	---	32	Hanger Assembly Kit	W5133-K365 (47610429001)
8	O-Ring	---		20V Li-Ion Battery Pack	---
9	Anvil	---	33	2.5 Ah	BL2012 (47515903001)
	Anvil Kit For W5133P, 3/8-in Pin Style Drive	W5133P-K626 (47610434001)	34	3.0 Ah	BL2010 (48386791)
10	Pin Spring	---		5.0 Ah	BL2022 (47515902001)
11	Pin Retainer	---	*	Protective Battery Boot	---
12	Anvil	---		For BL2005, BL2012	BL2005-BOOT (47510965001)
	Anvil Kit For W5153P, 1/2-in Pin Style Drive	W5153P-K626 (47610435001)		For BL2010, BL2022	BL2010-BOOT (47510964001)
13	Pin Spring	---	*	Protective Tool Boot	W5133-BOOT (47639401001)
14	Pin Retainer	---	*	Power Regulator Restricted Tool Boot	W5133-BOOTX (47640405001)
15	Anvil	---	*	Battery Charger	BC1121 (47507879001)
16	Impact Mechanism Kit	W5133-K724 (47623591001)	*	Storage / Carrying Bag	TB4 (47543666001)
17	Planet Gear (3)	---		Grease	---
18	Pin (3)	---		IR #105 (1 lb can) for Impact Mechanism and Anvil	105-1LB (04279147)
19	Brushless Motor Kit	W5133-K54 (47633256001)	*	IR #105 (8 lb can) for Impact Mechanism and Anvil	105-8LB (04264875)
20	Trigger & Electrical Assembly Kit	W5133-K93 (47633255001)		IR #67 (1 lb can) for Gearing	67-1LB (03773009)
				IR #67 (8 lb can) for Gearing	67-8LB (03820008)
			*	Grease Gun	R000A2-228 (03095015)

* Indicates not illustrated.

Battery Charger, BC1120/ BC1121 - Exploded View



(Dwg. 23792617)

Battery Charger, BC1120/ BC1121 - Parts List

Item	Part Description	Part Number	(CCN)
1	Battery Charger Kit (US, Canada and Mexico)	BC1121	(47507879001)
	Battery Charger Kit (EU and UK)	BC1121-EU	(47507874001)
	Battery Charger Kit (China)	BC1121-AP1	(47507868001)
	Battery Charger Kit (India)	BC1121-AP2	(47507869001)
	Battery Charger Kit (Japan)	BC1121-AP3	(47507870001)
	Battery Charger Kit (Australia/New Zealand)	BC1121-AP4	(47507871001)
	Battery Charger Kit (South Korea)	BC1121-AP5	(47507872001)
	Battery Charger Kit (Singapore and Hong Kong)	BC1121-AP6	(47507873001)
	Battery Charger Kit (Argentina)	BC1121-SA1	(47507875001)
	Battery Charger Kit (Brazil)	BC1121-SA2	(47507876001)
	Battery Charger Kit (Chile, Peru)	BC1121-SA3	(47507877001)
2	Label, Warning	BC1121-99	(47516307001)
3	Label, Information	BC1121-300	(47516312001)
	Label, Information (Japan)	BC1121-AP3-300	(47516313001)
	Label, Information (Korea)	BC1121-AP5-300	(47516314001)
	Label, Information (Brazil)	BC1121-SA2-300	(47516315001)
4	Cord (US, Canada and Mexico)	BC10-CORD-US	(80233893)
5	Cord (UK, Sing, HK)	BC10-CORD-UK	(80238256)
6	Cord (EU)	BC10-CORD-EU	(80233919)
* 7	Cord (China)	BC10-CORD-CN	(45522687)
* 8	Cord (India)	BC10-CORD-IN	(45522505)
* 9	Cord (Japan)	BC10-CORD-JP	(45521952)
* 10	Cord (Aus/NZ)	BC10-CORD-ANZ	(45522547)
* 11	Cord (South Korea)	BC1120-CORD-SK	(24080871)
* 12	Cord (Argentina)	BC10-CORD-AG	(45522703)
* 13	Cord (Brazil)	BC10-CORD-BR	(24248924)

* Indicates not illustrated

Parts and Maintenance

When tool life has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts separated by material for proper recycling.



Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

For Hanger Install/Removal Instructions refer to 47641906001 and 47642459001. Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com

Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	Date of Issue	January 2018
2	Manufacturer Name and Address	Ingersoll Rand Company, IRI Ltd. / Lakeview Dr, IE Swords
3	Object of Declaration	Battery (model) BL1203, BL2005, BL2012, BL2010, BL2022 and BL4011 Serial Number Range: T13A010001 --> T30M319999 / Y14F010001 --> Y30F319999
4	Directives(s) Conformity	2006/42/EC (Machinery), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), 2012/19/EU (WEEE) and 2006/66/EC (Battery)
5	Standard(s) Compliance	EN 62841-1:2015/AC:2015, EN 55014-2:2015, EN50581:2012, EN 62133:2013
6	Tech File Author Name (EU) Title/Position	Frederic Jezequel Product Management Leader Power Tools, EMEA 
7	Declaration Author Name Title/Position	Joshua Odell Johnson Global Engineering Manager 

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

BG - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериен номер от до] е в съответствие с разпоредбите на директивата(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизираните(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

CS - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrníc [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

DA - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompliceret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

DE - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

EL - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοντέλο/Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4]. Όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συσταθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

ES - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

ET - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seerianumbrite vahemik] vastab direktiivi(de)le [4], nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(te)le [5]. Ülaloodud aadressil [2] kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

FI - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

FR - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Serie] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est complétée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

HR - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenost s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

HU - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó [2] kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok)nak való megfelelés okán, a [3 Modell/ Gyártási szám-tartomány] nyilatkozat tárgya megfelel a(z) [4] irányelv(ek)ben foglaltaknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

IT - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

LT - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas [2]. Deklaracijos [3 Modeliai/Serijs numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-iųjų) standarto (-ų) [5] atitiktimi. Techninio dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktu adresu [2], parengė [6], o ši deklaracija patvirtino [7].

LV - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modelis/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(-u) [4] noteikumiem, kā norādā atbilstība saskaņotajam(-iem) standartam(-iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

NL - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals vermeld door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangie is goedgekeurd door [7].

NO - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

PL - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektywy(y) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną (-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

RO - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directive(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

SK - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zohode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

SL - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih števil] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacija, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjavo pa je odobril [7].

SV - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationen syftar [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktiv [4] enligt överensstämelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code



1. Year: (20__ _)
 _ T 16 H 0 0 0 1
 2. Month: (August)



Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2
EN	Year (20__ _)	Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December
BG	Година (20__ _)	Месец: A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември
CS	Rok (20__ _)	Msíć: A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Cerven G=Cervenec H=Srpen J=Září K=Říjen L=Listopad M=Prosince
DA	År (20__ _)	Måned: A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December
DE	Jahr (20__ _)	Monat: A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember
EL	Έτος (20__ _)	Μήνας: A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Μάρτιος D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιούλιος H=Αυγουστος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος
ES	Año (20__ _)	Mes: A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M=Diciembre
ET	Aasta (20__ _)	Kuu: A=Jaanuar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember
FI	Vuosi (20__ _)	Kuukausi: A=Tammikuu B=Helmiakuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu
FR	Année (20__ _)	Mois: A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre
HR	Godine (20__ _)	Mjesec: A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Šibenjanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studeni M=Prosinac

	1	2
HU	Év (20__ _)	Hónap: A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December
IT	Anno (20__ _)	Mese: A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre
LT	Metais (20__ _)	Sausio mnes: A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis
LV	Year (20__ _)	Month: A=Janvāris B=Februāris C=Marts D=Aprīlis E=Maijs F=Jūlijs G=Jūlijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris
NL	Jaar (20__ _)	Maand: A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December
NO	År (20__ _)	Måned: A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember
PL	Rok (20__ _)	Miesic: A=Styczeń B=Łuty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=pądzienik L=listopad M=grudzień
RO	An (20__ _)	Luna: A=ianuarie B=februarie C=martie D=aprilie E=mai F=iunie G=iulie H=august J=septembrie K=octombrie L=noiembrie M=decembrie
SL	Leto (20__ _)	Mesec: A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december
SK	Rok (20__ _)	Mesiac: A=Január B=Február C=Marec D=April E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September K=Október L=November M=December
SV	År (20__ _)	Månad: A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=Augusti J=September K=Oktober L=November M=December

Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	Date of Issue	January 2018
2	Manufacturer Name and Address	Ingersoll Rand Company, IRI Ltd. / Lakeview Dr, IE Swords
3	Object of Declaration	Battery Charger (model) BC1110, BC1120, BC1121 and BC1161
4	Directives(s) Conformity	2006/95/EC (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) and 2012/19/EU (WEEE)
5	Standard(s) Compliance	EN 60335-1:2012/A12:2017, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 62368-1:2014/AC:2017, EN 62233:2008, EN 55011-1:2016/A1:2017; EN61000-6-1:2007, EN 55022:2010/AC:2011, EN 55024:2010; EN55014-1:2006/A2:2011, EN55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 and EN50581:2012
6	Tech File Author Name (EU) Title/Position	Frederic Jezequel Product Management Leader Power Tools, EMEA 
7	Declaration Author Name Title/Position	Joshua Odell Johnson Global Engineering Manager 

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

BG - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериен номери] е в съответствие с разпоредбите на директивата(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизираните(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

CS - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrnic [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

DA - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompileret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

DE - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

EL - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοντελα/Κλιμάκια Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συσταθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

ES - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

ET - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seerianumbrite vahemik] vastab direktiivi(de)le [4], nagu näitab vastavus ühtlустatud standardi(tele) [5]. Ülaltoodud aadressil [2] kätesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

FI - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täytymisellä. Edellä mainitussa osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinnut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

FR - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Serie] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

HR - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenost s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

HU - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó [2] kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok)nak való megfelelés okán, a [3 Modell/Gyártási szám-tartomány] nyilatkozat tárgya megfelel a(z) [4] irányelv(ek)ben foglaltaknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

IT - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

LT - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas [2]. Deklaracijos [3 Modeliai/Seriijos numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darinio (-ių) standarto (-ų) [5] atitikimiu. Technišnius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktą adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

LV - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modeļi/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas (-u) [4] noteikumiem, kā norādā atbilstības saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

NL - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals vergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangie is goedgekeurd door [7].

NO - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

PL - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektywy(y) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną (-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

RO - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directiva(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

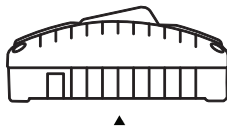
SK - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zohode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

SL - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih števil] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacija, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjavo pa je odobril [7].

SV - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationen syftar [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktivten [4] enligt överensstämelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code



1. Year: (20__)
 _ T 16 H 0 0 0 1
 2. Month: (August)

Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2
EN	Year (20__)	Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December
BG	Година (20__)	Месец: A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември
CS	Rok (20__)	Msíć: A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Cerven G=Cervenec H=Srpen J=Září K=Říjen L=Listopad M=Prosinec
DA	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December
DE	Jahr (20__)	Monat: A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember
EL	Έτος (20__)	Μήνας: A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Μαρτίος D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιούλιος H=Αυγουστίος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος
ES	Año (20__)	Mes: A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M=Diciembre
ET	Aasta (20__)	Kuu: A=Jaanuar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember
FI	Vuosi (20__)	Kuukausi: A=Tammikuu B=Helmiakuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu
FR	Année (20__)	Mois: A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre
HR	Godine (20__)	Mjesec: A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Svibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studenj M=Prosinac

	1	2
HU	Év (20__)	Hónap: A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December
IT	Anno (20__)	Mese: A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre
LT	Metais (20__)	Sausio mnes: A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis
LV	Year (20__)	Month: A=Janvāris B=Februāris C=Marts D=Aprīlis E=Maijs F=Jūlijs G=Jūlijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris
NL	Jaar (20__)	Maand: A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December
NO	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember
PL	Rok (20__)	Miesiąc: A=Styczeń B=Łuty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=pądzienik L=listopad M=grudzień
RO	An (20__)	Luna: A=ianuarie B=februarie C=martie D=aprilie E=mai F=iunie G=iulie H=august J=septembrie K=octombrie L=noiembrie M=decembrie
SL	Leto (20__)	Mesec: A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december
SK	Rok (20__)	Mesiac: A=Január B=Február C=Marec D=April E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September K=Október L=November M=December
SV	År (20__)	Månad: A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=Augusti J=September K=Oktober L=November M=December

Notes:
